

The Niles

Mon, 19 December 2016
Vol. 6, Issue 3
www.theniles.org



Birth: tales of a South Sudanese midwife
page 5

Marriage: when your husband is a ghost
page 11

Work: the dream of a pan-African passport
page 14

Trauma: teaching each other how to heal
page 21

Nobody has been sent to see

Around 50 million people live in Sudan and South Sudan. They marry, they have children, they work – like the fisherwoman in this picture – they live in peace and they wage war against one another. But what awaits them in the future? Is it really as the Nuer proverb suggests, that no one knows

what tomorrow brings? Some conflicts, experienced by both countries in the past years, were expected, some predictions could be drawn from past statistics. Correspondents from The Niles portrayed people from both countries through all stages of life and have briefly touched upon what it means to be Sudanese or South Sudanese.



Social media lab in the river Nile.
Photo by Mohamed Nureldin
Abdallah / Reuters

1/ Identity:

Reflections may seem closer than they appear

A cock cannot crow in the neighbour's house

Wherever he goes, there is already a cliché about his identity awaiting him.

By Abraham Daljang Maker
Nairobi, Kenya

We are easily identified by our ebony skin, our tall and slender bodies. Our birthmarks to the rest of the world are our facial scars: the beautiful tattoos on Nuer faces, the contoured lines on both Dinka and Nuer foreheads, dotted scars on Shilluk's cheeks, as well as other marks on the bodies of



Are we Arabs or Africans?

some tribes. Other nationalities ask me how I escaped facial scarification, and it takes me a long time to give them whatever reason I might have to convince them.

But the questions do not just stop at my appearance: “Why are you people killing each other? What will you gain from it?” I can hardly find a correct answer because I also have no idea why they are killing each other. Whenever this question comes up, the arrogance and warmonger spirit, with which I have often been labelled, rises up in me, making my blood pressure rise up millions of times, and shooting gallons of adrenaline into my blood vessels. Heat pumps through my ears and my brain, making them erupt with volcanic lava that could burn the person asking the question. Thankfully, the whole episode only takes one second and when my blood pressure drops and the volcano eruption finally subsides, I just say: “God will heal my country. Pray for us.”

They say we are arrogant

After recently arriving in Nairobi, Kenya, the driver who awaited me at the airport broke her long silence and told me that South Sudanese were living all over the city. She explained how arrogant some of them were, especially her neighbours who turned small quarrels among the children in the neighbourhood into a big fight that involved adults. “Why are you people so arrogant?” the driver asked me. “Why do you always love fighting? Some of your people here always start fighting with citizens of Kenya, not knowing that they are in a foreign land.” I had no answer. All I could do was gaze into space like a goat lost in thought about where and when to munch on a few blades of grass. I thought about the old saying: “A cock cannot crow in the neighbour’s house.”

The mess in your house isn’t visible until you leave. Here I can see how messy my country looks on the outside. Every time I interact with other nationalities, I see empathy but also contempt on their faces when I tell them that I am from South Sudan. Some say that they are sorry about what happened in my country and to my people, while others ask me why South Sudanese are still killing each other after the independence. Some of them sympathise genuinely while others do it for the sake of doing it. This has forced me to develop a defensive mechanism so that when I meet some people, I involuntarily introduce myself and immediately start explaining to them that the war is over and that peace is now prevailing with the Transitional Government of National Unity (TGoNU) in place, even if no one has asked for an explanation.

They say we are aggressive

Little did I know that there would be another muscle flexing again in Juba that would put our image on international television – not for having invented a lifesaving machine but for having started another war in less than two months of forming the unity government. Because of this, I can read everyone’s mind: “Who cares about your TGoNU when you have again messed up your lives and the country?” They don’t say it aloud but I see it in their eyes.

Every moment I approach a group of people, I inwardly pray to God that no one will ask me where I come from. The more I pray, the more I am likely to be asked and the more I try to explain about the peace process. It takes a lot of my energy and time to explain to whomever asks me about the war in my country, telling them that it is not what they think and assuring them that peace will one day prevail.

The white mask

Struggling with their identities, some Sudanese resort to skin bleaching to find belonging.

By El-Zahraa Ibrahim
Khartoum, Sudan

Sudan’s institutions have segregation policies and racist employment regulations in both the public and private sector. For those who don’t fit in, assimilation can take extreme forms.

Changing skin colour, for example, is rampant in Sudan. It started with girls and women, and was soon practiced by some men using cosmetic and chemical products like expensive colour changing injections, which are often medically banned. Nevertheless, skin whitening has turned into a popular and lucrative business upheld by social misconceptions and encouraged by various media outlets.

Light skin more valued

Skin diseases caused by whitening creams and lotions account for one-third of the registered skin-related cases in Sudanese hospitals. Last August, the Ministry of Health said 1,347 serious skin cases were likely to develop into cancer in three months.

Despite the intensive awareness-raising campaigns launched by female activists, feminist movements and university female students, like #Bashrati – a campaign launched in May 2015 to raise awareness about the beauty of Sudan’s diverse colours and the positivity of its multiculturalism – the number of such cases is on the rise.

“The majority of our Sudanese society prefers white-skinned women,” says journalist and social worker Asma’a Jumaa. “Some labour market agencies practice racial segregation where they employ girls with certain features, which urges girls to lighten their skin colour so that they can get a good job, regardless of identity.”

Jumaa points out that the trend is not unique to Sudan, but a global practice where many blacks in other countries, including developed nations, change their skin colour, believing that white skin is more valuable. “I do not really know what benefits a girl who opts to change her skin colour for marriage has,” says Jumaa. “Even if she has white skin, her family would still maintain their original colour. Will she change their colour as well?”

Jumaa says her black skin has not hampered her normal life or work, and even if she faced problems in the future, she would never change her skin colour.

“There are body transformations in Africa as a whole, not only in Sudan,” says Abbas al-Hag al-Amin, a folklore professor. “The body is a board on which its owner is free to write what she wants. Skin whitening is one of these options. Previously, Sudan had different such practices, like injecting a black liquid in the lips to give them a dark look, and also making deep symbolising cuts on the cheeks, leaving permanent scars. Identity is not a fixed inherited thing, but an acquired and changeable subject,” says al-Amin.

Identity issues after Sudan split

Al-Amin cites one reason behind skin bleaching is the pressure to assimilate. “In 2011, when the political scene headed towards separation of the south, many southern girls who stayed in Sudan changed their skin colour in an attempt to integrate into a society that does not accept minorities and is biased towards Arab nationality,” says al-Amin.

A fertile cultural background

“The question of identity was raised before the independence,” says al-Amin. “Some early elite Gordon College graduates started to question their identity: ‘Are we Arabs or Africans?’ This is an extraneous question and many schools of thought have tried to find an answer, including Arab, African, Afro-Arab, and several other schools based on diversity and adopted notions similar to those upheld by Sudan People’s Liberation Movement in its early stages.”

The absence of an answer may be attributed to the demographic structure of the Sudanese society itself, says al-Amin, which is based on cultural, ethnic and religious diversity. Most of those who tried to answer this question adopted stereotyped thoughts, including researchers who founded the aforementioned schools. “Basically, Sudan has a fertile cultural background, and any person wishing to emphasise his or her notion about a particular identity will find in Sudan something to support it, which underlines the fact that Sudan has a diversity of Arab, African and other components.”

Impact of stereotypes

Sudan is still strongly influenced by the Arabisation movement adopted by the regime and several cultural groups have suffered exclusion, including original dynasties like Nubians and Beja people. The successive governments have failed to create an adequate environment in which all types, cultures and languages could co-exist in harmony in one country.

“The political Islamic project in Sudan has identified with Arabism, which is a grave error since Islam does not exclude races or other ethnicities,” says al-Amin.

“The notion of identity itself has some problems because the concept of a single identity does not exist. We all have a number of components and there is no pure blood given that all races and dynasties are overlapping, excluding some African tribes that remained closed. Out of these components, an individual selects one to form his or her character and reflect the image they choose. The recently observed tendency by women to change their skin colour is a desire to have the identity they prefer, which is not a spontaneous choice but rather directed by several ideologies.

Young Sudanese males’ preference of white-skinned girls is a result of the typical stereotypes portrayed by mass media through TV presenters and commercials that are predominantly focused on skin-whitening, weight-loss and make-up products. Girls are therefore enthusiastically interested in having that look which is seemingly preferred by most men.

Still, there are some who reject changing skin colour, which was evidenced at the Ajang art festival, which highlights the Dinka culture. A song criticising women practicing skin bleaching was cheered by the audience.

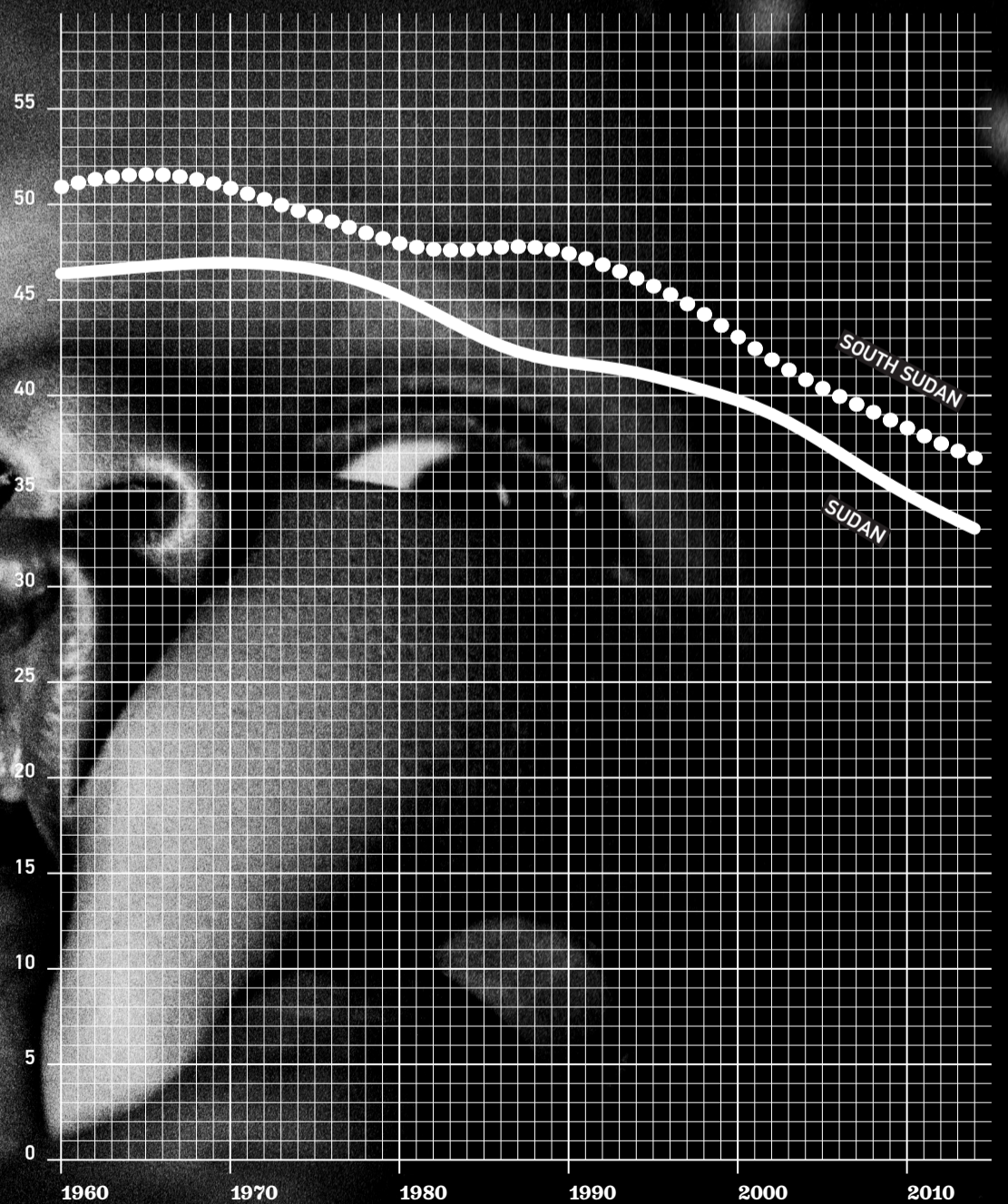
2 / Birth:

Despite all odds,
life begins anyway

Birth rate, crude
(per 1,000 people)

— SUDAN
● SOUTH SUDAN

Source: World Bank, 2016



Whether in the North or South,
birth rates have been steadily
decreasing since 1960.
Photo by Pep Bonet / NOOR /
laif

Born without a trace

Only about half of the babies born in Sudan's Kassala State have birth certificates, a challenge to their legal identities.

By Hamed Ibrahim
Kassala, Sudan

All children have the right to a legally registered name, officially recognised by the government. Children have the right to a nationality (to belong to a country). Children also have the right to know and, as far as possible, to be cared for by their parents," according to Article 7 of the UN convention on the Rights of the Child.

Yet in the impoverished and marginalised border state of Kassala, this is not always self-evident. Until 2006, only 23 per cent of newborn babies there were registered and received birth certificates – shutting out the majority of newborns to attaining citizenship rights later.

Rawda Jaaly, Head of the Childhood Department at the National Council for Child Welfare (NCCW) in Kassala, says Kassala's population lacks awareness about the importance of registering births, especially in the countryside and remote areas. Due to poverty, many new parents don't get birth certificates to avoid the fees that accompany all government paperwork.

In response to this problem, NCCW, in cooperation with children's organisations and other stakeholders such as the Ministry of Health, Civil Affairs Administration, the judiciary and other local authorities, launched 'Child Rights and Birth Registration in Kassala' in 2005. The initiative aimed to raise awareness and increase birth registration in Kassala, open new birth registration centres in remote areas and build the capacity of the registration staff, including midwives. Funding came from the state government and organisations such as UNICEF, Plan International, the Canadian International Development Agency (CIDA), UNHCR and others.

A change in thinking

After six years, registration rates rose to 57 per cent in 2012 based on Ministry of Health statistics: in 2005, of 58,776 children, 13,119 children were registered (22.3 per cent) but in 2012, of 70,083 children, 40,154 were registered (57.2 per cent).

Jaaly says that they even went out to the countryside and carried out many awareness-raising activities including workshops, media campaigns, trainings for midwives and health and statistics staff. They also helped with giving birth certificates through the judiciary after getting witnesses for children aged under 15 years, based on the law. Jaaly says the project has contributed to drafting new laws to facilitate issuing birth certificates directly from the Civil Affairs Department without the need of a court decision.

Dr. Imane Mohamed Abdallah, Head of the MOH Statistics Department says the department suffers from a lack of birth registration requirements including record keeping, accessories and

trained staff, especially after the recent federal government decision, which lowered the registration period from three months to only one month and another decision assigning the state with the record printing task.

Abdallah is concerned that such decisions might affect the number of birth registrations. She adds that they have 30 registration centres in hospitals and health facilities in Kassala and other states. Midwives and statistics staff run the registration process and deliver the records to the Statistics Department on a daily basis. The latter submit them to the Civil Affairs Department after an agreed period of time (one year). She explains that the NCCW doubled the number of registration centres, which has improved overall performance.

She adds that the percentage witnessed a slight fall to 53 per cent in 2015 because some organisations (such as the World Bank-affiliated Central Health Fund, which worked in the state until last year) stopped the financial incentives they used to pay to midwives for their registration records at the end of each month. However, she adds that awareness of the importance of registering births has risen, something the NCCW believes is a decisive factor in solving the problem.

Mohamed Mustafa Shalal, Head of the Child Protection Network in Kassala says that great efforts were made by many organisations and UN agencies to improve the situation of Kassala's children but the project funding stopped two years ago, a decision, he hopes, the donors will reconsider.

"I feel proud deep inside"

She is underpaid and overworked, but this midwife says the rewards outweigh the struggle.

By Ochan Hannington
Torit, South Sudan

Abalo Joska, 23, has lost count of the number of babies she has helped bear in the one year and two months she has been working as a midwife at South Sudan's Torit County hospital.

"I feel happy every time I help a woman bring new life into this world," says Joska. "I get even happier when the whole process goes well and both the mother and her baby are healthy."

Abalo wakes up every morning at six to prepare for her day. It takes her an hour and a half by foot to get to her work place, where she stays until two in the afternoon. Due to a lack of midwives, Abalo works seven days per week and often for longer than she should.

"My administrator may ask me to stay for an emergency, before the next shift comes," says Joska who is paid SSP 2,000 (USD 86 per month). She supplements her income with a bit of farming around her house, whenever she gets the chance. She says her salary is too small to take care of her needs and the other people she looks after.

Adding to her struggles, July's latest violent escalation in South Sudan, between the warring parties of the ruling SPLA and SPLA-IO outside

I feel so good when the women I helped recognise me.

the presidential compound in Juba, has sent the country into chaos. The violence erupted one day before the celebrations to mark South Sudan's fifth anniversary of independence. Still, Joska is not deterred.

Her dream was originally to become a nurse, but when she realised the scale of the maternity mortality rate, she quickly changed her mind. She thought she would be more fulfilled if she helped reverse the negative trend. "Despite my small salary, I do not regret taking on this career."

Torit County hospital is the biggest government funded hospital in Eastern Equatoria State, but the equipment is not adequate to take care of over 100 cases Joska's department receives every month.

"Sometimes we receive five expecting women, and usually we are pushed into a state of improvisation. For example, sometimes we are forced to use the same equipment on more than one woman, without sterilising it first," she says. "We are overwhelmed by the numbers of expecting mothers, yet we have incomplete delivery sets." She is aware of the danger this can pose to the life of both a mother and her baby. "When worst comes to worst, we are left with no choice."

Out of over 100 expecting mothers Joska and her colleagues treat every month, slightly 10 per cent are under age girls. Cases involving young age girls need intensive care, she says. Roughly over a half of them are registered for caesarean births.

"I feel so good when the women I helped recognise me! Usually they stop to greet me. It gives me joy when I meet them. They tell me about their children, and I feel proud deep inside of me," she says.

Fathers skipping out on prenatal responsibilities

Women and children would fare better if men played a bigger role before their children are born.

By Jok Peter
Juba, South Sudan

Men think that if a woman is pregnant, it's her problem," says Dr. Alex Dimiti, Director General of Reproductive Health at the Ministry of Health in South Sudan. "They sit and watch what will happen to her."

The number of fathers accompanying their wives to Antenatal Care Centres (ANC) in South



Preg-
nancy:
the father
also has
a role
to play.

Sudan is staggeringly low, says Dimiti. Experts suggest that men ignoring their prenatal responsibilities is partly responsible for the high rate of infant and maternal mortality in the nascent country.

South Sudan's maternal mortality stands at 2,054 per 100,000 live births, making the country the worst ranked in the world, according to the United Nations Population Fund (UNFPA). Data published by the World Bank in 2015 shows that the infant mortality rate is also higher than the Sub-Saharan African average, a rate of 60 out of 1,000.

Dimiti says trial projects to teach men about the benefits of attending prenatal sessions have paid off in neighbouring countries, like Kenya and Uganda. Yet the director of reproductive health says it is difficult to reach out to all areas of the country when the ministry has under 5,000 trained health professionals and village midwives available in total.

Strength in numbers

"When husbands accompany their wives, they understand the problems associated with pregnancy in which the male partner has a role to play," says Nhial Daniel, a medical student in Juba. He points out that joint early pregnancy sessions can help identify any sexually transmitted diseases (STDs) either partner might be carrying. "If men are involved, then the couple can be tested for HIV and other STDs. This ensures the health of the baby. With a male companion, a woman feels supported and there will be better care for the family," Nhial says.

On a recent morning at Juba Medical Hospital's maternal facility, the absence of males spouses was stark. Out of ten women who arrived to the ANC centre at the hospital between 10am and 11:30am, only three were accompanied by men.

"Maybe in a day, only eight or ten show up at the centre with their wives. Most men feel ashamed to escort their wives here," says the registrar at the centre, who asked not to be named. She says that when she asks patients why they come alone, they mainly reply that their husbands were "too busy with work".

Dimiti says the ministry has a policy that prioritises maternal and infant health. "Male involvement in antenatal care plays a role in empowering women of reproductive ages," says Dimiti. The director cited a lack of awareness and limited health outreach personnel as key hindrances to reducing the rates of child and maternal mortality. He encourages men to visit ANCs and learn about the benefits of sharing antenatal responsibility for both the father and child.

A mother's dreams

Rose Sitima and her three-week-old baby boy Euna live at the Rhino Camp Resettlement Centre in Uganda, which hosts over 100,000 refugees, mainly women and children.

By Ochan Hannington
Rhino Camp, Uganda



When he grows up, I want my son to become somebody one day.

I want him to become a responsible person. I want him to be successful, all through his life. I want to see him become educated, to work at a good job and finally start his own family. I'm not educated but I can write.

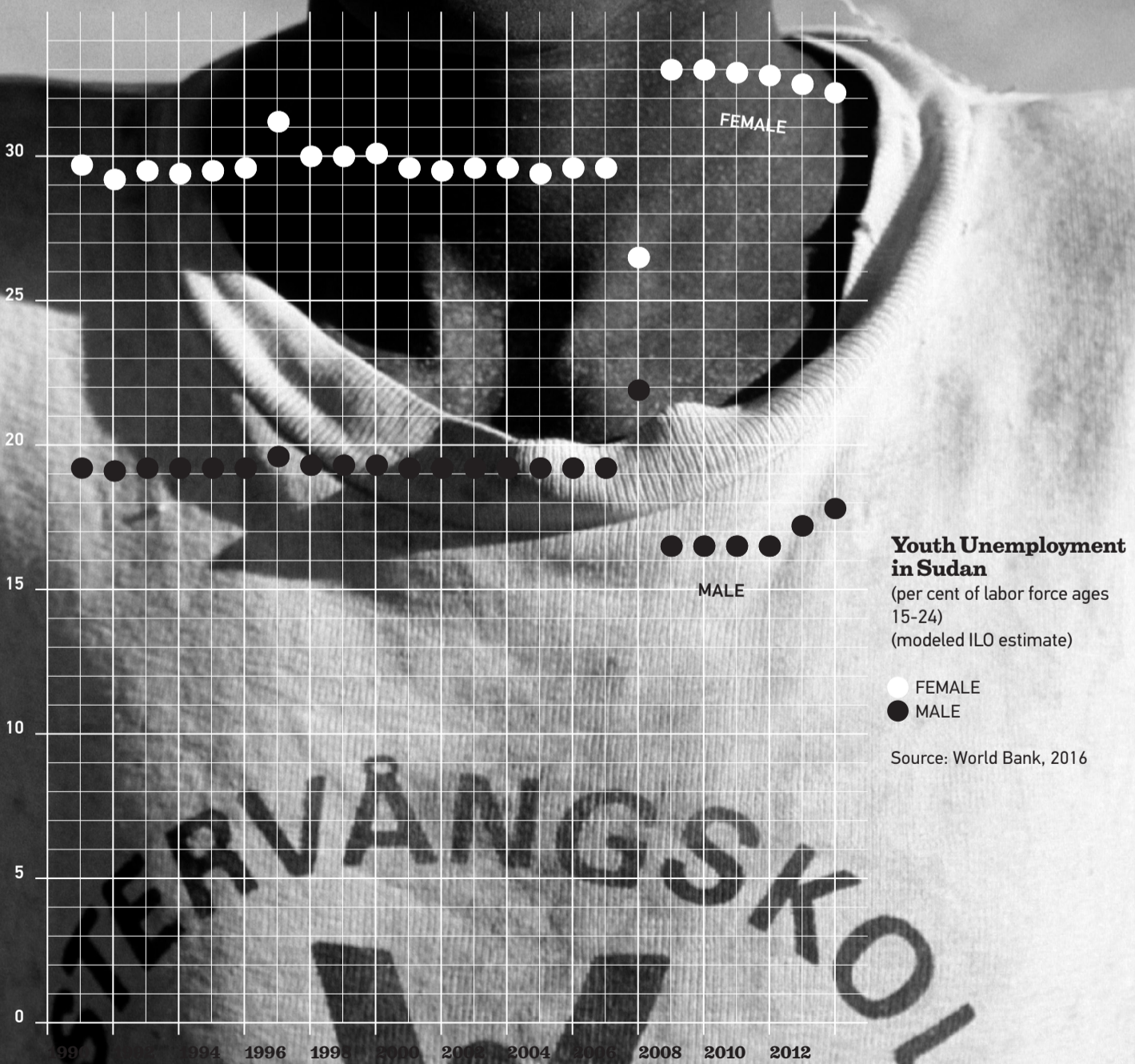
With the situation in our country right now, I don't think... Unless there is total peace... no gunmen, gunshots, fighting and killings... then I won't be able to get out of this camp, and return home.

I have got a great role in my son's future. I can determine the kind of person he will become. I will do this by guiding him as well as giving him the support he needs."



3 / Adolescence:

The wicked world
beyond the nest



Universally a difficult time
of life.
Photo by Marka / Getty Images



Building up young people will prevent more problems.

Selling childhood cheap

Young girls are married over and over again to fetch paltry dowries for their families.

By Nosa Sidahmed
Khartoum, Sudan

Sarah was only 14 when her drunken father offered her as a wife in a ‘pleasure marriage’. The union only lasted one month and Sarah has since become a toy in the hands of men who marry her for two or three weeks at a time. So far, she has been married more than five times in an area where a dowry goes for SDG 500 (USD 78).

In N.A.’s case, her father had been injured in an accident and could no longer work when a 50-year-old man offered to marry her, in exchange for the family’s land. The marriage only lasted 20 days, during which period he sexually abused N. A. When she complained to an official, she was allowed to divorce him. She now works in one of the region’s factories.

In pursuit of dowries

According to some residents in the cities of Kosti and Rabak in the White Nile State in central Sudan, the incidence of ‘pleasure marriage’ among young people has been on the rise in the last 20 years. During the 1980s, the issue represented isolated cases where it was shameful for a woman, and for her family, to get married for only a short period of time.

But poverty has caused the phenomenon to take hold, with the dowry being the main driver for families offering up their underage daughters for marriage, according to a 2013 Human Rights Watch report.

Residents in the states of the White Nile and North Kordofan say the rich exploit poor people in need of money, housing or medicine. One or two minors in some poor families have already been married over four times with a 100 per cent pregnancy rate.

A mother might have two to three children, each from a different father and she might not know which child belongs to which father. ‘Pleasure marriage’ is a common practice in the region, especially since neither civil nor customary law carries any weight in this matter.

“Pursuant to Article 14(a) of the Personal Status Law of 1991, a marriage should meet certain conditions, notably approval by both parties and for an unlimited period of time,” says lawyer Noun Kashkoush. “Thus, pleasure marriage is null and void and consequently has no effects of lineage, alimony, inheritance, etc. Our Maliki School of religious law prohibits pleasure marriage and it underpins the Personal Status Law.” It is worth noting that this is the same law which legalises the marriage of girls as soon as they reach the age of ten.

Grass roots awareness efforts

Sudanese society is conservative and men control married life. No one talks about pleasure marriage since poor families are unaware of their rights and duties.

Rural civil society organisations seek to address cases of underage wives through re-uniting the couples and helping them solve their economic and social problems. The organisations also try to fend off the effects of ‘pleasure marriage’ through raising awareness in villages and towns to curb the issue.

Educated with no prospects

Qualified and ready to start working, many South Sudanese graduates find no place in the job market.

By Gale Julius
Juba, South Sudan

Institutions of higher learning across South Sudan release thousands of youth into the job market every year, yet only a few of these fresh graduates can afford to find a job or create jobs for themselves. From 2012 to 2016, unemployment has hovered at 12 per cent, according to South Sudan’s National Bureau of Statistics.

“When I came to Juba in 2010, everything looked great, as there were many opportunities especially for ICT experts like me,” says Moses Kenyi, a graduate of computer science. “The tech, agricultural and construction industry was booming, but with the current conflict, no one can be innovative. All opportunities have been affected.”

Thomas Muto, a youth activist and director of a charity group, Youth Technology Organization (YTDO) says opportunities for young people in South Sudan are hampered by a lack of training institutions, injustices, and environmental factors such as insecurity. “Government needs to develop favourable policies that promote youth empowerment and attract investors to provide jobs,” he says.

Muto advises youth to be innovative and create their own jobs instead of waiting for limited job placements provided by the government. “Let us not grow up with the mentality that there are people somewhere else to create for us jobs. I always encourage young people they should become innovative to survive the current situation.”

According to estimates by the United Nations Department of Economic and Social Affairs (UN DESA), half of South Sudan’s population is composed of persons between 15 and 65 years,

considered the working age. However, the overall youth literacy rate between the ages of 15 to 24 years is just 44 per cent, meaning that at least 4.6 million youth are illiterate, according to data from UNESCO Institute for Statistics. This has increased the age dependency ratio as the number of dependent youth outnumber the employed.

Each working person in South Sudan must provide goods for himself and cover expenditure for one child or elderly person. The 94.3 per cent dependency ratio also shows that the pressure on the productive population in South Sudan is very high.

A World Bank report also notes that 85 per cent of South Sudan’s working population is engaged in non-paid agricultural work – with agriculture accounting for only 15 per cent of the country’s GDP.

Mary Hilary Wani, Undersecretary in the Ministry of Labour and Public Service admits that the government is grappling with the high influx of unemployed trained youth but says the country’s agriculture, mining, tech and industrial sectors provide good opportunities for job creation in South Sudan.

A generation fighting idleness

Although more than half the population in Sudan is of working age, there are no jobs to be had, especially among the youth.

By Eshraga Abbas
Khartoum, Sudan

Sudan has a relatively young population – nearly 60 per cent are aged between 15-64 years. Children (from infancy to 14) make up for the other 40 per cent and the elderly (above 65) only account for three per cent.

In many countries, this might be seen as an advantage. However, given the current difficult economic situation in Sudan, its high poverty rates and scarce training opportunities, the high youth population has only raised the unemployment rate and increased the number of dependents.

Based on World Bank statistics, the unemployment rate has increased to unprecedented levels over the last ten years: nearly 15 per cent, with 23 per cent made up by young people.

Too poor to find work

Prof. Huda Mohamed Mukhtar Ahmed, Head of the Econometrics and Statistics Department at Khartoum University, says that poverty causes unemployment which, in turn, causes poverty again.

“It is a vicious cycle which should be broken,” she says. Short term she proposes raising the retirement age for those above 65 – letting them continue in their rare specialisations until they die – and providing new state jobs.

On the medium and long terms, investment should be directed to fields that contribute to creating the largest number of job opportunities, she argues. In addition, she advocates for social development programmes being incorporated in the general development plan and coordination and cooperation among the ministries related to population.

Muslim Al-Amir, Prof. of Economics at Khartoum University, says the solution is to get rid of the causes of the problem through building economic stability, which, in turn, creates job opportunities in the public and private sectors.

He explains that the economy can be revived by attracting large investments in all sectors and developing infrastructure. This requires billions of dollars which can be obtained through using politics, resolving external problems through diplomacy, strengthening international ties and providing internal economic stability by carrying out reforms, he says.

Investing early

Prof. Ahmed says the government should take Sudan’s young demographic into consideration and match up education output with the labour market, which involves prioritising vocational education and coordinating all state sectors in this area.

“This advantage will only last for a short while and if we do not use it, we will lose it,” Ahmed says about the potential workforce among the youth.

At this stage, she explains, the fertility rate and the number of dependents are low as young people are occupied. As a result, there will be savings that ought to be used to create job opportunities, which, in turn, will increase production, she says.

“Young people can change this country.”

A kickboxing trainer says future Olympic medal winners could come from South Sudan.

By Bullen Chol
Juba, South Sudan

It is true yes, that young people are not doing enough and it is also true that you see some of them playing cards in the streets because they have nothing else to do. You will see them in different bars and in different places where they are not supposed to be. Again that is because they are idle and have nothing to do. Of course young people want to work, of course young people want to be somebody, but the way things are there is nothing for them. The government needs to take time to develop young people and give them opportunities.

In this situation where conflicts are all around South Sudan, it is about time for the government to focus on the youth. Building up young people will prevent more problems in the nation. By leaving them the way they are, it will only create more problems and it will mean the recruitment for those who want to take advantage of young people.

At the centre, we develop them mentally and physically and also spiritually. When you put all of these things together you develop a human being, and in the long-term he/she will become a very active member of society and become a great member of the country.

I teach them gymnastics and kickboxing. They could be the next Olympians. Now that South Sudan is a member of the Olympic Committee, in the next 15 to 20 years, you will see these young people competing. They can maybe be short or long distance runners. My main aim here is kickboxing. I develop kickboxing into professionalism.

We are opening a new professional network for kick-boxers and athletics and this is how we embrace them and guide them toward professionalism in the long term. The potential is there for these young people.

In a place like South Sudan people want to see an example. This is why they come here every day because now they see there are people who went to different countries and brought back a few medals. They have champions now with a kickboxing belt, and they want to imitate them.

My hope for them is to see them really working up to their potential and exploring these opportunities, as well as becoming good human beings and finishing school. I also hope that they will follow their dreams. Politicians should not run their lives. Let the young people decide what is their future and how they can catch up with the other countries. This is what they need to do and look into what is most important for them, not the politicians.

I want to see the government of South Sudan playing a greater role by giving the federation and the associations not only the means but the channels for their resources. The youth are the one who will sell the country’s image, the country’s name. This is what government needs, this is what this country needs, to sell its image better. Young people can change this country.”

Interview with Puro Okelo Obob, kickboxing coach at the youth centre in Juba, South Sudan, which has been around since 1972.

Median age in South Sudan (2016 est.)

male: 17 years

female: 17.3 years

total: 17.1 years

Source: CIA World Factbook, 2016

4/ Marriage:



The bonds that sometimes
war can break

Oh beautiful bride!
Oh angels be with her!

Married to a ghost

Just because a man dies does not mean he can no longer get married and have children.

By Ayuen Akuot Atem
Juba, South Sudan

In 1990, Mary Achol Garang, a 43-year-old widow and mother of seven children, married a dead man. “When I was a young girl, the man who was dating me eventually told me that he courted me to be the wife of his elder brother who had died long ago as a baby boy. I was shocked at the time and protested the marriage but my parents convinced me to marry the dead husband – it is our tradition as Dinka,” Garang says.

She went on to have seven children with her brother-in-law and all of their children were named after his brother, their dead father. “For now,” she says, “the family members refer to me as a ‘widow’ because my ghost husband is not alive”.

In accordance with tradition, a woman who bears only girls, for example, a barren woman who has no child at all has the right to choose a girl of her choice to be married to her assumed “son” as the wife of a deceased man, to retain her wealth and continuation of her family’s lineage.

An international tradition

Among the South Sudanese the tradition of “ghost marriage” is widely practiced by the Nilotic tribes with the aim of maintaining the family bloodline.

Ghost marriage is nearly exclusive to the Dinka and Nuer tribes of South Sudan, although variations of such marriages also exist in Sudan, China and France. In Dinka and Nuer cultures the names of the dead family members live on from generation to generation to avoid “extinction”.

A brother’s duty

David Mading Majok, a 60-year-old chief from Jonglei State based in Juba explains that in his family of six children, there were three boys and three girls and the two older brothers are deceased. Traditionally it is Mading’s duty to marry his brother’s wives. “It is my duty to marry their wives to ensure the continuation of our family lineage,” he says.

Majok has three wives: the first belonging to his eldest brother, who died as a baby at the age of eight months, the second wife from his second brother, killed as a soldier during the 21 years of civil war in Sudan.

Following tradition

Thirty-nine-year-old Adhar Bol Mabil, a mother of three children says that she married a deceased man to follow tradition. “It wasn’t my will to be married to a dead husband, rather the will of my parents.”

“I have seen the picture of the husband that I am married to. I was only informed of his name and told a little bit about his background. All of my children are named after him. Since it’s our culture I have no other option,” she says.

“As the Dinka people, we remain a majority because of ghost marriage,” says Peter Deng

Manon. “We keep the names of our dead people alive through ghost marriage,” Manon praises ghost marriages.

Younger generation opposed

Monica Mamur Deng, a high school graduate of Supiri secondary school in Juba describes the practice of ghost marriage as an outdated custom that should be stopped. “The tradition only targets women and forces them to marry a dead husband,” she says.

Tabith Anger Mathiang also strongly condemns the practice of ghost marriage. “This is mere backwardness. How can you force a young girl of less than eighteen years of age to marry a dead man?”

A shimmering ritual

Shiny red sapphire, gold brocading and silk adorn this old Nubian ceremony promised to bless a marriage.

By Richan Ochi
Khartoum, Sudan

The high bed is covered with a plush, red cloth brocaded in gold, a large circular flat pot with two conic pieces of red and black wood, several small circular pots containing scented powder to be put on the newlyweds’ heads, a large incense burner to burn expensive sandalwood incense, two small glasses containing milk, which the couple will pour on each other as a good omen ushering in a happily ever after, some ornaments made of beads and red sapphire, and a bracelet made of red soft silk to be wrapped around the groom’s wrist. The groom’s head is wrapped in a silk with a crescent-shaped piece of gold in the middle.

These rituals are part of Jirtig, a Sudanese tradition that has been passed on through generations. Sudanese families in northern, central and western Sudan still cling to it. Jirtig dates back to the beginning of the Nubian civilisation, one of the earliest in north-eastern Africa (2000 BC). Jirtig is the most important marriage ritual in Sudanese culture and older women warn of marital failure if it is not performed.

Glitter of gold

The couple wears traditional Sudanese uniforms where the bride wears a red dress embroidered in gold, dyes her hands and feet with henna, and dons a gold earring in her nose and wears a golden crown, while the groom wears a galabia (a long robe) made of luxurious white cloth with red and golden brocade.

The couple is surrounded by female relatives, especially older women, headed by the oldest – often the mother or grandmother of either the bride or the groom – who carry out the Jirtig steps of putting the scented powder on the

couple’s heads, wrapping the bracelet around the groom’s hand, and hanging the ornaments around the bride’s neck. Then the milk is sprinkled. Sacrifices and grilled meat, fruits and sweets are offered to the guests.

Fatima Mohammad, a Sudanese elder, said that Jirtig was more important than the wedding itself, with older women like herself spending more time preparing the Jirtig ritual than the wedding and the white bridal dress, which is a foreign cultural aspect that was adopted over time.

“In the past, the wedding was only limited to the Jirtig, ripping apart the belt, and the bride’s dance,” says Muhammad of the tradition of ripping apart the belt where the bride stands on the Jirtig bed and wraps a belt of gold ornaments and candy around her waist. The groom then rips apart the belt and throws it in the air to be caught by girls wishing to get married.

During Jirtig, women and girls sing popular songs, mainly: “Oh white and beautiful bride! Oh angels be with her!”

Marriage taboos

Intended to protect offspring and a family’s gene pool, certain taboos provide a guideline for pairing amongst the Dinka.

By Atem Simon
Juba, South Sudan

A totem is a spiritual being, sacred object or symbol that serves as an emblem to a specific tribe. Among the Dinka, the totem is usually an animal, plant, river creature or any inanimate object to which Dinka clans believe they are related. Each Dinka clan has a totem and some totems are common among more than one clan.

For example, the Fei clan in the region inhabited by the Rick group in Bahr el-Ghazal, and which is totemically related to the Farik clan in Western Aweil in northern Bahr el-Ghazal, has a tree called Kweil and handles it with great caution – no one may cut or burn it or even tamper with its leaves.

Similarly, the Fakweit clan in the Rick area, the Falyul in Lake Sate’s Gok area, and the Faful and Alukio group in the Agar region of Lakes State hallow fire, which is their sacred kinship despite their presence within socially and geographically different divisions.

Comprised of thousands of clans, with each having a sacred symbol, the Dinka community prevents marriage or sexual relationships between men and women of tribes that share the same totem. “No Dinka man and woman sharing the same totem may have sexual intercourse because they are considered siblings,” says Lewis Aniye Kuindet, a scholar and specialist in Dinka’s cultural heritage. “Incest can lead to an incurable disease.”

In marriage, the fewer connections the better

All Dinka septs and clans marry outside of their clans and, additionally, no man may marry a woman spiritually related to his tribe. Marriage amongst relatives is forbidden.

No Dinka man or woman with a blood relationship to another Dinka, in some families, to the seventh generation, is permitted to marry. Also, no marriage can take place between members of feuding families. Children breastfed by a woman who is not their own mother are considered siblings to her children, and would not be allowed to marry. This kinship however may be terminated after performing certain rituals.

“Dinka families believe that God has created a holy spirit that serves as a mediator between him and the family,” says Deng Goj, a Member of Parliament interested in Dinka cultural heritage. “The spirit is reincarnated in a specific animal or inanimate form. This kinship between the family and clan on the one hand and the sacred symbol on the other is holy and respected. Accordingly, the Dinka believe that those with the same totem were originally a single family even if they live hundreds of kilometres away from each other, which is attributed to migration. Dinka’s philosophy in marriage is based on convergence with other non-related tribes.”

Deals made with dowries

Bride prices are central to marriage traditions amongst the Dinka.

By Agoth Abraham
Aweil, South Sudan

Marriage is an obligatory rite of passage among the Dinka people. Every male is expected to raise a family and can marry as many wives as possible, but only if he can come up with the appropriate dowry.

Dowries differ from one Dinka clan to the next – ranging from tens of cattle in Upper Nile to a few hundred cattle in Bahr el-Ghazal depending on the merits or qualities of the bride-to-be in question.

Chief’s daughters fetch more cattle in the same way a chief’s son is expected to pay more cattle for his wife, just as rich families are expected to “pay” more. University graduates also fetch higher bride prices – a factor that could lead to a higher enrolment of girls in schools.

“Unlike other tribes, the Dinka people of Aweil pay ultimate respect to families who have paid dowries with cows, especially the bridegroom and his parents,” says Marach Athian, a resident of Malou Aweer in Aweil.

Amongst the Dinka, sex outside of marriage is prohibited; adulterers are despised and heavily fined and may be a source of conflict and clan fighting. Incest is generally abhorred.

After dowries are given to bride’s families, they’re distributed accordingly (uncle, cousin, aunt, brother, etc.) amongst the bride’s clan.

Our kind of family

Living with a gaggle of relatives can sometimes be challenging, but extended families offer security, practical living arrangements and lessen the burden of childrearing.

By Daniel Laat
Rumbek, South Sudan

Majur Deng Luk, 54, lives with his four wives and 23 children in Rumbek. Four of his daughters and seven of his sons are married but he still has another 12 unmarried children who help manage day-to-day tasks such as childcare, education and household chores for their nieces and nephews.

“The close-knit relationship it offers to children can contribute positively to the development of the children. Having more people in the same household often helps small children learn how to act and behave in various situations. Quarrels and conflicts are inevitable in an extended family, but it depends on how you handle your issues as the head of the family. In the past years in South Sudan, extended families played a big part in helping new parents. Grandparents were often present to help in cleaning the compound and with the new baby.”

Zacharia Chol Majur, one of Luk’s sons, says: “I have heard about cousins fighting cousins or maybe an uncle hating his nephew, for example, but still, the advantages of extended family outweigh the disadvantages.”

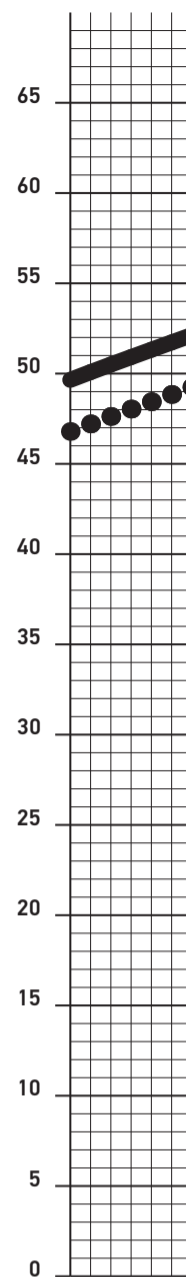
“It’s normal to be with your relatives rather than live alone at home. People learn and adapt to the value of having a family that helps and supports you when you are in need, and to share words of wisdom. Single parents ought to live together to fight the loneliness in raising children alone,” says Mary Agum Lual.

“One important aspect of extended families is that you are being cared for by different people and this gives me the feeling of being loved by everyone,” says Bol Gak Chuol.

You live with your relatives, not alone.

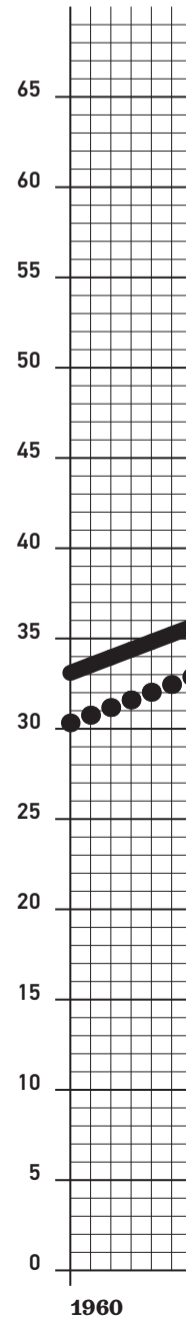
Life expectancy at birth in Sudan (years)

● FEMALE
● MALE

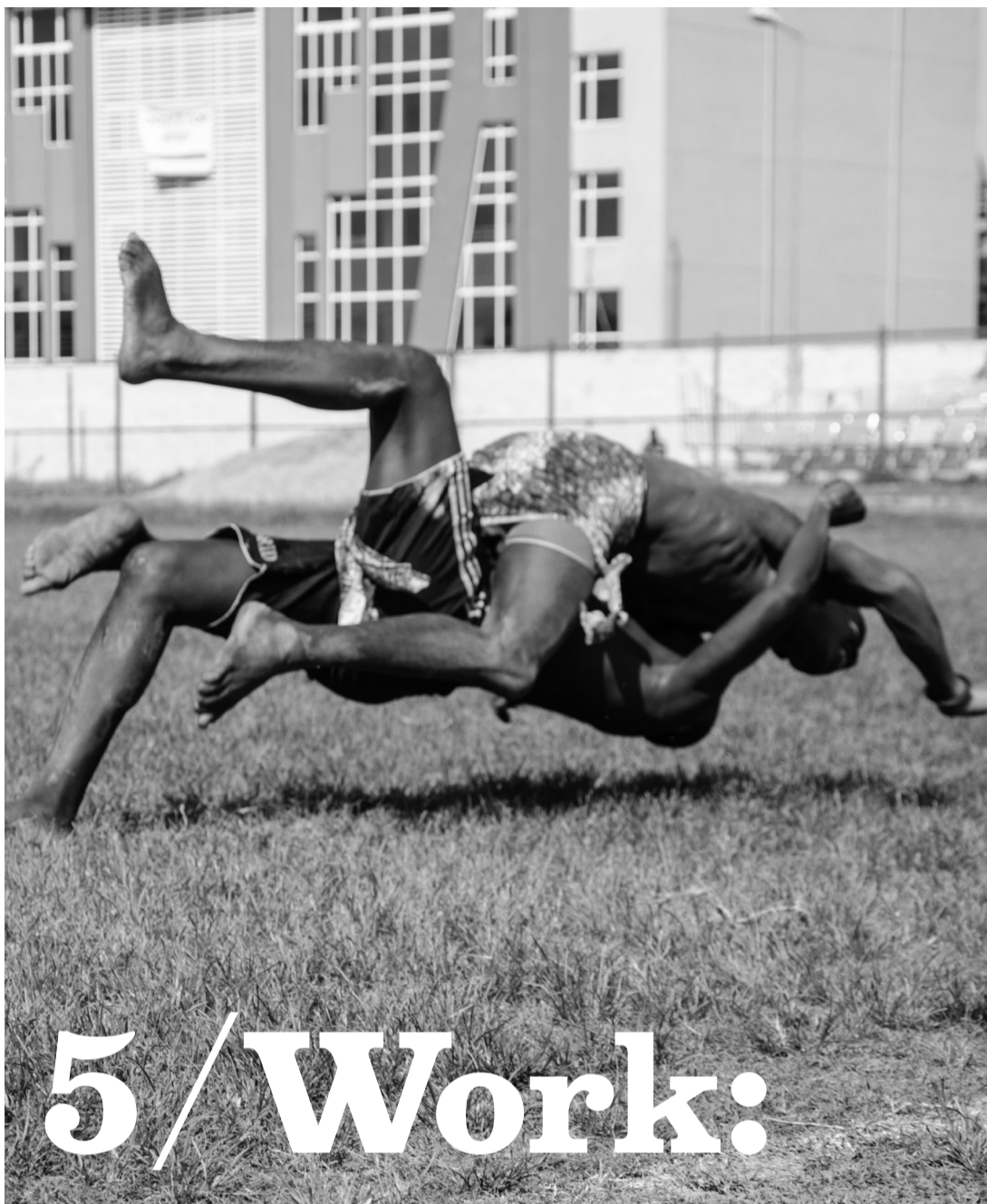
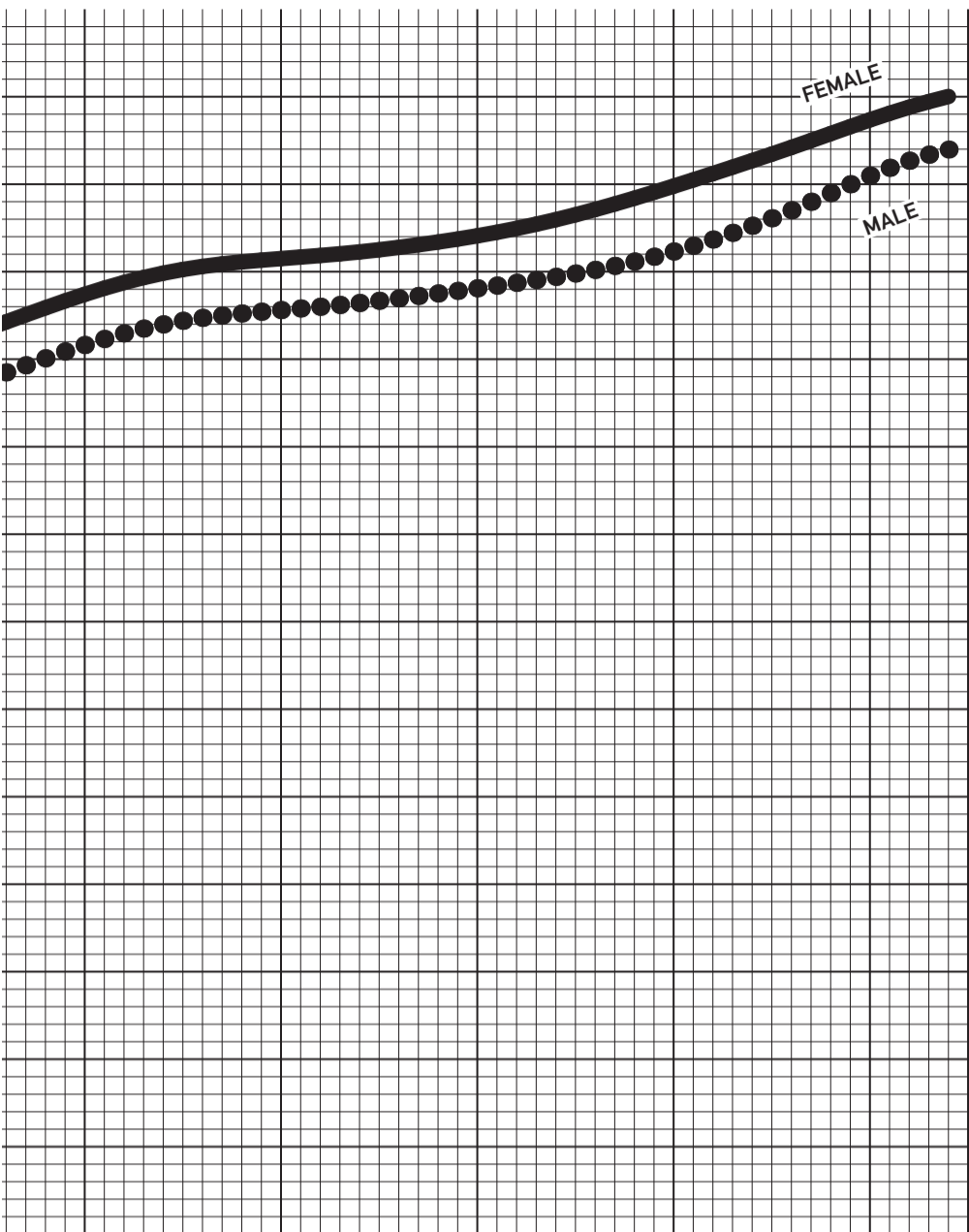


Life expectancy at birth in South Sudan (years)

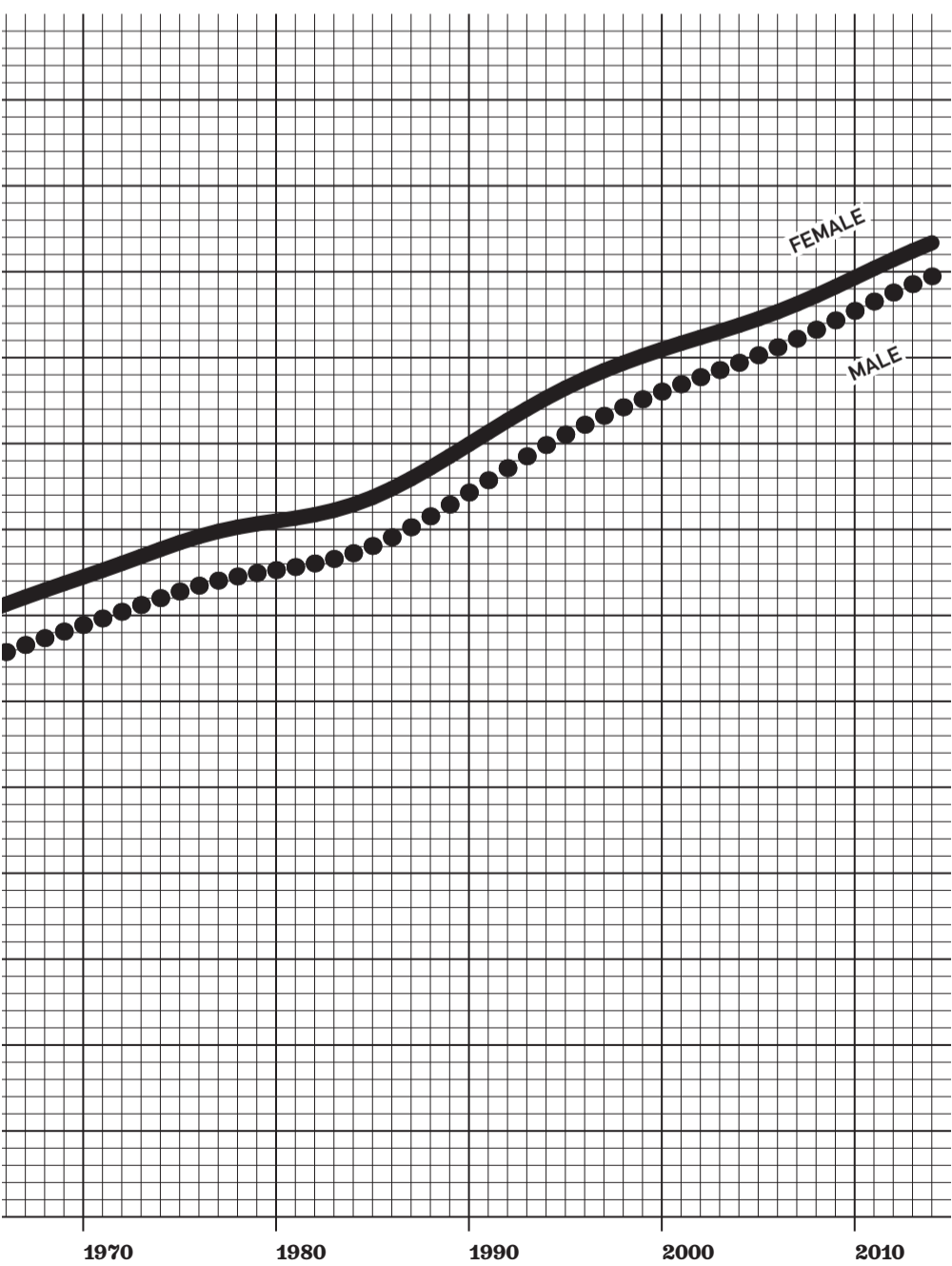
● FEMALE
● MALE



Source: World Bank, 2016



5/Work:



The torture of being idle





A continent united

A passport for all Africans may still be a long way off but the possibilities for trade and travel are promising.

By Davis Mugume
Kigali, Rwanda



Previous page (from top to bottom):

Munduri wrestler in Juba Stadium, South Sudan tackling a Lotuko wrestler.

An old woman in Juba, during the welcome prayers for her grandchildren who have come from abroad.

Special basketball game at Nimara Talata court in Juba, South Sudan.

This page:

Munduri wrestler still on top of the Lotuko wrestler.

Another wrestling match: who looks better?

A Nuer elder at a wedding in Juba, South Sudan.

All photos by Bullen Chol (see interview p. 16)

The African Union (AU) launched its continental passport this past June, anticipating it to be a key step in boosting integration and free movement of people across the African continent.

Among the first recipients of the passport were Rwanda's President Paul Kagame and the current AU Chairman, Idris Deby of Chad. Although it is expected to take long before individual citizens get the AU passport, analysts as well as traders believe it is a step in the right direction to boost trade.

According to the Africa Trade Policy Center (ATPC) report, regional integration is a development priority for Africa. The 2016 ATPC report says integration matters in Africa as it affects what people can buy; the variety of what is on offer at the local market; how easily citizens move between countries; where individuals travel for leisure or for work; how cost-effective it is to keep in touch; where people choose to study or look for a job; how to transfer money to family or get start-up capital for a business.

Many ordinary citizens will have to wait long for their AU passport, as 37 per cent of the people in sub-Saharan Africa do not have clear identification, according to the World Bank but that has not stopped them from imagining how life will be different with the AU passport:

Hamidah Kabamaragi who deals in garments in Uganda says: "VISA requirements limit trade. Most of my clients come from Sudan and have to pay high visa charges (USD 100) to enter Uganda, which in turn reduces their capital. With easy movements of people across African countries, trade will definitely be better."

Denaya Dennis, a web developer, and upcoming entrepreneur from South Sudan also praises the AU Passport initiative. "It will help create one unique identity of Africa and will ease movement of the African citizens and fasten a balanced development across the region, although it might take some time."

James Alic Garang, a Senior Economist at Ebony Center for Strategic Studies and Assistant Professor of Economics at Upper Nile University in South Sudan says: "The AU passport will ease mobility across countries by cutting down on travel costs. This can help South Sudan, too. This is not to downplay the current business uncertainty, which has low business confidence in the country owing to the ongoing economic crisis."

Garang says: "The removal of any barriers to trade is one step closer to African integration. The AU passport bolsters and enconces solidarity among African nations and this could go





Nepotism and favouritism provide jobs for unqualified people.

well with political stability. That is an essential ingredient for macroeconomic stability, which is central for viable commerce. Realising one African Passport is a giant leap toward United States of Africa, because this presents a rock-solid opportunity to ease mobility, create solidarity and enhance political-macroeconomic stability.”

Mariam Majdoline, General Manager of the LAS Company, which deals in procurement and logistics, says: “The AU passport will help to overcome some big problems in Africa.”

Study one field, work in another

If a person has no personal connections, not even the best degree will guarantee a job.

By Hadia Elias
Khartoum, Sudan

Rashid Amin, 30, graduated with a degree in textile engineering in 2006 but since then he has never worked in his field. He has been employed in other areas related to administration and decided to change his field completely. “Unemployment is linked to society’s perception of jobs and specialisations,” he says.

He argues that the basic dilemma is the Sudanese society itself, which divides jobs into either “respectable” or “unrespectable”. “This is a real problem since all people want their children to work in specific jobs without regard to their wishes,” he says. “They do not understand that societal roles should be integrated through work itself.”

Amin says the majority of Sudanese families want their children to become doctors or engineers and do not approve of artists and musicians, for example. “This is why a large number of graduate engineers and doctors are unemployed because this is not what they have dreamt of.”

University no guarantee for work

According to a Sudanese Ministry of Labour (MoL) report, issued in May 2016, the unemployment rate in Sudan reached 19 per cent, including nearly 17 per cent among university graduates.

Minister of Human Resource Development (MHRD) al-Sadig al-Hadi al-Mahdi says his ministry aimed to expand job opportunities in coordination with the Ministry of Higher Education (MoHE) through the establishment of colleges that meet labour market requirements. He also suggested a number of challenges facing the MHRD, especially in the training and employment of graduates. “The unorganised training is reflected negatively on the equal

distribution of opportunities,” he says. “A lack of funding has also caused a deficit suffered by the National Training Fund.”

Unemployment figures are still high in spite of government efforts to reduce it, including a loan (up to SDG 20,000, USD 3,148) offered by nearly 33 institutions affiliated with the Central Bank of Sudan. Also, the Civil Servant Selection Committee (CSSC) employs graduates as civil servants. In collaboration with the MoL, the MoHE, and the Ministry of Social Welfare train and rehabilitate young graduates to encourage them to establish small enterprises.

Underemployment and nepotism

“The real risk is youth underemployment,” says Ali al-Hag, a social researcher who works with state social welfare institutions. “The issue is rampant in the public sector where only two out of every ten civil servants actually have a job. Nepotism and favouritism are a major cause of the problem since they provide jobs for unqualified people.”

Al-Hag argues that underemployment includes those who work in a field different from their academic specialty. “All

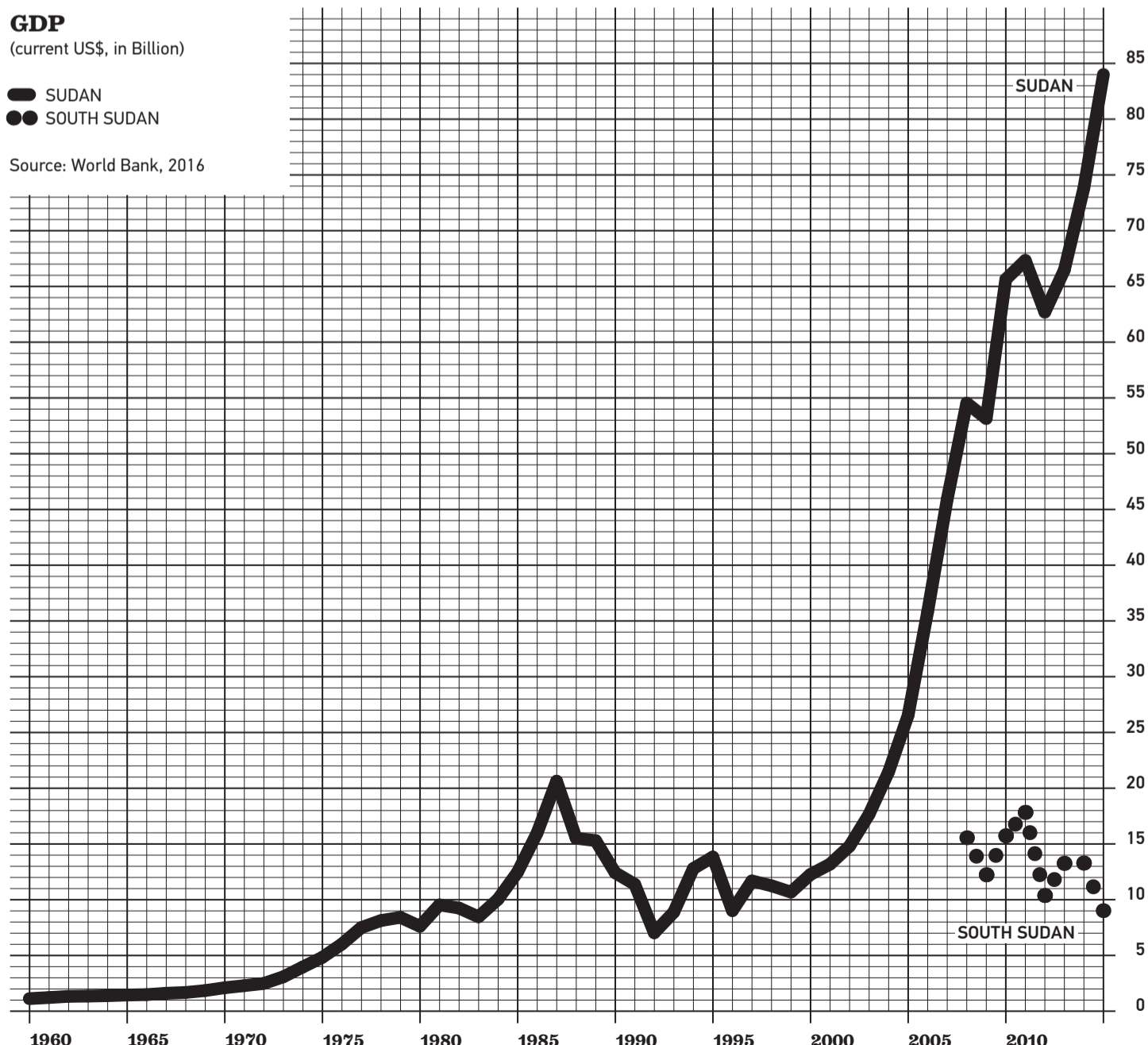
experiences have proven that people working in a field in which they have not trained have low performance,” he says. “This is clearer in fields related to theoretical studies and social work.”

Other consequences

Unemployment has other consequences. “Studies have proven that divorce, violence against children, harassment of all kinds, the spread of drugs among young people and other problems are linked in one way or another to unemployment,” says al-Hag. “Psychological pressure experienced by the unemployed causes many problems. This is why many social crises are associated with the unemployed.”

Temporary solutions

Al-Hag says state efforts to reduce unemployment have no strategic dimensions or clear indicators to measure unemployment. He questions the government unemployment rates, pointing out that all the declared numbers are incorrect. “Solutions such as micro-financing and the CSSC have proven





Some people mistake journalists for spies.

to be an utter failure because the real problem is that the labour market does not accommodate the large number of graduates,” says al-Hag.

“A large number of qualified people are unemployed while a significant number of the non-qualified find jobs, thanks to their political affiliation or for social reasons. The micro-finance project is very limited in Sudan and does not help solve the unemployment problem. Propaganda and the political aspect of the project are much larger than its actual size.”

Migration as a way out

“Since my graduation in 2009, I only worked for two years and in a field different from my field of study,” says Tasneem al-Mahi who studied rural development. “I have applied for a job through the CSSC several times, but to no avail. Jobs are dedicated for certain people based on their political and social affiliations. Funding procedures are extremely difficult and require guarantees. In addition, the higher the period of loan repayment, the greater the interest. Besides, the loan amount is insufficient to start any business. Young borrowers may face some problems and go to jail because of debts.”

Al-Mahi knows a large number of young people who faced payment problems after they failed to establish enterprises due to unstable economic conditions. “Most people I know do not have a job, especially women,” she says. “Migration has become the only solution for the majority of young people in Sudan.”

“I won’t give up.”

This young photojournalist sometimes has to put away his camera for his own safety but he is nevertheless determined to change the world with his instrument.

By Male Daniel
Juba, South Sudan

Bullen Chol does not just see himself as a photographer, rather as a young man fulfilling a calling to serve his country and the rest of the world. The 27-year-old South Sudanese journalist is a 2015 UNESCO award-winning photographer, the same year in which he earned a diploma in Journalism and Mass Communication from South Sudan Christian University.

Chol says that due to the conflict, he is sometimes forced to abandon his work to save his life despite the harsh economic challenges facing his country.

Why did you choose photography?

Actually, I started out as a news writer in different newspapers such as Business Focus and then I worked as a radio reporter and then a videographer.

In 2013, National Geographic came to South Sudan to train us on how to tell stories through pictures. That’s when I became a full-time photographer and discovered it is what suited me best. It was a chance to tell a story, which is my passion.

What do you like most about your job?

I like telling stories and sharing ideas that I see through the lens of the camera, although I face a lot of challenges. But this is my life. I can tell the world what is happening in a particular area. The world may never know what is happening here unless they see and feel what I am expressing through images.

What kinds of challenges do you face?

When I take out my camera and somebody sees it, he thinks: “What is that!” People are very suspicious about what you might want to do with their photos and may sometimes run away from you or at times threaten you. Sometimes you will be harassed or people will run away. Some people mistake journalists for spies when actually we are also trying to shape our country.

Can you tell us one of your most memorable working moments?

There was a time when UNESCO held the ‘Sports for Peace Competition’ and asked photographers to send in pictures that tell how sports can bring about peace and unite the youth. I knew there were many photographers including my former trainers but I decided to send in my favourite picture. I was excited when my photo entry was among the selected pictures. I was awarded ‘Best Photographer’ and received a Canon camera – that motivated me even more.

Have you ever felt unsafe in your work?

Of course, this happens to almost everyone in this line of work. Once in 2013 and again in 2016, I had to stop taking photographs for a while and I could no longer carry around my camera for fear of being seen as someone who wants to harm the nation. The current situation has also forced me to temporarily put down my camera until I see the environment as conducive for working and being safe.

How did those incidents affect your work?

They have negatively affected my work but I won’t give up. I am hopeful, like any other South Sudanese citizen, that things will get better again and I will be able to do my job freely.

How are you able to cope with the fluctuating prices?

The economy is getting worse each day. Before the crisis, one could afford a meal at a cost of less than USD 1, but now this is impossible. Although I do not have a stable income, I manage to cope – I actually feel sorry for those who earn less than me.

What do you expect in the future?

One thing that would make me happy is to see South Sudan benefit from the fruits of my work. I will do this by documenting the main events in my country and I will start from the moment I started my photography until the time I die. When the next generation comes, they will get the stories of the nation documented with photography.

Opposite page:

It may look different, but males still dominate society.
Photos by Authenticated News / Archive Photos / Getty Images & Bert Hardy / Picture Post / Getty Images



6/

Gender:

Always a role to fill



The burden of being a woman in South Sudan

Worth determined by dowries, illiteracy and the imminent threat of rape confront this country's "lesser" sex.

By Estella Turukoyo
Juba, South Sudan

Being a woman in South Sudan is a curse," says the 58-year-old woman in Juba's Munuki residential area who prefers to remain anonymous.

"The abuse of human rights continues," she explains, "especially women's rights. Young girls are victims of rape at a very tender age in this country, even elderly women are raped."

"Our sons, brothers and husbands are killed by unknown gunmen we mourn every day," she continues. Women are widowed at a very tender age, leading to an increase in the number of orphans raised by women.

The United Nations says tens of thousands of women have been subjected to rape and other forms of gender-based violence during the conflict that started in December 2013. From April to September 2015, the UN recorded more than 1,300 reports of rape in Unity State alone.

A woman's worth

"Being a woman in South Sudan takes away from you most of your inherent rights. Gender roles do not favour women in most cases to get an education," says Lydia John who works and studies. "Bringing your family dowry seems to be the ultimate purpose of a woman."

She says women don't feel valued or respected in the traditional South Sudanese society and always bear the brunt of interminable wars in South Sudan.

"We always pray for young girls not to be raped, husbands and fathers not to be killed and recruitment of child soldiers to stop."

Jane, a working mother of five, says being a mother worsens the burden. "As a woman and a mother at the same time, you struggle so hard to ensure that your children eat, go to school and at least get the basic needs in life. Other women like me try to run some petty businesses to maintain our families."

"We have sleepless nights worrying about our lives, our children's lives and we also worry about the economic crisis," says Jane of the economic challenges brought on by war and the decline in oil production.

Most of the people leaving South Sudan to take refuge in neighbouring Sudan, Uganda and

Kenya are women and children, the majority of whom are illiterate, according to UNICEF.

“From rabble-rousers to wise women”

Hakkama were once the most powerful figures in Sudanese communities. Some abused their positions and today they have learned to adapt to newer traditions.

By Abdelrahman Ibrahim
Nyala, Sudan

Dahab Al-Madina was born in Al-Fashir in 1932 and lived the life of a hakkama, a respected yet also feared poet who traditionally sets a moral code for the people in her community. She might encourage young men to fight jihad, call out cowardly acts or disparage stinginess or greed. Today the hakkamma has less influence, as younger generations have rejected her traditional status and reduced her to a "troublemaker".

Ms. Al-Madina, what is a hakkama?

Hakkama refers to a popular female singer and poet with a special status in her community. She addresses many political, social and economic issues through poems.

She plays a significant role in the development of local laws and norms, employing poetry about dignity, courage and intuition. Hakkama women have been influencing people in the Sudanese society and part of the civil government system in their community in Darfur and all over Sudan.

Due to their role, hakkama women have received a lot of attention from tribal leaders, officials and intellectuals, as well as criticism. This has made them cut down on their activism. Hakkama women have a role in the formation of men's character in the community of Darfur and elsewhere because men protect women, the community, and the tribe's capital and honour. Hakkama women play a role in motivating them to fight or avenge any attacks.

How does society view you?

Today, society's view of hakkama women is that of mere instigators and troublemakers. However,

they have a divine power and they are adept in public speaking and enigmatic talk, using metaphors to urge work and peace in Darfur. Following the recent vicious attacks by society, hakkama women have turned from rabble-rousers to wise women.

I have had an active presence on all occasions, including calling for jihad. I have employed my wisdom in guiding and urging officials to bring about development. As a hakkama, I supervise the behaviour of society and officials where I commend or vilify them, making people avoid me due to my cultural and political activism.

Most hakkama women have participated in jihad and I personally engaged in military operations more than once, but now I have become old and unable to work. When I thanked the president, he awarded me a free pilgrimage to Mecca. When I returned, I stopped working and since then I only do my prayers. However, my community members always ask me to attend events and weddings to sing or recite poems, but I decline.

What is hakkama women's role in society?

We also transfer folklore. I am vigorous in my speech. This is why all community members, especially my tribe's members, are afraid of me and keen on avoiding any mistakes in my presence, which gives me a high position. Even dignitaries approach me so that I talk about their feats in solid poems, using all arts of syntax, rhetoric and wonderful implicit and explicit metaphors. Hakkama women are the preservers of tribal heritage, history and heroes' biographies.

What do praise and dispraise mean to hakkama women?

Praise and dispraise mean a lot for us. Sometimes we are forced to dispraise a serious action committed by a community member without any regard to others' feelings. For example, hakkama women hate cowards and cheap men and also women who enjoy no femininity like those who eat or drink in the market amidst people.

When I praise someone, describing him as courageous and generous, his status within the community increases, but when I disparage a person calling him a coward and cheap, he leaves the village voluntarily; otherwise, the tribe expels him to get rid of his stigma. This is also the case for women who do wrong, lose their honour and disappoint their families.

Some criticise you for your role in fuelling hostilities and conflicts among communities.

Hakkama women, in fact, are a double-edged sword. They can play a role in starting or ending a war and also in achieving security and social peace, and therein lie the risks. My inciting of fighting is not wrong. I only motivate and encourage the tribe's knights not to surrender to the enemy, which is good. Furthermore, hakkama women help bring about peace and they have turned from rabble-rousers to wise women through training workshops that were held to introduce them to human rights and other issues. At the end of the repeated workshops, our name was changed from hakkama to hakimmat (wise women).

How do hakkama women maintain tribal heritage and culture?

They preserve tribal heritage and display it in exhibitions. They also play a role in conveying messages and they greatly help in special occasions, especially weddings, by singing beautiful songs. This shows that the community still clings to hakkama women despite criticism. I am concerned about the demise of tribal folklore and cultural heritage since everyone evades responsibility for it, especially the new generation who, in light of technology, has become indifferent to the heritage and has no identity.



As a woman and a mother, you sometimes struggle so hard.

Being a man in South Sudan is not easy.

Skeletons of men

Traumatized by decades of war, South Sudanese are destined to fail at their duties as fathers, husbands and breadwinners.

By Waakhe Simon Wudu
Juba, South Sudan

Salaam," I greeted James in Arabic, who sat motionless under a mango tree. "Salaam, Salaam!" I said again, but to my dismay he did not respond.

I felt unease at his silence. James is a fine man, what is his problem? What could have happened? Was something done to him? Why is he not responding to my greetings? What could he be thinking?

I was some 50 meters away when I heard a woman from behind who must have been passing by James. I listened to her voice as it rose: "Salaam jiran. Jiran salam taki!" she greeted him in Arabic ("Greetings to you my neighbour.") Again to my surprise, silence remained.

The following day, I passed by James' home again. He was not there, but afterward, while returning some hours later, I found him and got very close to his face.

"How are you sir?" I asked.

"Not bad," he responded.

"How's the going I asked?"

"All is not bad brother," he responded and continued: "This issue, the need for peace is disturbing... we are trying to push life."

When I asked James about the previous day, he could not remember.

James was not the only man I encountered that mental state, just weeks after renewed violence broke out in Juba. I had encountered several others, their minds wilting under the brunt of the political and economic disturbances in South Sudan and their worries about having enough money for their families or where to relocate for safety written in the expressions on their faces.

A man's woes

Many South Sudanese men who have been making attempts to raise families have been undergoing this state of living for decades, since the liberation war started between Juba and Khartoum in the early 1980s.

Being a man in South Sudan is not easy. One is faced with many challenges: worrying about the future of one's children, spouse and the stability of the country. One has to work hard to earn a living.

Physiologists say these manifestations of stress are a direct result of the restless violent conflicts that have repeatedly spread across the country.

According to a 2016 Amnesty International report that interviewed 161 South Sudanese across the country, many of the interviewees described a range of symptoms consistent with Post Traumatic Stress Disorder (PTSD) and depression, including nightmares, irritability and inability to concentrate on their daily life activities.

"While the death and physical destruction caused by the conflict and preceding decades of war are immediately apparent, the psychological scars are less visible and neglected," says Muthoni Wanyeki, Amnesty International's Regional Director for East Africa, the Horn and the Great Lakes.

Women taking tiny steps forward

Despite systemic gender inequality and old ways of thinking, Sudanese activists say there is still hope for the advancement of women.

By Nabeel Biajo
Khartoum, Sudan

According to the most recent Gender Equity Index (GEI) – which is an indication of the gap between women and men in education, economic activity and political empowerment – Sudan lags behind the Sub-Saharan African average and most of its neighbours.

This state of affairs, characterised by a wide gender gap and pervasive gender-based discrimination exists in today's Sudanese society, despite precocious achievements Sudanese women made in the middle of last century in winning political and civil rights ahead of their regional counterparts.

Gender experts and activists in Sudan attribute the lack of gender mainstreaming in their country to a number of complex dynamics that have their roots in socio-economic relations while interplaying within a legal and cultural framework that legitimises male dominance in Sudanese society.

Neimat Kuku, a development expert and team leader at The Gender Studies Centre (TGSC) in Khartoum, says a good indication of the stature of Sudanese women is how well they measure up against the United Nations' Sustainable Development Goal (SDG) of Women Empowerment and Gender Equality, a goal that calls for guaranteeing women's economic and political rights.

"There is a lack of strategic vision on the part of the government," Kuku says. "The responsibility of advocating and campaigning for gender equity therefore falls squarely on the shoulders of civil society activists and other non-state actors."

She says the task facing civil society is enormous considering the structural impediments that make women in Sudan lag behind

their male counterparts in education, the job market and adequate reproductive medical care. And although their representation in productivity is peripheral, women in Sudan also suffer a high rate of unemployment compared to men according to statistics that exclude housework that is reserved for women.

Development experts in Sudan say the introduction of free market policies in Sudan in the 1990s, and later the loss of huge oil revenues due to the separation of South Sudan in 2011, have forced more women to join the labour market, taking up jobs in public service and in the industrial sector, while a huge number with less education have landed in the so-called unregulated or marginal sector – tea ladies and other girls and women who sell food on the streets all over Sudan.

Civil wars in Darfur, South Kordofan and Blue Nile states have also aggravated the economic conditions of hundreds of thousands of women and girls who have lost their providers in these war-torn rural areas.

Khartoum-based legal consultant Amal al-Zain says where Sudanese women are today is a total setback considering that in the past, women in Sudan made major strides and participated in crucial political transitions in their country's history. Sudanese women won the right to vote in 1964 and Fatima Ahmed Ibrahim became the first female Member of Parliament after a popular uprising that toppled a military dictatorship and installed a democratic government. Equal pay for women was guaranteed for equal work as their male counterparts by 1969.

Sexism supported by laws

Al-Zain says despite the fact that women today occupy 25 per cent of the seats in Sudan's parliament, laws and regulations that allow gender discrimination and gender-based violence against 49 per cent of Sudan's 30 million plus population are present on the books, with no official channels available to challenge them.

Chief among these laws, al-Zain explains, is the personal matters act of 1991 that gives men total authority over women's personal and sometimes public choices and conduct.

"The personal matters act has a basic philosophy that discriminates against women and institutionalises their subordination," al-Zain says. "It robs them of personal freedoms including the freedom to choose whom they want to marry – a male guardian can marry off a 10-year-old girl to any man."

"The prevalence of child marriage in the Nile State in Northern Sudan jumped from seven or eight to 26 per cent because of this law," al-Zain adds. Other laws that al-Zain says violate women's rights are the criminal act of 1991, the public order law of 1996 and the labour law.

Al-Zain says Sudan not only needs comprehensive legal reform but also political and social reform that would restore the old values and practices that once existed in early independent Sudan and under democratic governments that respected women's rights.

A light ahead

Amani Tabidi, Executive Director at Babiker Bedri Scientific Association for Women's Studies says the future may yet be bright for Sudanese girls and women. Her association, which is part of Ahfad University for Women focusses on the eradication of harmful practices such as early marriage and female genital mutilation, has come a long way since its founding in 1979 in educating girls about their rights and making them agents of change.

"There are many indicators that say these harmful practices will be reduced," Tabidi says. "People want to see their voices raised when they say 'we have uncut daughters'. We listen to some young men saying 'we want to marry uncircumcised girls'."

20 The Niles

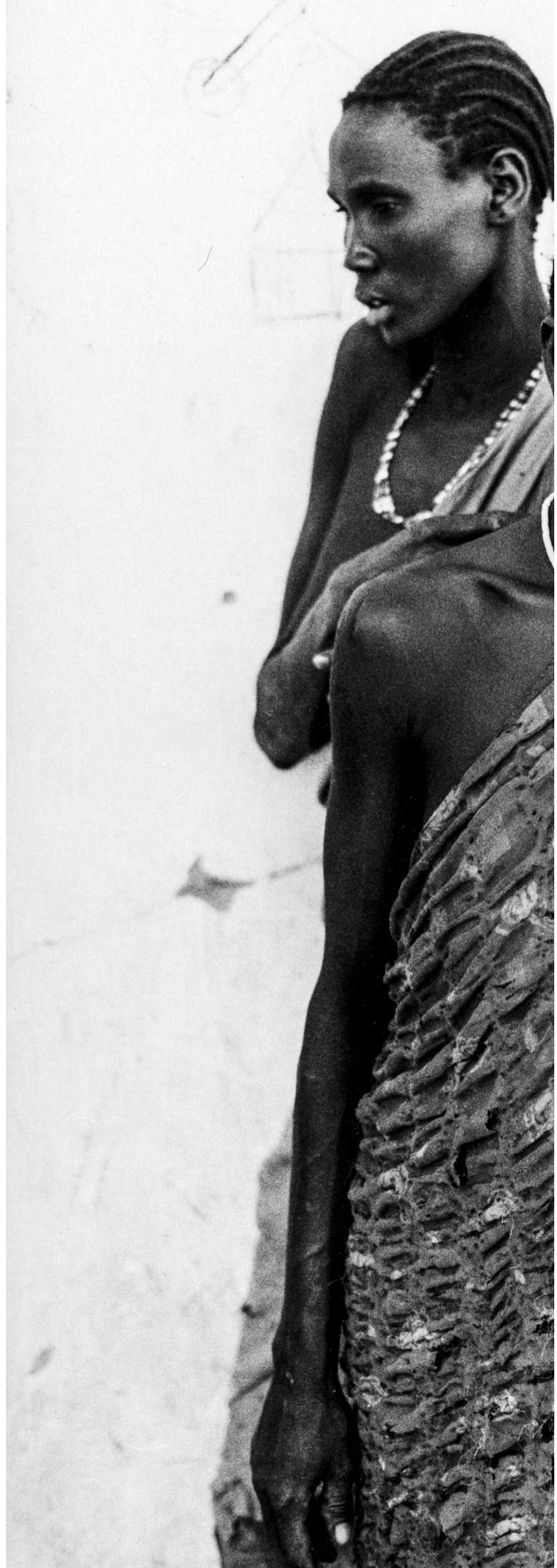
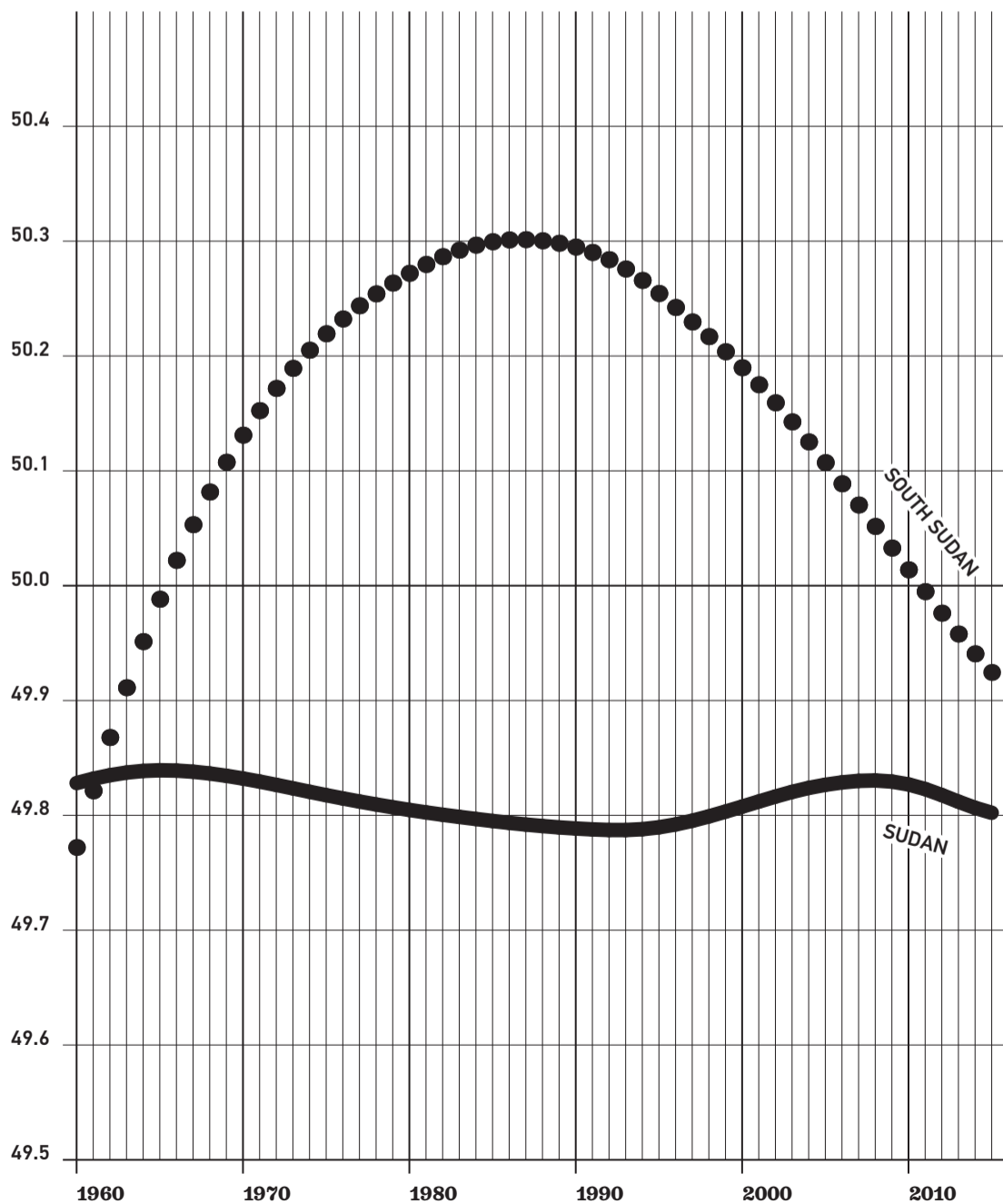
Tabidi's students carry out educational outreach for women and girls in Sudan's rural areas. "They go and meet with communities and raise their awareness," she says. "Each year we have a specific slogan for the trips, like female genital mutilation (FGM), early marriage, breast cancer etc. And they do role plays and public lectures, for example."

Despite enormous structural challenges facing women and girls in Sudan, Tabidi says, change is coming – slowly maybe, but surely.

Population, female (per cent of total)

- SUDAN
- SOUTH SUDAN

Source: World Bank, 2016





7/ Trau- ma:

Wounds unseen
but open

Nearly half of all South Sudanese suffer from some form of post-traumatic stress disorder (PTSD).
Photo by Stanley Greene / Noor / laif

Teaching how to heal

Through peer counselling and trainings, churches and civil society are giving citizens skills to cope with trauma and help their neighbours.

By Alison Lemer
Yei, South Sudan

Seeing people suffer is a part of trauma, even for brothers and sisters who have not been displaced," says Reverend Peter Tibi, Executive Director of Reconcile International, an organisation that offers psychosocial aid among other programmes. "You have seen your parents or children being butchered, or you have been beaten very severely – it causes trauma."

Psychosocial experts say existing acts of revenge killings, suicidal cases, mental disorders, widespread attacks and looting are some triggers of growing trauma since South Sudan slipped into a renewed war in 2013.

Tibi says a lack of immediate healing exercises carried out after South Sudan gained independence in 2011 worsened trauma, adding that many citizens are now suffering from "transferred trauma" after witnessing killings and woes of their impoverished loved ones.

Other causes of trauma in South Sudan are attributed to home-based, gender-based and tribal conflicts as well as natural disasters like accidents and diseases, according to experts.

"Sometimes you wonder why some of our politicians do not react better. It's part of trauma and if it is not healed, one of the consequences of today's trauma is revenge. It can lead to mental disorders and people become suicidal. When the trauma triggers, you can react to certain situations abnormally," warns Tibi.

Rehabilitating victims of trauma

Reconcile International was instituted in Yei in 2003, running three programmes on leadership and governance, psychosocial rehabilitation and peace. For its programme on psychosocial rehabilitation, Reconcile International has been training peer counsellors and educators setting up 'Community Psychosocial Support Systems' in South Sudan's Greater Equatoria, Upper Nile and Bahr el-Gazhal regions since 2003. "Yearly, we train more than 100 and we send them out," Tibi says.

Political instability in South Sudan has forced over one million citizens to seek refuge in neighbouring countries, according to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), in September this year.

In Yei and other cities in South Sudan, residents have been fleeing insecurity to rural areas and neighbouring countries. Tibi says the circle of trauma continues when insecurity persists on or humanitarian aid is lacking to internally displaced people and refugees.

"You are hungry, there is no food. The little bit in the market is very expensive and hard to afford. This current situation could force a mother to deliver before her due date," says

pregnant mother, Keji Viola, a resident of Yei. “For us pregnant women, we need peace so that when we go to the hospital, we can give birth peacefully.”

Helping citizens help each other

Reconcile International’s Yei Catholic Diocesan Counselling Centre (DCC) has been offering trauma healing and counselling services since 2007 – more than 1,000 people accessed trauma counselling there, with women making up the largest group – an estimated 75 per cent – according to John Mawa Fredrick, a training officer and counsellor. “Women are the most vulnerable group in the society. There are women who have children and their husbands are not around or dead,” he says.

The centre (DCC) often trains trauma healing guides, peer counsellors and educators ranging from 3-12 months, drawing together people from different parts of South Sudan on post conflict stress and trauma healing, conflict resolution and extending similar knowledge to the community.

The counsellors, peer educators and trauma healing guides who are trained free of charge offer their services in IDP camps, churches and in public and private offices. At this centre, 1,257 people from churches, schools, IDP camps and the local community have undergone such trainings in either intensive (5-6 months), annual (1 year) or a short capacity and practical skill building of three months.

The counselling process is either one to one, a communal narrative, biblical or referred to health experts in case of mental disorders or illnesses that require medication. Both institutions also have outreach programmes.

Mawa pointed out that that the youth become traumatised over their potentially dismal future citing conflict, unemployment, lack of education and other domestic difficulties. “The biggest war for us is to work in the brains of the people,” Mawa says after training IDPs from the former Central and Western Equatoria states in August this year.

“We shall have the chain of revenge and conflict because any issue that is not solved is a big issue”, adds Mawa, whose centre has now scaled down most of the activities after a funding partner halted funds due to insecurity.

Experts say South Sudan’s churches and trauma-oriented organisations would need to scale up psychosocial support to badly hit populations, such as refugees, ex and current war combatants, health workers, political leaders and media practitioners.

Such trainings would help South Sudanese, IDPs like Poni Joyce, “with knowledge and skills of approach to solve a family, tribal, societal conflict” and those seeking some counselling in the community. “What I learnt is how to solve conflict at home between the father and mother, how to support our frustrated brothers and sisters especially in the camps. So, we need more of this still,” says Poni, an IDP from Wonduruba of Jubek State who attained three months training as a trauma healing guide.

However, South Sudan’s transitional government and armed groups first need to stop fighting to prevent a recurring circle of transforming and transferring trauma, experts say, appealing for humanitarian support and funds to carry out more capacity building of the local force and immediately respond to other mental illnesses.

“Until this war comes to an end, I cannot talk of healing now,” says Bishop Hillary Luete Adebaba of the Episcopal Church of Sudan and South Sudan who witnessed the plight of over 3,000 civilians who engulfed the church compound in Yei for safety following killings in their areas. “We are heavily traumatised. I am traumatised, I just weep,” he says.

Fighting the invisible enemy

How the daily sources of stress turn into trauma.

By Dimo Silva
Juba, South Sudan

In Torit, one of the South Sudan’s newly created states, it is common to hear about a man or a woman hanging him/herself. Nearly 50 residents have committed suicide within three months, according to the police.

A worsening economic crisis perpetuated by on-going wars, violence, displacement and loss of family have made life unbearable for many. Some have adapted by living off the bare minimum. Others move to neighbouring countries, tearing apart families and leaving children orphaned.

Rose Lachimi is a housewife in Torit who struggles not only to take care of her own family but also the children who became orphaned when their parents died during the war. “Sometimes they eat once a day or even go on empty stomachs. For the orphaned children, I spend like SDG 5,000 (USD 215) per month, which is very difficult to get. We survive on the mercy of God otherwise.”

“Too much thinking”

Angelo Lomilo Gola struggles to provide his family with one meal per day. He says that his wife is understanding but developed a stomach ulcer from “too much thinking”.

“My kids are traumatised,” says Gola. “Whenever they see an army uniform, they say the police are ugly because they shoot heavy guns. When they hear someone at the door, they quickly run and hide under the bed. I wonder how I am going to raise them.”

Dr. Jean Marie is a psychiatric specialist who works with the Generation in Action group based in Torit. The group speaks via radio stations and institutions about trauma management and how people can deal with trauma caused by the violent conflicts.

How trauma starts

Marie says trauma and stress are intertwined, particularly for women who have been victims of rape and forced marriage. Others have seen terrible things happening, ranging from physical assaults to killings, where some have lost their entire family members.

But trauma can also begin with smaller hardships: “Trauma starts with stress, somebody will tell you ‘I am stressed because I did not have school fees, I did not eat, my boss did not pay our salary’ and a continuation of it causes a big disease called trauma,” says Marie.

Marie claims that even politicians are traumatised and need healing. “Like these leaders of ours, somebody wakes up and issues a local order; closes this school, closes this market and then we say the whole government is bad. We all need somebody to counsel us.”

“I wonder how I’m going to raise my kids.”

No freedoms for women

From a law restricting clothing to persecution for apostasy, many basic freedoms are non-existent for Sudanese women.

By Aisha Al-Samani
Khartoum, Sudan

In July 2014 I was on assignment for The Citizen, visiting Ibrahim el-Sheikh, head of the Sudanese Congress Party, who was imprisoned there after criticising the Rapid Support Forces – an affiliate of the security apparatus.

I visited the prison with a number of Sudanese politicians and the police arrested me while taking photos of the delegation. They escorted me to the police station and initiated a case against me.

I was investigated for one hour under Article 57, which provides for a punishment of six months imprisonment. I was put in solitary confinement for two hours in a cell full of dirt, insects and nasty smells of urine. I was eventually released on personal bail but they had confiscated my mobile phone and forced me to return to Khartoum. Five months later, I had to go to the court three times before being acquitted after two additional months.

Moreover, I had been prevented before from entering the Khartoum University as a journalist under the pretext that I was wearing pants!

My story is just a drop in a sea of violations against freedoms in Sudan. People converting to Christianity are harassed and some are persecuted under apostasy charges. Mariam Yahia Ibrahim, for example, was sentenced to death for allegedly committing apostasy. Her sentence was denounced by all regional and international human rights organisations and following international pressure, the government repealed the rule and released her.

The Public Order Law in Sudan is considered as the ‘Sword of Damocles’ over the heads of women because it forces hard restrictions on female clothing. Under this law, women are prosecuted for wearing ‘indecent dress’. Many girls are lashed because they wear pants, which the law labels as ‘indecent’.

A judge in the lands court in Jabal Awliya village, south of Khartoum, ordered a girl to be arrested because she was not wearing a cap, an act described by rights activists as a ‘violation against personal liberties’.

A lot of women have left the country. Some of them are behind bars.

Trapped in a nightmare

Ongoing violent conflict not only takes its toll on civilians, but also on soldiers who live with mental illness and post traumatic stress disorder.

By Musa Hamed
Khartoum, Sudan

Abbas has been standing in the same spot in Khartoum's Horriya Street for years, assuming the military posture regardless of the freezing cold in winter or the scorching heat in summer. He dons the same old military uniform, which has since been reduced to rags and holds an iron bar the way a guard might hold a rifle. Abbas pays no attention to the passersby, urging him to leave the street. He ignores the curses of taxi drivers and traffic policemen, annoyed with him for obstructing the flow of traffic.

Abbas represents the miserable face of hundreds of military victims of Sudan's armed conflicts, which have been raging on for over 50 years, even before the independence of Sudan. The wars that ravaged Darfur, Blue Nile and South Kordofan, claimed thousands of lives and left many amputees. Many like Abbas, suffer from permanent or temporary mental disorders.

"Military work, which is characterised by intense situations, harsh discipline, wars, killing and genocide, causes devastating mental implications," says Dr. Ali Baldo, a psychologist and former director of Al-Tijani al-Mahi Hospital for Psychiatric Health. "These implications start with post-traumatic stress, depression, feelings of guilt, flashbacks, fear and other mental disorders," he says.

Soldiers make up 10 per cent of mental patients

There are no statistics for victims of post traumatic stress disorder (PTSD) due to wars and armed conflicts as most of the military personnel who experience trauma are referred to psychiatric departments at military hospitals – their files are classified as confidential and cannot be accessed by journalists or potential enemies.

Nevertheless, based on his experience, Baldo says that 10 per cent of the mental patients he treats have a military background. He adds that this percentage is small given Sudan's long history of armed conflicts.

The mental disorders of military personnel include depression, paranoia, nightmares, mood changes and addiction – drugs are rife and easy to get in conflict areas. When left untreated, addicts resort to suicide or become aggressive towards others. Unfortunately, mental disorders are often ignored because the focus is on treating physical injuries.

Baldo adds that treating mental illnesses is easy if detected early, and if the medicines are taken on time and appointments are attended regularly.

Studies conducted by the Al-Ahfad al-Banat University on a sample of sixty 20-50-year-old patients chosen randomly from war injured people at the Arms Military Hospital in Omdurman in the period 2012-2013 showed that living long periods in war zones destroys people's confidence in their mental abilities.

Patients in these studies suffered from trauma (acute, chronic and complex) and many other disorders including anxiety, depression, stress, paranoia, hypochondria and nightmares.

A post traumatic stress disorder is defined as a mental disorder which happens after a person is exposed to one or more accidents which threaten or cause physical harm. It is also an intensive and escalating emotional reaction to a deep, mental injury.

The studies showed that the mental patients suffer from temporary and permanent symptoms including: loss of appetite, breathing disorders, erectile dysfunction, loss of sexual desire and suicide attempts. The studies alluded that the more religious people are, the less they are likely to suffer from anxiety, depression, alcohol and drug addiction. They also show that being religious shields people from fluctuations.

These studies recommended that more attention and care should be provided to the war-related mental patients and that they should be socially and psychologically rehabilitated and encouraged to integrate into their communities.

Preparing mentally for war

To these recommendations, psychiatric consultant Amal Jabarallah added the need to prepare for the post trauma stage immediately in the battlefield to reduce medium and long term implications. In addition, soldiers need to be psychologically rehabilitated after wars and their families should be provided with psychological and educational support.

The mental and social implications affect the soldiers' family members who feel lonely and the wives and children are more worried that they might be separated from each other. She adds that: "What is more important is the need to conduct research on the mental implications on the soldiers, not just treating them." She believes that research "can develop treatment".

She explains that many countries psychologically prepare soldiers before they go to war unlike in developing countries. They focus on psychological preparation and rehabilitation as well as arms and military plans. She stresses that this strategy reduces war victims and the compensation claimed by soldiers as a result of losing their organs.

ALARMING FIGURES

A 2015 study by the South Sudan Law Society (SSLS) and the United Nations Development Programme (UNDP) found that 41 per cent of 1,525 respondents across six states and Abyei exhibited symptoms consistent with a diagnosis of PTSD. A 2015 survey by SSLS in Malakal PoC site found that 53 per cent of respondents exhibited symptoms consistent with a diagnosis of PTSD. The African Union Commission of Inquiry on South Sudan (AUCISS) noted in its final report that "trauma appears to be a key consequence of the conflict".

Source: Amnesty International, 2016

POST-TRAUMATIC STRESS DISORDER (PTSD)

A clinical mental disorder that arises after experiencing or witnessing a very stressful, frightening, or distressing event. An individual suffering from PTSD exhibits:

1. intrusive symptoms such as nightmares and flashbacks,
2. avoidance of reminders – such as thoughts, feelings, people, and places – associated with the trauma,
3. negative changes to thoughts – such as negative beliefs about oneself or others, self-blame, anger, shame guilt or fear, and
4. changes in physiology and reactivity – such as irritability, aggression, reckless behaviour, poor concentration and sleep issues. Symptoms must be present for more than one month and create significant distress/impairment to daily functioning.

Source: Amnesty International, 2016

8 / Death:

Burying seeds for the next season

The king of karma

Sallah Jeremiah (1980-2016) used the arts as well as his political influence to create a new culture of peace, in a country that has known violence for decades.

By Ochan Hannington
Kampala, Uganda

At a time when human rights were unheard of, Jeremiah Sallah advocated for peace through staged drama, radio plays and fictional films.

There were hardly any recording studios available but Sallah and his team improvised and locally produced their first film: 'AIDS ringing the bells of Yei'.

Through his films as well as in songs such as 'Kaju', he tackled sensitive issues like gender-based violence, which had long been a taboo topic.

In his films and plays, Sallah usually played the main character and became especially famous after 'Dunia De Mudour', (what goes around comes around in Arabic) – the title eventually turned into his nickname.

Also on the political stage

As well as his work as an actor, Sallah was a well-known politician, affiliated to South Sudan's ruling party, SPLM in his county of Yei. At the time of his death, he was the manager of the mayor's office there.

After his country seceded from Sudan in 2011, Sallah's political influence rose significantly and he essentially became the face of SPLM in Yei, taking the lead in his party's gatherings there.

As a politician and artist, many speak of Sallah as a man of good character. Friendly, charismatic and kind are words used to describe him. He worked under difficult conditions, and on many occasions he volunteered – carrying out government duties without complaining, according to those who knew him.

In August 2016, Sallah, ironically also known as 'what goes around comes around', was shot and killed alongside other government officials, during an attack on his convoy as he returned from Uganda to attend a public gathering.



The baby was born the day after his death.

A shelter in the desert

Um al-Hassan's (1902-2003) café was the first establishment opened on the 594-kilometre desert highway linking Khartoum to Egypt.

By Hassan Berkia
Khartoum, Sudan

Um al-Hassan al-Hawarriyya was an iron lady who subdued the desert. Owner of the first café on the 594-kilometre desert road between Dongola and Omdurman, linking Khartoum to northern states along the border with Egypt, al-Hassan became a legend.

For several years, al-Hassan's Café served as a beacon for people in the desert. Built by al-Hassan and her husband in the 1940s, the café back then was 141 kilometres from the city of Omdurman. Al-Hassan used to live with her children and grandchildren in a house three kilometres away from the café in an area with no services or schools.

Al-Hassan died at 101, leaving three daughters and four sons. She was buried in Ganatti in the Northern State because at the time there were no graves. Now, the region has a number of cafés owned by her sons and cousins but they are no longer as important as they used to be, given the establishment of many cafés and residential areas, the most famous of which is al-Tamam.

Al-Hassan opened her doors to those crossing the desert road for nearly six decades. She remained steadfast in this arid road with its barren desert and dunes of quicksand where people used to travel at night to avoid the scorching sun.

The first to drive on this road was driver Muhammad Satti of the village of Urbi near Dongola. He moved to Khartoum and was a trader. In 1934, he bought a Ford and then thought of traveling from Omdurman to Dongola across the desert. He did it using a compass and a large quantity of white lime to put as markers for the return journey.

In an interview with the Sudanese national television a few years before she died, Um al-Hassan said: "When I founded the café, the place had no people. It was a vast sprawling desert with no water or shadow. My husband and I used to bring water from a very far distance that took us 10 hours on sumpters. The nearest village or residential gathering was 12 hours away. My first clients were truck drivers." Two of her first clients were Ali Farsab and Sayed Ahmad Abdelmajid, who crossed the desert for the first time in 1948.

At the inauguration of the new road, which passes through the same old road with a few differences, President Omar al-Bashir honoured Um al-Hassan and established a mosque in the region which is known now as Um al-Hassan. It is said that she remained running the café as a rest place for eighty years.

Um al-Hassan became so familiar with the desert and the movement of trucks so well, she used to know the driver based on the noise of his truck. In the 1970s, the procession of former President Jaafar Nimeiri passed that road. He offered to build a retreat for her but she refused because at the time the area was not inhabited. She asked him to dig a well to solve the water problem. He instead provided her with a water tanker that quickly broke. Then a well was dug by a philanthropist of the Kerma area near Dongola. Since then, the café has become a magnet for all passers-by to get water.

Um al-Hassan was tall, active and sturdy and she had a strong personality. Her facial features reflected cruelty and harshness, attributes gained from her desert environment. She belongs to the Hawaweer, a Sudanese tribe that lives in steppes and takes up grazing and agriculture. Its pastures are on the desert strip that extends in Kordofan and Northern State. Other Bedouin tribes like al-Surab, al-Hassaniyeh, al-Kababish and others live close to them.

Al-Hawaweer are pioneers in terms of peaceful co-existence among tribes, given their sound nature and because nomadic life has taught them and provided them with wisdom. They know that what they can take with peace and that dialogue does not come with war. They are also knights. Some of their elders and wise men are notorious for settling disputes.

Remembering a friend

John Gatluak Manguet (1984-2016) loved working as a journalist and was dedicated to serving his community. John was killed in the late afternoon of July 11, 2016, in South Sudan's capital Juba. He was 32 years old.

By Bonifacio Taban
Kampala, Uganda

Amet John Gatluak Manguet Nhial in 2012, when he was working as a reporter for a community radio station, 88.8 Naath FM, in Bentiu. At the time, I was working as a freelancer for The Niles and Voice of America. John and I would walk up to 10 or 12 kilometres in any direction to cover news in the oil rich town.

John loved working as a journalist and was very determined to work towards a better society. He saw his role as that of a watchdog, to inform citizens about what politicians were doing and serving his community through radio.

But his beliefs and vision about risk-taking in journalism came at a critical stage – when South Sudanese authorities started cracking down on media. I remember he once said: "Being a journalist in South Sudan is risking one's life."

In mid-June 2016, John and I went to Kampala, Uganda for our final exams, where we had both been studying journalism at Cavendish University. Afterwards, John and I, plus some other colleagues embarked on a 10-hour-drive from Kampala to Juba on July 2.

We had been in Juba for five days, when fighting broke out between SPLA and SPLA-IO. There were several deaths and the violence escalated at the presidential palace on Friday, July 8.

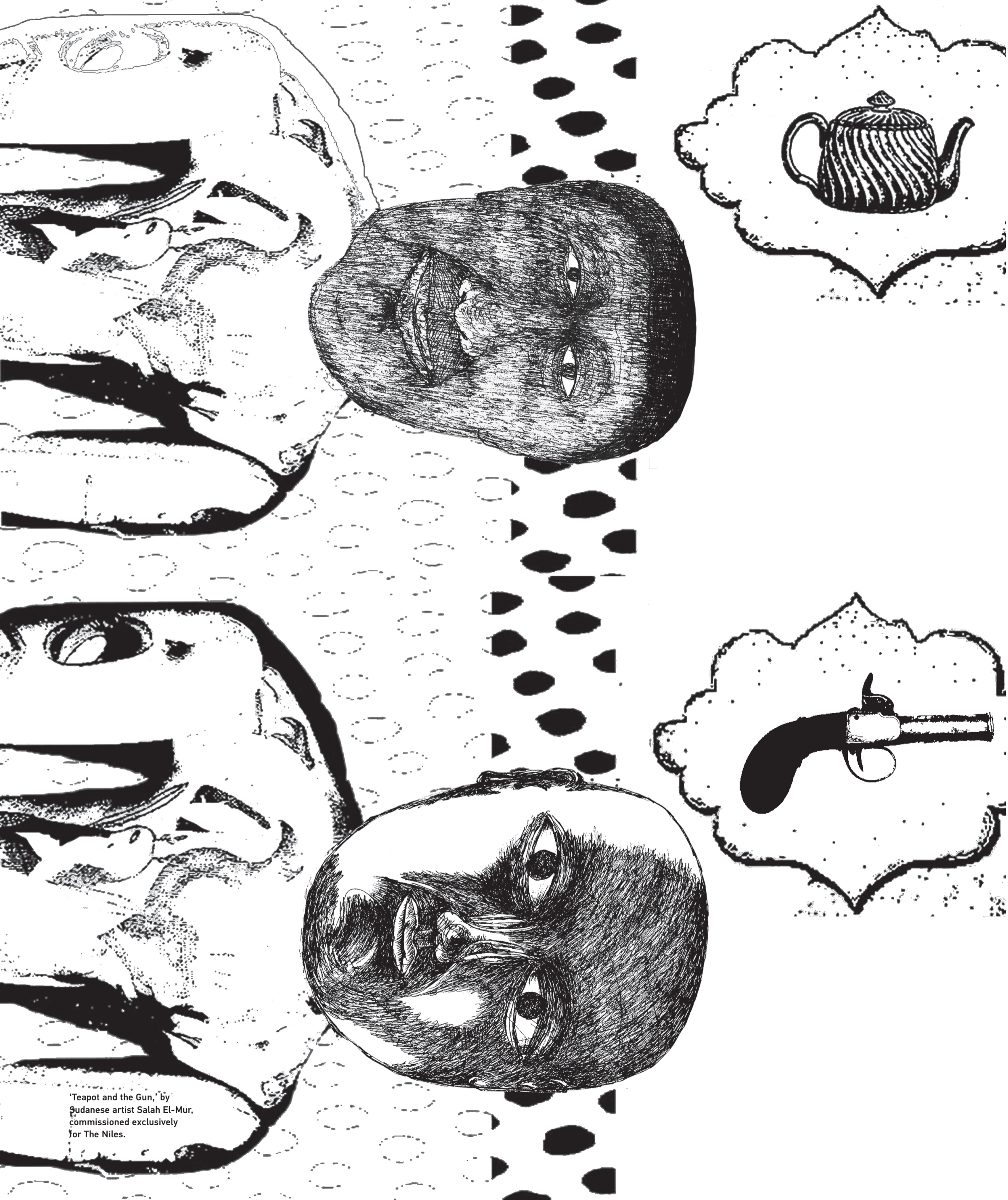
John was caught up that day by fighting while riding on a bus. He was stopped at customs. He called me and asked me where I was and I told him I was still at work. In those few minutes on the phone, I couldn't realise that John was in detention by militants, where his phone and the little bit of cash he had were soon confiscated.

John survived that evening and was picked up by colleagues on Saturday morning, and later taken to Terrain Hotel, which they assumed was a safer location. He was executed by SPLA forces that night because he was a Nuer.

It wasn't until Tuesday that a friend working with him rang me to tell me that John was dead. I was speechless. The only sound from my end came from the drops of my tears that fell on my knees.

I believe John had a great vision for South Sudan, which could be seen through his exemplary leadership and passion through his work.

John is survived by his wife Rebecca Chuol Ngundeng Teny, three children and the baby born the day after his death.



'Teapot and the Gun,' by Sudanese artist Salah El-Mur, commissioned exclusively for The Niles.

The Niles is a publication of Media in Cooperation & Transition gGmbH

Chief Editor: Sven Recker
Co-Chief Editors: Ochan Hannigton and Osman Shinger
Design: Gunnar Bauer
Editors at Large: Leila Bendra-Lehnert, Dominik Lehnert, Rose-Anne Clermont, Jess Smees
Copy Editor: Mohamed Sami al Habbal
Managing Editor: Dirk Spilker

Contributors:
Eshraga Abbas, Ibrahim Abdelrahman, Agoth Abraham, Ayuen Akuot Atem, Aisha Al-Samani, Hassan Berkia, Nabeel Biajo, Bullen Chol, Male Daniel, Hadia Elias, Musa Hamed, Ochan Hannigton, El-Zahraa Ibrahim, Hamid Ibrahim, Gale Julius, Alison Lemerli, Abraham Daljang Maker, Daniel Laat M'Kon, Davis Mugume, Richan Ochi, Jok Peter, Nasa Sidahmed, Dimo Silva, Atem Simon, Bonifacio Taban, Estella Turukoyo, Waakhe Simon Wudu

Pictures:
Alamy Stock Foto (p. 1), Mohamed Nureldin Abdallah / Reuters (p. 2), Pep Bonet / NOOR / laif (p. 4), Marka / Getty Images (p. 7), Ashraf Shazly / AFP / Getty Images (p. 10), Bullen Chol (p. 13 / p. 14) Authenticated News / Archive Photos / Getty Images (p. 17), Bert Hardy / Picture Post / Getty Images (p.17), Stanley Greene / Noor / laif (p. 21 / p. 24)

Art Work: Salah El-Mur (p.26/27)

Translation: Syrian European Documentation Center (SEDC)

The publication The Niles is produced by Media in Cooperation & Transition with support from the German Foreign Office.
The views expressed in this report do not reflect the opinions of the German Foreign Office or MICT.

Contact:
Media in Cooperation & Transition
Dirk Spilker, dirk@mict-international.org
Brunnenstrasse 9
10119 Berlin, Germany
Phone +49 (0) 30 484 93 02 0
www.mict-international.org
www.theniles.org

© 2016, all rights reserved.

التيلان منشور لمؤسسة الإعلام عبر التعاون وفي التحول MiCT

رئيس التحرير: سفين ريكز
رؤساء التحرير: أوتشان هانينغتون وعمان شينغر
التصميم: فونار باور
التحرير: ليلي بندرة-لينرت، دومينك لينرت، روزان كليرمونت، جيس سمي
التدقيق اللغوي: محمد سامي الحبال
مدير التحرير: ديرك سبيكر

المساهمون:

إشراقه عباس، عبد الرحمن إبراهيم، إبراهيم أقوث، أيون أكووت أيم، عائشة السمانبي، حسن بركة، نيل باجو، بوان تشول، مابي دانييل، هادية إلياس، موسى حامد، أوتشان هانينغتون، الزهراء إبراهيم، حامد إبراهيم، قبل جولوس، أيسون ليميري، إبراهيم داليانق، ماكر، دانييل لات، ديفيس موقومي، رشان أوشي، جوك بيتر، نوسة سيد أحمد، ديمو سيلفا، أيم سايمون، بونفاسيو تيمان، إستيلا توروكويو، واكي سايمون فودو.

الصور:
صور ألمي (ص. ١)، محمد نور الدين عبد الله \ رويترز (ص. ٢)، يب بوينت \ نور \ لايف (ص. ٤)، ماركا / صور قيتي (ص. ٧)، صور أشرف الشازلي \ أ ف ب \ صور قيتي (ص. ١٠)، بوان تشول (ص. ١٣ و ١٤) أخبار موثوقة (Authenticated News) \ أرشيف صور (Archive Photos) \ صور قيتي (ص. ١٧)، صور بيرت هاردي \ صورة بوست (Picture Post) \ صور قيتي (ص. ١٧)، ستانلي قرين \ نور \ لايف (ص. ٢١ / ٢٤)

الرسومات: صلاح المر (ص. ٢٦/٢٧)

ترجمة: المركز الوثائق السوري الأوربي (SEDC)

تشر التيلان عن طريق منظمة الإعلام عبر التعاون وفي التحول (MiCT) بدعم من وزارة الخارجية الألمانية.
الآراء الواردة في هذا المنشور لا تعكس آراء وزارة الخارجية الألمانية أو منظمة الإعلام عبر التعاون وفي التحول.

معلومات الاتصال:
منظمة الإعلام عبر التعاون وفي التحول
ديرك سبيكر، dirk@mict-international.org
Brunnenstrasse 9
10119 برلين، ألمانيا
الهاتف: +٤٩ (٠) ٣٠ ٤٨٤ ٩٣ ٠٢٠
www.mict-international.org

٢٠١٦، جميع الحقوق محفوظة.

"إيريق الشابي والبندقية"
للغنان السوداني صلاح المر، حصريا
لصحيفة التيلان.



أبصر ولده النور في اليوم التالي لمقتله.

سرعان ما تعطل إلى أن حفر أحد الخيرين من أبناء منطقة كرمة، دنقلا، بئراً أصبحت قبلة لكل المارين يتزودون منها بالماء ذهاباً وإياباً. كانت الحاجة المرحومة أم الحسن امرأة طويلة القامة، طاعنة في السن، فيها شيء من النشاط والقوة. وكانت تتميز بقوة الشخصية والهيبة. كان الناظرُ إليها يلمُحُ في قسَمات وجهها تجلي سمات القسوة والخشونة المكتسبة من بيئتها الصحراوية القاحلة التي تعيش فيها. تنتمي أم الحسن إلى قبيلة الهواوير، وهي من القبائل السودانية الأصلية، أفرادها أهل بادية يمتنون الرعي والزراعة. تَمُتد مراتعهم على الشريط الصحراوي بين ولايتي كردفان الشمالية. تجاورهم فيها بعض القبائل البدوية الأخرى كالسوراب والحسانية والكبايش وغيرهم.

والهواوير معروفون بأنهم رواد في مسألة التعايش السلمي بين القبائل، وقد أُلِفوا ذلك منذ أن وطئت أقدامهم أرض السودان، فضربوا أروع الأمثال في ذلك، لأن فطرتهم سليمة ولأن حياة البداوة زودتهم بالحكمة. عرفوا أن ما يمكنهم أخذه بالسلم والحوار لن يتأتى لهم بالحرب. هم كذلك فرسان، وقد برز منهم مشايخ وحكماء اشتهروا بفض النزاعات بين الناس.

ذكرى صديق

أحبّ جون قاتلواك مانقيت نيال

(١٩٨٤-٢٠١٦) عمله كصحفي وكرّسه

لخدمة مجتمعه. قتل جون قبل غروب

شمس ١١ تموز/يوليو ٢٠١٦ في جوبا،

عاصمة جنوب السودان، وكان عمره

٣٢ عاماً.

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

جون قاتلواك مانقويت نيال

ملاذ في الصحراء

مقهى أم الحسن (١٩٠٢-٢٠٠٣) هو أول

المقاهي التي أسست على الطريق

الصحراوي الذي يربط بين الخرطوم

ومصر ويبلغ طوله ٥٩٤ كيلومتراً.

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن

أم الحسن الهوارية هي المرأة الحديدية التي قهرت الصحراء. صاحبة أشهر المقاهي ’قهوة أم الحسن‘ على طريق دنقلا أم درمان الصحراوي، الذي يربط العاصمة السودانية الخرطوم بالولايات الشمالية، حتى الحدود مع جمهورية مصر. وقد أصبحت أم الحسن أسطورة.

طيلة سنوات كانت ’قهوة أم الحسن‘ بمثابة منارة تهدي الناس في الصحراء. أنشأت الحاجة أم الحسن المقهى بمساعدة زوجها في أربعينيات القرن الماضي، وكان المقهى يبعد وقتها مسافة ١٤١ كيلومتراً عن مدينة أم درمان. كانت أم الحسن تعيش في منزلها، مع أحفادها وأولادها، الذي يبعد عن موقع المقهى ثلاثة كيلومترات، في منطقة بلا خدمات وبلا مدراس.

فارقت أم الحسن الدنيا عن عمر يناهز ١٠١ سنة، مخلفة ثلاث بنات وأربعة أولاد، حسب إفادة ابن عمها عثمان حسين الحفيان. دفنت في منطقة قنتي، في ولاية الشمالية، لأنه حينها لم تكن هناك مقابر. الآن في المنطقة عدد من المقاهي، مملوكة لعشيرتها من أبنائها وبنِي عمومتها، لكن المقهى لم يعد مرتكزاً كما في الماضي، بعد إنشاء العديد من المقاهي والمناطق السكنية، أشهرها منطقة ’التمام‘.

ظلت أم الحسن تقدم خدماتها لعابري الطريق الصحراوي طوال ستة عقود تقريباً، وظلت صامدة على هذا الطريق القاحل الذي لا توجد فيه حُضرة ولا ماء، بل هو عبارة عن صحراء جرداء قاحلة وكُتبان من الرمال المتحركة. السفر كان عادةً ليلاً، نظراً لحرارة الشمس المتوهجة في النهار.

أول سائق عبر هذا الطريق من منطقة الشمال كان علي محمد ساتي من قرية أوربي، مركز دنقلا. انتقل ساتي للخرطوم ومارس التجارة إلى أن امتلك سيارة فورد عام ١٩٣٤. حينها راودته فكرة السفر إلى دنقلا من أم درمان عبر الصحراء بالفورد، وفعلاً تم له ما أراد بعد حصوله على بوصلة وكمية من الجير الأبيض لوضعها كعلامات عند العودة.

وفي حوار مع التلفزيون القومي السوداني قبل وفاتها بسنوات قليلة، قالت أم الحسن: ”عندما أسست هذا المقهى كان المكان خالياً من السكان، وعبارة عن صحراء شاسعة مترامية الأطراف بلا ظل أو ماء. كنت مع زوجي نجلب الماء على الدواب من مسافة بعيدة جداً تستغرق حوالي١٠ ساعات. وأقرب قرية أو تجمع سكاني كان يبعد عنا مسافة ١٢ ساعة بالجمال. أول زبائني بعد تأسيس المقهى في أربعينات القرن الماضي كانوا سائقي الشاحنات.“

كان لأم الحسن زبائن كثر، مثل سيد أحمد عبد المجيد وعلي فارساب، وهو من أهالي قنتي، عبر الصحراء لأول مرة سنة ١٩٤٨.

عند افتتاح الطريق الجديد، الذي يمر على نفس الطريق القديم مع بعض الاختلافات القليلة، قام الرئيس السوداني عمر البشير بتكريم أم الحسن وإنشاء مسجد في المنطقة التي تعرف الآن باسم أم الحسن. يقال إن أم الحسن ظلت تدير المقهى كمحطة استراحة لمدة ٨٠ سنة.

ولشدة ما ألفت الحاجة أم الحسن الصحراء وحركة الشاحنات، كانت تميز السائقين بمجرد سماع صوت الشاحنة وقبل أن تراها. ذات مرة في سبعينيات القرن الماضي، مرّ موكب الرئيس السوداني الأسبق جعفر نميري بذاك الطريق، واقترح عليها أن يبني خلوة لها. رفضت أم الحسن، لأنه في ذاك الوقت لم تكن المنطقة أهلة بالسكان، وطلبت منه بدلاً من ذلك أن يحفر لها بئراً لحل مشكلة المياه. أقام نميري لها صهريجاً للمياه، لكنه

كانت قد مضت خمسة أيام ونحن في جوبا عندما اندلع القتال بين الجيش الشعبي لتحرير السودان والجيش الشعبي لتحرير السودان - في المعارضة. سقط عدة قتلى وتصاعد العنف عند قصر الرئاسة يوم الجمعة ٨ تموز/يوليو. علق جون في ذلك اليوم بين أطراف القتال عندما كان راكباً الحافلة. توقف عند الجمارك واتصل بي يسألني أين أنا، فأخبرته أنني في العمل. لم أدرك من اتصاله أنه كان محتجزاً لدى المسلحين، وسرعان ما صودر هاتفه والمبلغ الصغير الذي كان بحوزته. نجا جون بحياته في ذلك المساء ومرّ عليه زملاؤه واصطحبوه صباح السبت، ليؤخذ بعدئذ إلى فندق تيرين الذي ظنوه مكاناً آمناً. أُعدم جون على يد قوات الجيش الشعبي لتحرير السودان في تلك الليلة، لكونه من أبناء التنوير.

لم أعرف شيئاً عن إعدامه حتى يوم الثلاثاء عندما اتصل صديق يعمل معه ليخبرني بموته. جمدت الكلمات على لساني. كانت دموعي التي انهمرت على ركبتَي مصدر الصوت الوحيد الذي سمعه محدّثي على الهاتف.

كانت لدى جون رؤية عظيمة بشأن جنوب السودان جسدها في قيادته المثالية وحماسه في العمل. لا يزال جون حياً في شخص زوجته ريببكا كول تيني وأطفاله الثلاثة والوليد الجديد الذي أبصر النور في اليوم التالي لمقتله.

التقيت

و’صوت أميركا‘ مراسلاً حرّاً في ميدان الصحافة الذي أحبّه جون. كنت أمشي أنا وجون ١٠ أو ١٢ كيلومتراً إلى أي مكان لتغطية خبر في المدينة الغنية بالنفط.

كان جون شديد العزم على العمل من أجل مجتمع أفضل، إذ كان يرى أن دوره هو مراقبة ونقل نشاطات السياسيين للمواطنين وخدمة مجتمعه من خلال الإذاعة.

إلا أن معتقداته ورؤيته عن تحمل الأخطار في ميدان الصحافة بلغت مرحلة حاسمة عندما شرعت سلطات جنوب السودان بتضييق الخناق على وسائل الإعلام. وأذكر ما قاله يوماً: ”أن تكون صحافياً في جنوب السودان يعني أن تخاطر بحياتك.“

ذهبنا في منتصف حزيران/يونيو ٢٠١٦ سوية إلى كمبالا، أوغندا، لتقديم امتحاناتنا النهائية، إذ كنا ندرس الصحافة في جامعة كافنديش. وانطلقنا بعد ذلك في الثاني من تموز/يوليو، أنا وجون ومعنا زملاء آخرون، في رحلة بالسيارة امتدت عشر ساعات من كمبالا إلى جوبا.

^[1] كان لدى جون رؤية عظيمة بشأن جنوب السودان جسدها في قيادته المثالية

^[2] كان لدى جون رؤية عظيمة بشأن جنوب السودان جسدها في قيادته المثالية

٨ \ الموت:

دفن بذور للموسم القادم

ملك الكرما

صلاح جيرميا (١٩٨٠-٢٠١٦)
استغل الفنون إلى جانب نفوذه السياسي
لخلق ثقافة السلام في بلد ظل يشهد
العنف عشرات السنين.

أوتشان هانينغتون
كمبلا، أوغندا

في

وقت لم يكن يسمع فيه أحد بحقوق الإنسان، كان صلاح جيرميا يدعو إلى السلام من خلال المسرحيات والتمثيلات الإذاعية والروايات السينمائية. وفي زمن كان يصعب فيه العثور على ستوديوهات تسجيل، ارتجل صلاح وفريقه قدر المستطاع وأنتجوا محلياً فيلمهم الأول "فيروس نقص المناعة

البشرية/الإيدز يقرع أجراس بي".
عالج في أفلامه قضايا حساسة ظلت طويلاً موضوعات محرمة، مثل العنف القائم على النوع الاجتماعي (الجندر)، فضلاً عن أغانيه، كأغنية "كاجو". اعتاد صلاح لعب الدور الرئيسي في أفلامه ومسرحياته. وقد اشتهر خصوصاً بعد تمثيله "الدنيا دي مدورة" (كما تدين تدان) ليصبح هذا لقباً له بعدئذ.

وكذلك على الساحة السياسية

إلى جانب عمله كممثل، اشتهر صلاح كسياسي منتسب للحزب الحاكم في جنوب السودان، الحركة الشعبية لتحرير السودان، في محافظة بي التي عاش فيها، فكان يشغل منصب مدير مكتب المحافظ هناك حتى وفاته.
ازداد نفوذه السياسي إلى حد كبير بعد انفصال بلده عن السودان في عام ٢٠١١، وأصبح نجم الحركة الشعبية في بي ليأخذ زمام المبادرة في اجتماعات حزبه هناك. يصفه كثيرون، كسياسي وفنان، بأنه رجل يتمتع بشخصية طيبة، فهو ودود ذو شخصية تجذب من يعرفه ولطيف. عمل في ظروف صعبة وتطوع للعمل في مناسبات كثيرة، وكان يؤدي مهاماً حكومية دون تأفف، حسبما ذكر من يعرفونه.
من المفارقات أن صلاح الذي يحمل لقب 'كما تدين تدان' قتل مع مسؤولين حكوميين آخرين في هجوم على موكبته في آب/أغسطس ٢٠١٦، وهو عائد من أوغندا لحضور اجتماع جماهيري.

أرقام مخيفة

الجنود السودانيين يمشون في ساحة في الخرطوم بعد انتهاء القتال في دارفور.

في ٢٠١٥ وجدت دراسة أجرتها الجمعية القانونية لجنوب السودان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي أن ٤١ في المئة من بين ١٥٢٥شخصًا تم استجوابهم عبر ست ولايات وفي أيبي ظهرت عليهم أعراض متوافقة مع تشخيص اضطرابات ما بعد الصدمة.

أما الاستطلاع الذي أجرته الجمعية القانونية لجنوب السودان في ٢٠١٥ في موقع ملكال لحماية المدنيين فوجد أن ٥٣ في المئة من أفراد العينة قد ظهرت عليهم أعراض متوافقة مع تشخيص اضطرابات ما بعد الصدمة. وأشارت لجنة الاتحاد الأفريقي للتحقيق في جنوب السودان في تقريرها النهائي إلى أن "الصدمة نتيجة أساسية من نتائج الصراع، فيما يبدو."

المصدر: منظمة العفو الدولية، ٢٠١٦

الجنود السودانيين يمشون في ساحة في الخرطوم بعد انتهاء القتال في دارفور.

اضطراب ما بعد الصدمة

الجنود السودانيين يمشون في ساحة في الخرطوم بعد انتهاء القتال في دارفور.

اضطراب نفسي سريري ينشأ عن تجربة حدث مجهد أو مخيف أو مثير للقلق للغاية أو شهوده. والمصاب بالصدمة قد تظهر عليه الأعراض التالية:

- أعراض مركزة مثل الكوابيس واسترجاع الأحداث،
- تجنب ما يذكره بما مضى مثل الأفكار والمشاعر، والأشخاص والأماكن المرتبطة بالصدمة،
- التغيرات السلبية في الأفكار مثل المعتقدات السلبية عن نفسه أو الآخرين، ولوم النفس، والغضب، والشعور بالذنب والخزي والخوف،
- التغيرات في وظائف الأعضاء وردود الأفعال مثل التهيج والعدوان والسلوك المتهور، وضعف التركيز ومتاعب النوم. يجب أن تستمر الأعراض لأكثر من شهر، وتحدث ألما بليغا\ تدهورا في الأداء اليومي.

المصدر: منظمة العفو الدولية، ٢٠١٦

النفسى للمحاربين قبل مغادرتهم للحرب. الاهتمام بالتأهيل والإعداد النفسى لا يقل عن الاهتمام بالتسليح والخُطط الحربية. ذلك من شأنه تقليل ضحايا الحروب من ناحية، وتقليل التعويضات التي يُطالب بها المحاربون جراء فقدانهم لأطرافهم، من ناحيةٍ أُخرى.

لاستقلاله. خَلَفَت هذه النزاعات المسلحة والحروب ضحايا، منهم العسكريون - منفذو الحرب، الذين إما قُتلوا أو فقدوا أطرافهم، أو أصيبوا بالجنون والاضطرابات النفسية المؤقتة والدائمة.
”العمل العسكري مما به من شدة وانضباط وحروب وقتل وحوادث مجازر، يُلحق آثاراً نفسيةً مدمرةً“، يقول د. علي بلدو، الاختصاصي النفسى والمدير السابق لمستشفى التجاني الماحي للطب النفسى.
”تبدأ هذه الآثار المدمرة، بتفاعل ما بعد الصدمة النفسية، ومن ثم الاكتئاب والشعورُ بالذنب، واسترجاع الأحداث، والخوف، والاضطرابات الذهانية“، يضيف بلدو.

١٠ في المائة من المرضى النفسانيين عسكريون

ليست هناك إحصائيات واضحة ومعلومة عن ضحايا الصدمات النفسية بسبب الحروب والنزاعات المسلحة، لأنَّ أغلب المحاربين الذين يتعرضون لهزّاتٍ عسكريّةٍ في الحروب، يتم تحويلهم للأقسام النفسية التابعة للمستشفيات العسكرية. بالتالي تُحفظ إحصائيات المرضى النفسيين المحاربين على الدوام في ملفاتٍ ممهورةٍ بجملّةٍ سرّيٍ للغاية، لمنع فضول الصحافة وتجنّس الخصوم العسكريين.

لكن د. علي بلدو يعود ليجري معادلةً تقريبية، مستنداً على خبرته الطويلة في معالجة المرضى النفسيين في مستشفى التجاني الماحي أو في عياداته الخاصة. يقول بلدو إنَّ من بين ١٠٠ مريض نفسي ممن يترددون عليه، ١٠ من خلفيات عسكرية. ويضيف بلدو أن هذه نسبة قليلة، بالنظر إلى تاريخ السودان الطويل مع الحروب والنزاعات المسلحة، واتساع رقعتها التي شملتْ ثلاث ولايات سودانية كبيرة.

أغلب الأمراض النفسية التي تُصيب المحاربين، بسبب مشاركتهم في الحروب والنزاعات المسلحة هي الشعور بالاكتئاب النفسى، الإصابة بحالات الهوس، الكوابيس المزعجة، اضطرابات المزاج، الإدمان. وهذا الأخير هو الأكثر تفشياً بين المحاربين، بحكم انتشار المواد المخدّرة في مناطق النزاعات وسهولة الحصول عليها. هذه الأمراض قد تصل في حال عدم العلاج إلى الانتحار، أو إيذاء الآخرين. وللأسف، في معظم الأحيان يتم التركيز على العلاج العضوي مع إهمال الإصابات النفسية.

يقول بلدو إن علاج الأمراض النفسية والعصبية سهل، ويتم وفقاً لثلاثة شروط: المراجعة المبكرة قبل تحكّم المرض، والالتزام بالعلاج الموصوف، وحضور جلسات المقابلات الدورية.

أجرت جامعة الأحفاد للبنات بالسودان دراسات على عيناتٍ شملتْ ٦٠ مريضاً نفسياً تفاوتت أعمارهم ما بين ٢٠ و ٥٠ سنة، تم اختيارهم عشوائياً من مصابي الحروب بمسشفى السلاح الطبي العسكري بأم درمان في الفترة من عامي ٢٠١٢ – ٢٠١٣. وقد خلصت الدراسات إلى أنّ العيش لفتراتٍ طويلةٍ مع وضع الحرب، يُدمّر ثقة الإنسان في وظائفه العقلية.

وأشارت الدراسات إلى أنّ المرضى، الذين شملهم البحث، مصابون بالصدمة النفسية بأشكالها الثلاثة: الحاد والمزمن والمتأخر. إلى جانب عدد من الأمراض الأخرى مثل: القلق، الاكتئاب، التوتر، ذهاب العقل، التوترات العصابية والذهانية، الوسواس، الكوابيس.

اضطرابات ما بعد الصدمة هي اضطرابٌ نفسي ينشأ بعد التعرّض لحادثٍ أو أكثر، هدّد أو سبّب ضرراً بدنياً. وهو أيضاً رد فعلٍ عاطفي شديد ومتنامٍ لجُرح نفسي عميق. وقد رصدت الدراسات أعراضاً مستمرة، أو مؤقتة لدى عدد من المرضى النفسيين، أبرزها فقدان الشهية، أو اضطرابات في التنفس، أو الضعف الجنسي، أو فقدان الاهتمام به، أو محاولة الانتحار. وألحنتُ الدراسات إلى أنّه كلما زاد مستوى التديّن، انخفض مستوى القلق والاكتئاب وإدمان الكحول والمخدرات. وبذلك تُلحظ (حسب الدراسات) علاقة عكسية بين التديّن والمتغيرات.

كما أوصتُ الدراسات إلى ضرورة الاهتمام أكثر بضحايا الحرب من المرضى النفسيين ورعايتهم، مع تكثيف الاهتمام بهم ومعاونتهم بالتأهيل النفسى والاجتماعي، وتشجيعهم على الاندماج في مجتمعاتهم.

التهيؤ النفسى للحرب

بالإضافة إلى هذه التوصيات، تقول آمال جبر الله، الاستشارية النفسية، إن التهيئة والإعداد النفسى المبكر لما بعد الصدمة مباشرةً في أرض المعركة ضروري للتقليل من الآثار متوسطة وبعيدة المدى. إلى جانب ضرورة التأهيل النفسى للمحاربين بعد انتهاء فترة حربهم، وكذلك متابعة أسرهم نفسياً وتربوياً. ليس ذلك فحسب، بل إن الآثار النفسية والاجتماعية للمحاربين تمتد وتتسع دائرة تأثيرها لتشمل أسرة المحاربين أيضاً، فتزيد شعورهم بالوحدة، وقلق الانفصال عند الزوجات والأطفال. تضيف جبر الله أنّ ”الأهم هو ضرورة البحث العلمى للآثار النفسية للمحاربين، وليس علاجهم فقط“. وحسب رأيها، فإن ”الخدمة العلاجية تتطوّر عبر البحوث“.

الجنود السودانيين يمشون في ساحة في الخرطوم بعد انتهاء القتال في دارفور.

وضربت جبر الله المثال بعددٍ مما أسمتهم بالدول المسؤولة – على عكس أغلب دول العالم الثالث – التي تهتم بالإعداد

ويدرب المركز مرشدين في علاج الصدمة ومستشارين وأقران معلمين في فترة تتراوح من ٣ إلى ١٢ شهراً. وهو يدرب أشخاصًا من مختلف أنحاء جنوب السودان على قضايا التوتر النفسي ما بعد النزاع وعلاج الصدمة وحل الأزمة لكي يتقلوا ما يتعلمونه لأفراد المجتمع.

يقدم الاستشاريون والمعلمون الأقران والمرشدون المختصون، الذين تدربوا على علاج الصدمة، خدماتهم مجاناً في مخيمات النازحين والكنائس والمكاتب الحكومية والخاصة. وقد خضع ١٢٥٧ شخصاً من كنائس ومدارس ومخيمات النازحين والمجتمع المحلي في هذا المركز لتدريب مكثف (٥-٦ أشهر)، أو سنوي (عام واحد)، أو لعملية بناء قدرات ومهارات قصيرة مدتها ثلاثة أشهر. لكلا النظامين برامج توعية أيضاً.

وتقدم هذه المشورة إما بشكل فردي، عبر السرد الجماعي، عبر الاعتماد على النصائح الإنجليزية، أو باللجوء إلى خبراء الصحة في حالات الاضطرابات النفسية أو الأمراض التي تتطلب الدواء. وأشار فريدريك إلى أن الشباب يصابون بالصدمة خوفاً من مستقبلهم الذي قد يكون كئيباً، وتحدث عن الصراع والبطالة وغياب التعليم والمصاعب الداخلية الأخرى. “إن أكبر حرب تواجهنا هي العمل داخل عقول الناس”، قال فريدريك بعد تدريب نازحي الداخل القادمين من ولايتي وسط وغرب الاستوائيتين في أغسطس. ويضيف إثر تقليص مركزه معظم نشاطاته حالياً بعد أن أوقف شريك ممول تقديم الأموال نتيجة انعدام الأُن: “نتوقع حدوث سلسلة عمليات ثار ونزاعات لأن أي مشكلة لا يتم حلها ستكبر وتتضخم.”

يقول الخبراء إن كنائس جنوب السودان ومنظماتها التي تتصدى لهذه الصدمات تحتاج إلى زيادة الدعم النفسي للسكان المصابين، كالكاثين والمحاربين القدماء والحاليين والعاملين في مجال الصحة والزعماء السياسيين والإعلاميين.

ستساعد هذه النشاطات التدريبية أبناء جنوب السودان والنازحين أمثال بوني جويس على “معرفة واكتساب مهارات عن أسلوب حل النزاعات العائلية والقبلية والمجتمعية”، وكذلك طالبي المشورة ضمن المجتمع. “تعلمت طرق حل نزاعات البيت بين الأب والأم، وكيف ندعم إخوتنا وأخواتنا المحبطين في المخيمات. ولذلك نحن لا نزال بحاجة للمزيد”، يقول بوني النازح من وندوروبا بولاية جويبك والذي تلقى تدريباً كمرشد في علاج الصدمة مدة ثلاثة أشهر.

لكن الخبراء يقولون إن على حكومة جنوب السودان المؤقتة والمجموعات المسلحة وقف القتال أولاً لمنع دائرة مستمرة من الصدمات المتحوّلة والمنقولة. ووجه الخبراء نداء للحصول على الدعم والتمويل لتنفيذ مزيد من عمليات بناء قدرات القوى المحلية والمواجهة الفورية للأمراض النفسية الأخرى.

يقول أسقف كنيسة السودان وجنوب السودان هيلاري لويت أديبا الذي شهد محنة أكثر من ثلاثة آلاف مدني اجتاحوا أبنية الكنيسة في يي طلباً للأمان بعد عمليات قتل وقعت في مناطقهم: “لا يمكنني التحدث عن العلاج الآن قبل أن تنتهي هذه الحرب. الصدمات التي أصبنا بها شديدة. أنا أصبت بصدمة، وأبكي طول الوقت.”

محاربة العدو المجهول

كيف تتحول ضغوط الحياة اليومية في مناطق الحرب إلى صدمات.

ديمو سيلفا
جوبا، جنوب السودان

توريت، إحدى ولايات جنوب السودان المنشأة حديثاً، سماع خبر شخص، امرأة أو رجل، شنق نفسه. حسب تقارير الشرطة، انتحر قرابة ٥٠ شخصاً من سكان المنطقة خلال ثلاثة أشهر.

الأزمة الاقتصادية المتفاقمة، التي طال أمدها بفعل الحروب المستمرة، والعنف والنزوح وفقد الأسرة جعلت حياة الكثيرين لا

تطاق. ومع ذلك تكيف البعض مع هذا الوضع بالعيش على أقل القليل، فيما انتقل آخرون إلى بلدان مجاورة، فتمزقت أسر وترك أطفال يتامى وحدهم.

روز لاشيمي، ربة منزل من توريت، تكافح ليس لرعاية أسرتها فحسب، بل لرعاية أطفال تبتموا بعد موت الأبوين أثناء الحرب. تقول روز: “إنهم يأكلون وجبة طعام واحدة في اليوم أحياناً أو تبقى بطونهم فارغة. أنفق أنا نحو خمسة آلاف جنيه (٧٨٠ دولار أمريكي) على الأطفال الأيتام شهرياً، ويصعب جداً الحصول على هذا المبلغ. لم نكن لنبقى أحياء لولا رحمة الله بنا.”

<p>”التفكير الكثير“</p>
<p>الوضع لا يختلف كثيراً بالنسبة لأنجيلو ولوميلو غولا، الذي يكافح لتأمين وجبة طعام واحدة لأسرته في اليوم. يقول إن زوجته متفهمة للوضع، لكنها أصيبت بقرحة في المعدة نتيجة ”التفكير الكثير“. ”أصيب أطفالي بالصدمة. وكلما شاهدوا زياً عسكرياً يقولون إن رجال الشرطة كريهون لأنهم يطلقون الرصاص من الرشاشات. وعندما يسمعون شخصاً عند الباب يفرون مسرعين ويختبئون تحت السرير. أسأل نفسي كيف سأربيهم.“</p> <p>الدكتور جان ماري طبيب نفسي متخصص يعمل مع مجموعة ’جيل في العمل‘ (Generation in Action) التي مقرها توريت. هذه المجموعة تعلم الناس عبر الإذاعات والمؤتمرات العلمية كيفية إدارة الصدمات النفسية الناجمة عن النزاعات.</p>

<p>كيف تبدأ الصدمة</p>
<p>يقول جان ماري إن الصدمات والضغوط النفسية تتشابك مع بعضها، لاسيما عند النساء ضحايا الاغتصاب أو الزواج القسري. وشهدت أخريات أحداثاً مروّعة، من اعتداءات جسدية وقتل، ومنهن من فقدن كل أفراد أسرهن.</p> <p>إلا أن الصدمة قد تبدأ بمصاعب أقل حدة. يقول ماري: ”تبدأ الصدمة بالضغوط النفسية. يخبرك أحدهم بأنه يعاني من إجهاد نفسي لأنه لا يملك رسوم المدرسة، أو أنه لم يأكل، أو أن صاحب العمل لم يدفع راتبه. واستمرار ذلك يسبب مرضاً شديداً يسمى الصدمة.“</p> <p>يزعم الدكتور ماري أنه حتى السياسيين يصابون بالصدمات النفسية فيحتاجون للعلاج. ويضيف: ”زعماءنا هؤلاء كذلك متأثرون، إذ يستيقظ أحدهم من نومه ويصدر قراراً محلياً بغلق هذه المدرسة، بغلق هذا السوق، ثم نتحدث نحن قائلين إن الحكومة كلها سيئة. كلنا بحاجة لأخصائي نفسي يقدم لنا العلاج والمشورة.“</p>

أين حُرِّيات النساء؟

من قانون يقيد الملابس وصولاً للاضطهاد
بتهمة

الردة: تعاني نساء السودان من غياب العديد من الحريات الأساسية في بلدهن.

عائشة السَّمانِي <p>الخرطوم، السودان</p>
--

كنت أعمل مع صحيفة ’ذا ستينز‘ الناطقة باللغة الإنجليزية في تموز/يوليو ٢٠١٤. زرت إبراهيم الشيخ، رئيس حزب المؤتمر السوداني، الذي كان مسجوناً بسبب انتقادات وجهها لقوات الدعم السريع، التابعة لجهاز الأمن.

أسأل نفسي

زرت السجن مِعية عددٍ من السياسيين السودانيين. وبينما كنتُ أتهيأً لالتقاط صور للوفد، ألقى جهاز الأمن القبض علي، وفُتح بلاغٌ ضدي، بعد اقتيادي لقسم الشرطة.

تمّ التحقيق معي لساعة، ودوّن بلاغٌ موجه ضدي، تحت المادة ٥٧، وعقوبتها السجن لمدة ٦ أشهر. احتُجزت في زنزانة فردية لمدة ساعتين، كانت مليئة بالأوساخ والحشرات وروائح دورات المياه الكريهة. بعدها أطلق سراحي بالضمان الشخصي، بعد مصادرة هاتفي. وأجبرْتُ على العودة إلى الخرطوم. بعدها تمّ استدعائي للمثول أمام المحكمة ثلاث مرات، بعد خمسة أشهر من تلك الحادثة، إلى أنْ تمت تبرئتي بعد شهرين لاحقاً.

إلى جانب هذه التجربة، تمّ منعي في وقتٍ سابقٍ من الدخول إلى جامعة الخرطوم، في عملٍ صحافي، بحجة ارتدائي بنطالاً“ قصتي هذه نقطة في بحرٍ من انتهاكات الحريات في السودان. فإذا نظرنا إلى الحريات الدينية، فإننا نجد أنْ هنالك مضايقات يتعرض لها أولئك الذين يتحوّلون للديانة المسيحية، بحيث تتم محاكمات بعضهم بتهمة الردة؛ وخير مثال على ذلك قصة مريم يحيى التي عرفها كل العالم، والتي حُكم عليها بالإعدام بتهمة الردة. أثار هذا الحدث استنكار كل منظمات حقوق الإنسان دولياً وإقليمياً. وبعد ضغوطٍ دولية مُورست على الحكومة، ألغي الحكم وأُطلق سراحها.

يعتبر قانون النظام العام السوداني بمثابة السيف المسلط على رقاب النساء، لفرضه قيوداً عليهن منها الزي. تُحاكم النساء وفقاً لهذا القانون بتهمة ارتداء الزي الفاضح. مثلا، جُلدت فتيات كثيرات بسبب ارتداء البنطال، الذي يصنفه القانون زياً فاضحاً. أوقف قاضي محكمة الأراضي محلية جبل أولياء، جنوبي العاصمة الخرطوم، فتاةً بزّي فاضح – بحسب قانون النظام العام – لكونها لا ترتدي غطاءً للرأس. الأمر الذي اعتبره حقوقيون وناشطون مصادرةً للحريات الشخصية.

إحدى نتائج وضع الحريات في السودان هجرة الكثيرات خارج السودان بينما تقبع أخريات وراء القضبان.

لا يؤثّر الصراع المسلح سلباً

على المدنيين فحسب، ولكن

كذلك على الجنود الذين

يعيشون مع أمراض عقلية

واضطرابات ما بعد الصدمة.

موسى حامد <p>الخرطوم، السودان</p>

طوال، سواء تحت زهميرير الشتاء، أو لهيب حرارة الخرطوم الحارقة، ظلّ عبّاس يتخُدّ وقفته العسكرية المنتصبة، في شارع الحريةّ في الخرطوم، مرتدياً زياً عسكرياً، الذي تحوّل مع مرور الزمن وطُول فترة لبسه والاتساعات المتراكمة إلى أسماٍلٍ بالية. ظلّ محافظاً على مسكته بعصا حديدية، في هيئة الحُرّاسِ الممسكينِ بنادقهم. لا يأبه بالمارين، ولا بلعنات السائقين أو المارة، وهم يحثّونه على مغادرة الشارع، ولا حتى برجل المرور الذي أربكت انتصابته الدائمة حركة المرور في شارعهِ.

عبّاس، واحد من حالات كثيرة، تُمثّل وجهاً بانساً لضحايا النزاعات المسلحة في السودان من المحاربين. هذه النزاعات ظلّت مستمرةً لأكثر من خمسين سنة، في جنوب السودان، ودارفور، والنيل الأزرق، وجنوب كردفان، حتى قبل نيل السودان

تعليم طرق الشفاء

توفر الكنائس والمجتمع المدني للمواطنين مهارات التعامل مع الصدمات ومساعدة جيرانهم من خلال مشورة الأقران والدورات التدريبية.

أليسون ليمري
بي، جنوب السودان

رؤية أشخاص يعانون أمامك جزء من الصدمة، حتى بالنسبة للإخوة والأخوات الذين لم ينزحوا، يقول القس بيتر تيببي المدير التنفيذي لمنظمة ريكونسایل إنترناشيونال (المصالحة الدولية) التي تقدم الدعم النفسي وبرامج أخرى. "تشاهد أبويك أو أطفالك يُذبحون أو تتعرض للضرب المبرح — هذا يسبب صدمة".

يقول خبراء علم النفس إن ما يوجد من عمليات قتل بدافع الثأر وحالات الانتحار واضطرابات نفسية وهجمات وعمليات نهب واسعة النطاق هي بعض أسباب الصدمات التي أخذت تتزايد منذ أن انزلق جنوب السودان في الحرب التي تجددت سنة ٢٠١٣. ويؤكد تيببي إن عدم القيام بإجراءات علاجية فورية بعد نيل جنوب السودان استقلاله في ٢٠١١ زاد من حدة الصدمات. وبات كثير من المواطنين يعانون من 'صدمة منقولة' بعد مشاهدتهم مقتل ومصائب أحبائهم البائسين.

ويعزو الخبراء الأسباب الأخرى للصدمة في جنوب السودان إلى النزاعات المنزلية وتلك القائمة على أساس الجنس والنزاعات القبلية، إلى جانب الكوارث الطبيعية كالحوادث والأمراض. ويحذر تيببي: "نتساءل أحياناً عن سبب عدم تجاوب سياسيينا مع هذا الوضع بشكل أفضل. فقد تؤدي الصدمة إلى حدوث اضطرابات نفسية تنتهي بالانتحار. وعندما تحدث الصدمة يكون رد فعل الشخص غير طبيعي أحياناً".

إعادة تأهيل ضحايا الصدمة

أنشئت منظمة ريكونسایل إنترناشيونال في بي سنة ٢٠٠٣، حيث نفذت ثلاثة برامج عن القيادة والحوكمة، وإعادة التأهيل النفسي ضمن المجتمع، والسلام. ودربت المنظمة، في برنامجها عن إعادة التأهيل النفسي الاجتماعي، مستشارين ومعلمين ووضعت 'أنظمة دعم نفسي مجتمعي' في ولايات الاستوائية الكبرى وأعلى النيل وبحر الغزال منذ ٢٠٠٣. يقول تيببي: "نحن ندرّب أكثر من ١٠٠ شخص سنوياً ونرسلهم للعمل".

وقد أجبرت الاضطرابات السياسية أكثر من مليون مواطن على اللجوء إلى دول الجوار، وفقاً للمفوض السامي لشؤون اللاجئين التابع للأمم المتحدة في شهر سبتمبر من هذه السنة. واستمر فرار سكان بي ومدن جنوب السودان الأخرى إلى المناطق الريفية والبلدان المجاورة نتيجة انعدام الأمن. يقول تيببي إن نطاق الصدمات مستمر في الاتساع، مع استمرار انعدام الأمن وغياب المساعدات الإنسانية عن النازحين في الداخل واللاجئين إلى الخارج. تقول كيجي فيولا، أم حامل من سكان بي: "كل هذا الجوع ولا يوجد طعام. وقليله الموجود في السوق غالٍ جداً ويصعب شراؤه. وقد يؤدي هذا الوضع بالأمر إلى ولادة مبكرة. نحن الحوامل بحاجة للسلام كي نتمكن من الولادة بسلام في المستشفى".

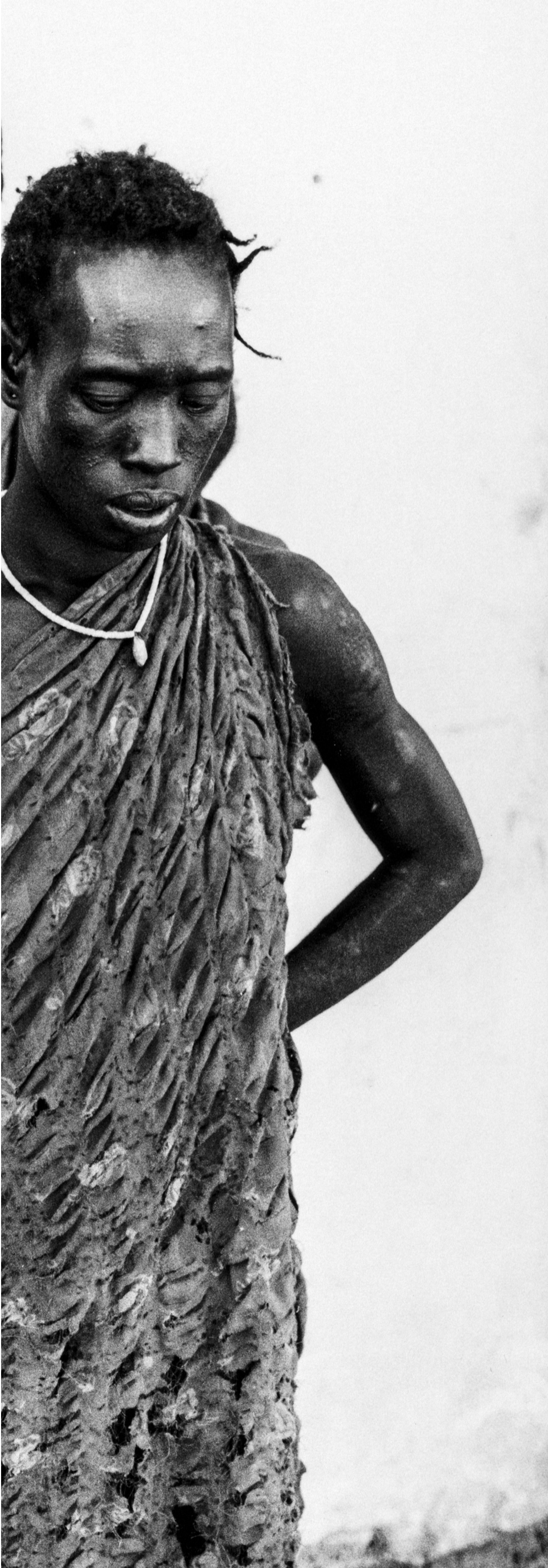
مساعدة المواطنين على تبادل العون فيما بينهم

ظل مركز الأسقفية الكاثوليكية للاستشارات في بي التابع لمنظمة ريكونسایل إنترناشيونال يقدم خدمات الاستشارة والمعالجة للصدمة منذ ٢٠٠٧. تلقى في المركز أكثر من ألف شخص، غالبيةهم نساء (٧٥ في المئة)، استشارات حول الصدمة، حسب جون ماوا فريدريك، مسؤول التدريب والاستشارة. يقول جون: "النساء هن الفئة الأكثر ضعفاً في المجتمع. هناك نساء مع أطفالهن ولكن أزواجهن إما غائبون أو أموات".

الصدمة:

جروح خفية لكن
مفتوحة

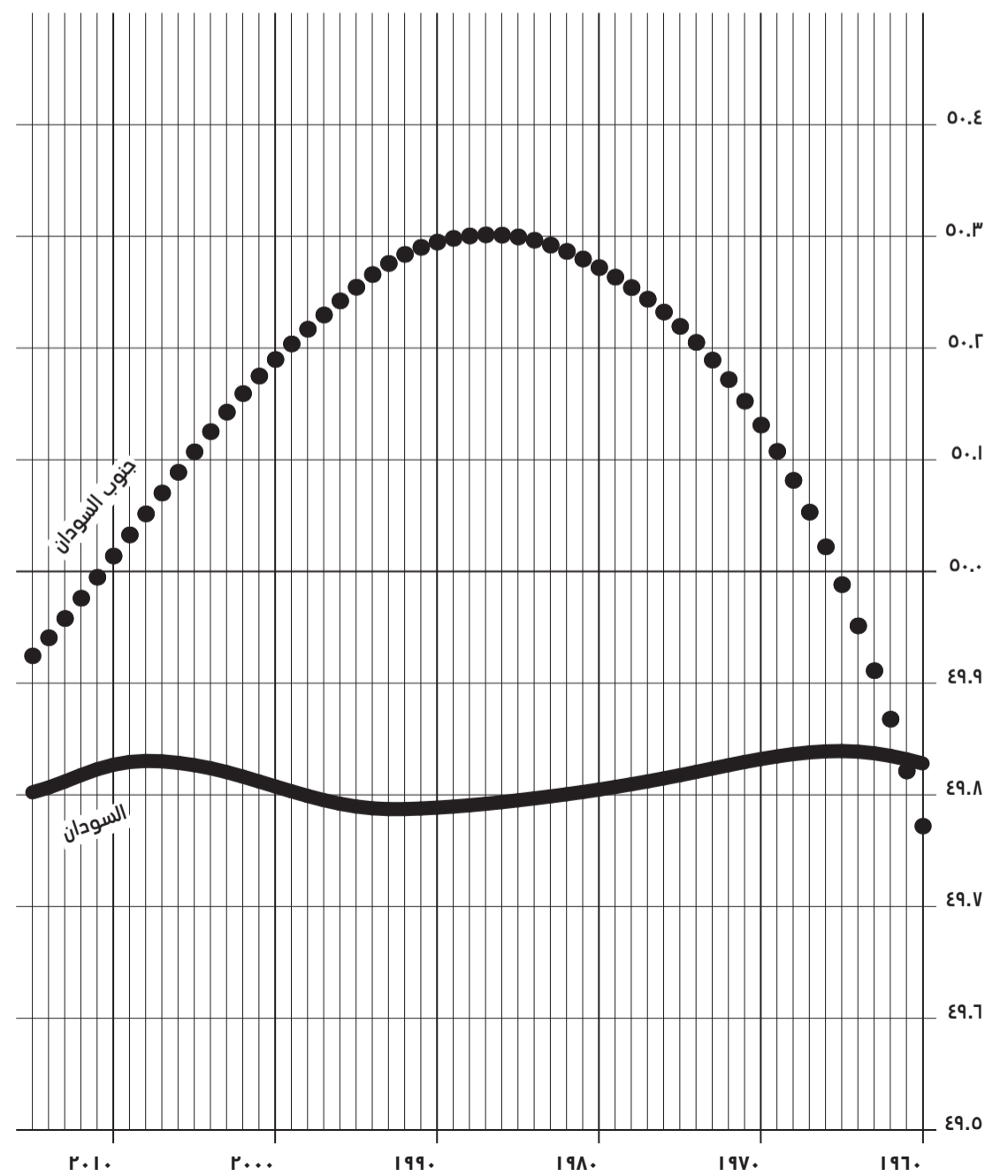
ما يقرب من نصف سكان جنوب السودان يعانون من شكل من أشكال اضطراب ما بعد الصدمة (PTSD).
صورة: ستانلي قرين \ نور \ لايف



تعداد السكان، إناث
(٪ من إجمالي)

السودان ●●
جنوب السودان ●●

المصدر: البنك الدولي، ٢٠١٦



ليدس سهلاً أن تكون رجلاً في جنوب السودان.

كنت على بعد خمسين متراً عنه عندما سمعت امرأة خلفي، لا بد أنها كانت تمر قرب جيمس. سمعتها وقد ارتفع صوتها قائلة: ”سلام يا جاري! أنا أسلم عليك يا جاري!“ ومرة أخرى دهشت لاستمرار صمته.

في اليوم التالي، مررت أمام دار جيمس من جديد. لم يكن موجوداً، لكن وأنا عائد بعد بضع ساعات وجدته وسألته عن قرب: ”كيف حالك سيدي؟“

”لا بأس“.

”كيف تجري الأمور معك؟“

”لا بأس يا أخي“، أجابني وتابع: ”هذه القضية، الحاجة إلى السلام، هي ما يزعجننا... نحاول أن نسير بالحياة إلى الأمام.“ عندما سألته عن اليوم السابق لم يتدكّر ما جرى! لم يكن جيمس هو الوحيد الذي التقيه بهذه الحالة النفسية. بعد أسابيع قليلة اندلع الصراع من جديد في جوبا. التقيت كثيرين غيره في جنوب السودان وكانت نفوسهم تنوء تحت ضغط الاضطرابات السياسية والاقتصادية، وكانت وجوههم تعكس قلقهم حيال تأمين دخل يكفي أسرهم أو مكان أكثر أماناً ينتقلون إليه.

مصاب رجل

كثير من رجال جنوب السودان ممن كانوا يحاولون رفع مستوى أسرهم كانوا يرزحون تحت وطأة هذه الحالة لعشرات السنين منذ بداية حرب التحرير بين جوبا والخرطوم، مطلع ثمانينيات القرن العشرين.

ليس سهلاً أن تكون رجلاً يعيش في جنوب السودان، فعلى كل رجل أن يواجه تحديات كثيرة: القلق على مستقبل أطفاله وشريكة حياته وعلى استقرار البلد. وعليه أن يجتاز الصعاب ليكسب لقمة عيشه. يفسر المتخصصون في وظائف جسم الإنسان الأمر بالقول إن مظاهر التوتر هذه إنها هي نتيجة مباشرة لصرعات لا تهدأ، انتشرت وتكررت في أنحاء البلاد منذ أواخر كانون أول/ديسمبر ٢٠١٣.

ذكر تقرير صادر عن منظمة العفو الدولية عام ٢٠١٦ أن مقابلات جرت مع ١٦٦ شخصاً من أنحاء جنوب السودان، وأن كثيرين منهم ذكروا مجموعة أعراض مرضية تتطابق مع اضطرابات ما بعد الصدمة والاكتئاب، مثل الأحلام المزعجة والنزق والتهيج وانعدام القدرة على التركيز في الأنشطة اليومية. يقول موثوني وانبيكي، المدير الإقليمي لمنظمة العفو الدولية في منطقة شرق إفريقيا والقرن الإفريقي والبحيرات العظمى: ”في حين يبدو الموت والدمار المادي الذي سببه الصراع وعشرات السنين من الحرب واضحاً للعيان، فإن الجراح النفسية التي لا تندمل أقل ظهوراً للعين ومهملة.“

تتقدم المرأة إلى الأمام، بخطوات صغيرة

على الرغم من اللامساواة الممنهجة بين الجنسين وطرق التفكير القديمة، لا يزال هناك أمل في النهوض بالمرأة، حسب تعبير ناشطين سودانيين.

نبيل ياجو

الخرطوم، السودان

وفقاً

لآخر مؤشر للمساواة بين الجنسين، وهو مؤشر

يرصد الفجوة بين المرأة والرجل في التعليم والنشاط الاقتصادي والتمكين السياسي،

يتخلف السودان عن دول ذات معدل متوسط في هذا المجال في جنوب الصحراء الكبرى وعن معظم جيرانه.

يرزح السودانيون اليوم تحت هذا الوضع، الذي يتجلى بفجوة واسعة بين الجنسين وانتشار التمييز على أساس الجنس، على الرغم من الإنجازات المبكرة التي أحرزتها المرأة السودانية في منتصف القرن الماضي بحصولها على حقوقها السياسية والمدنية قبل نظيراتها في دول المنطقة.

ويعزو خبراء وناشطون سودانيون ضعف الوعي بالنوع الاجتماعي (الجندر) في بلدهم إلى عدة آليات معقدة، لها جذورها في شبكة العلاقات الاجتماعية والاقتصادية التي تتفاعل ضمن إطار قانوني وثقافي، يشرعن الهيمنة الذكورية في المجتمع. تقول نعمت كوكو، خبيرة التنمية ورئيسة فريق مركز دراسات النوع الاجتماعي في الخرطوم، إن معيار المؤشر الجيد لمكانة المرأة السودانية هو مقدار ما تحقق ضمن هدف التنمية المستدامة لتمكين المرأة والمساواة بين الجنسين الذي وضعته الأمم المتحدة، وهو هدف ينادي بضمان حقوق المرأة الاقتصادية والسياسية.

”هناك قصر في الرؤية الاستراتيجية من جانب الحكومة.

ولذلك فإن مسؤولية الدعوة والنضال من أجل المساواة بين الجنسين تقع على عاتق نشطاء المجتمع المدني وغيرهم من الجهات الفاعلة غير الحكومية“، تقول كوكو.

وتضيف بأن مهمة المجتمع المدني ضخمة بسبب العوائق البنوية التي تجعل النساء السودانيات يتخلفن عن الرجال في التعليم وسوق العمل والرعاية الإنجابية. وإلى جانب هامشية تمثيلهن في البنية الإنتاجية، تعاني نساء السودان أيضاً من ارتفاع معدل البطالة مقارنة مع الرجال حسب إحصائيات تستثني العمل المنزلي المحجوز للنساء.

يقول خبراء التنمية في السودان إن تطبيق سياسات السوق الحرة في السودان في تسعينيات القرن الماضي ثم خسارة إيرادات النفط الضخمة لصالح انفصال جنوب السودان عام ٢٠١١ أجزر مزيداً من النساء على الانخراط في سوق العمل وتسلم وظائف حكومية وفي القطاع الصناعي، في حين حطت أعداد ضخمة، من الفئة الأقل تعليماً، رحالها في القطاع غير المنظم أو الهامشي، مثل بائعات الشاي والنساء اللواتي يبعن المواد الغذائية في الشوارع في كافة أنحاء السودان.

لقد فاقمت الحروب الأهلية في ولايات دارفور وجنوب كردفان والنيل الأزرق أيضاً الأوضاع الاقتصادية لمئات آلاف النساء والفتيات اللواتي فقدن معيلهن في هذه المناطق الريفية الممزقة. تقول المستشارة القانونية في الخرطوم أمل الزين إن موقع النساء السودانيات الآن يعتبر نكسة كبيرة إذا نظرنا إلى ما قطعنه في الماضي من مراحل أساسية وما شاركن فيه من تحولات سياسية حاسمة في تاريخ بلدهن. فقد حصلت المرأة السودانية على حق التصويت في عام ١٩٦٤ وأصبحت فاطمة أحمد إبراهيم أول امرأة تدخل البرلمان بعد الانتفاضة الشعبية التي أطاحت بالدكتاتورية العسكرية وأقامت حكماً ديمقراطياً. وقد ضمنت المرأة التكافؤ مع الرجل في الراتب عند تكافؤ العمل مثل نظرائهن من الرجال بحلول عام ١٩٦٩.

القوانين تدعم التمييز على أساس الجنس

تقول الزين إنه على الرغم من أن المرأة اليوم تشغل ٢٥ في المائة من مقاعد برلمان السودان، إلا أن هناك قوانين ولوائح تسمح بالتمييز على أساس الجنس، كما أن العنف القائم على النوع الاجتماعي ضد ٤٩ في المائة من أصل ٣٠ مليون سوداني توثقه الكتب، دون أن تكون هناك أقتية رسمية متاحة للتصدي له.

وتبين الزين أن أهم هذه القوانين قانون الأحوال الشخصية الذي يعطي الرجل كامل السلطة على خيارات المرأة الشخصية وأحياناً العامة والسلوك. ”يستند قانون الأحوال الشخصية إلى فلسفة تمارس التمييز ضد المرأة وتقر تبعيتها قانونياً، فالقانون يسلب منها الحريات الشخصية، ومنها حرية اختيار الزوج. ويمكن لولي الأمر الرجل أن يزوج فتاة عمرها ١٠ سنوات لأي رجل.“ وتضيف الزين أن ”انتشار زواج الأطفال في ولاية النيل في شمال السودان قفز من ٧ أو ٨ في المائة إلى ٢٦ في المائة بسبب هذا القانون.“

ومن القوانين الأخرى التي تقول إنها تنتهك حقوق المرأة: قانون الجنايات لسنة ١٩٩١ وقانون النظام العام لسنة ١٩٩٦ وقانون العمل.

وترى الزين أن السودان بحاجة ليس فقط إلى إصلاح قانوني شامل، بل إلى إصلاح سياسي واجتماعي أيضاً لاسترجاع القيم والممارسات القديمة التي كانت موجودة بعيد الاستقلال وزمن الحكومات الديمقراطية التي كانت تحترم حقوق المرأة.

نور على درب

تقول أماني تاييدي، المديرة التنفيذية لجمعية بابكر بدري العلمية لدراسات المرأة، إنه قد يكون المستقبل مشرقاً بالنسبة للفتيات والنساء السودانيات. تركز جمعيتها التابعة لجامعة أحفاد البنات على محاربة الممارسات الضارة كالزواج المبكر

النيلن ١٩

وختان البنات. وقد قطعت منذ تأسيسها عام ١٩٧٩ شوطاً كبيراً في نشاطاتها الخاصة بتثقيف البنات بحقوقهن وجعلهن وكلاء من أجل التغيير.

”هناك مؤشرات كثيرة تنبئ بقرب تراجع هذه الممارسات الضارة“، تقول تاييدي. ”يريد الناس أن يجدوا آذاناً صاغية لمطالباتهم عندما يصرخون: ”بناتنا غير مختونات“. ونسمع بعض الشباب يقولون: ”نريد الزواج من فتيات غير مختونات.““
ينفذ طلاب تاييدي جولات توعية للنساء والفتيات في ريف السودان. ”هم يذهبون ويلتقون بالمجتمعات المحلية ويعملون على توعيتها. لدينا في كل عام شعار محدد للرحلات، مثل ختان البنات، والزواج المبكر، وسرطان الثدي... إلخ. ويعرضون مسرحيات ذات أدوار هادفة ومحاضرات عامة“، تفسر تاييدي. وتضيف أنه على الرغم من التحديات البنوية الضخمة التي تواجه النساء والفتيات في السودان فإن التغيير قادم، ربما ببطء، لكنه قادم بالتأكيد.

عبء أن تكون امرأة في جنوب السودان

معضلات تحديد القيمة بالمهر، الأمية، ومخاطر الاغتصاب تواجه الجنس ”الأدنى شأنًا“ في هذا البلد.

<div></div>	<div>إيستلا توروكويو</div>
<div>جوبا، جنوب السودان</div>	

لعنة أن تكون امرأة في جنوب السودان“، حسب وصف امرأة فضلت عدم الكشف عن اسمها، عمرها ٥٨ عاماً وتقيم في حي مونوكي في جوبا. وتوضح المرأة قائلة: ”الإساءة لحقوق الإنسان مستمرة، لاسيما حقوق المرأة، فالفتيات ضحايا للاغتصاب منذ سن مبكرة جداً في هذه البلاد، بل حتى النساء المسنات يتعرضن للاغتصاب“.
”أبناؤنا وإخوتنا وأزواجنا يُقتلون كل يوم بأيدي مسلحين مجهولين ويستمر حزننا كل يوم“. والنساء يتملن في سن مبكرة، مما يزيد عدد دور الأيتام التي تديرها نساء. تقول الأمم المتحدة إن عشرات الآلاف من النساء تعرضن للاغتصاب وغيره من أشكال العنف القائم على النوع الاجتماعي خلال الصراع الذي بدأ في كانون اول/ديسمبر ٢٠١٣. ووثقت الأمم المتحدة ما يناهز ١٣٠٠ شكوى عن حالات اغتصاب في ولاية الوحدة فقط بين نيسان/أبريل وأيلول/سبتمبر من عام ٢٠١٥.

قيمة المرأة
<p>تحدث ليديا جون، التي تعمل وتدرس في الوقت نفسه، قائلة: ”أن تكون امرأة في جنوب السودان يعني أن تحرم من معظم حقوقك الأصلية، فالأدوار التي يتقاسمها الجنسان لا تساعد في حصول النساء على التعليم في معظم الحالات. إذ يبدو أن جمع المهز اللازم لتكوين الأسرة هو الهدف الأساسي للنساء.“ وتشتكي ليديا من أن المرأة لا تشعر بقيمة أو احترام في مجتمع جنوب السودان التقليدي، وتحمل على عاتقها دائماً عبء حروبه المتتالية. ”ندعو الله دوماً ألا تتعرض الفتيات الصغيرات للاغتصاب، وألا يُقتل الأزواج والآباء، وأن يتوقف تجنيد الأطفال للحرب.“</p>

وتقول جين، وهي أم عاملة لديها خمسة أطفال، إن كون المرأة أمًا يزيد العبء عليها، فعندما تكونين امرأة وأمًا في الوقت نفسه فأنت تكافحين بقوة أكبر لضمان الطعام لأطفالك وتعليمهم وتلبية حاجاتهم الأساسية في الحياة. تحاول نسوة أخريات مثلي تأسيس مشروعات صغيرة كي نحافظ على أسرنا.“
”عمر بنا ليالٍ لا ننام فيها قلقاً على حياتنا وحياة أولادنا، ونشعر بالقلق من الضائقة الاقتصادية أيضاً“، تقول جين متحدثة عن التحديات الاقتصادية التي سببتها الحرب وتراجع إنتاج النفط.

معظم اللاجئين، الذين يغادرون جنوب السودان هرباً إلى السودان وأوغندا وكينيا، من النساء والأطفال، وغالبيةهن أميات، وفقاً لمنظمة اليونيسيف.

”من إثارة الفتنة إلى الحكمة“

كانت الحكّامة في الماضي من أقوى الشخصيات في المجتمعات السُّودانية. البعض منهن أسأن استخدام سلطتهن، واليوم تعلّمن التكيّف مع تقاليد جديدة.

<div></div>	<div>عبد الرحمن إبراهيم نيالا، السودان</div>

وُلدت دهب المدينة أحمد آدم حامد في مدينة الفاشر سنة ١٩٣٢ وعاشت حياة الحكّامة، كشاعرة شعبية يحترمها ويخافها مجتمعها. قد تشجع الحكامة الشباب على الجهاد، أو تلوم الجبناء، أو تذم البخلاء والطامعين. للحكمة اليوم تأثير أقل؛ والأجيال الشابة رفضت منصب الحكّامة في المجتمع، مما جعلها توصف بالمثيرة للفتنة.

ما هي الحكّامة في تعريفكم المحلي؟ هي المغنية، الشاعرة والإعلامية الشعبية في المجتمع المحلي. وهي تنطق بما لا ينطق به الآخرون لتصحيح المجتمع من خلال أشعارها في كثير من القضايا سواء كانت اجتماعية أو سياسية أو اقتصادية. للحكّامات في الأصل دور كبير في وضع القوانين والأعراف المحلية، من خلال توظيف أشعارهن التي تتحدث عن الكرامة والشجاعة والفراسة. هذا ما جعل الحكامة جزءاً من منظومة الحكم الأهلي في مجتمعها المحلي في دارفور وبقية أنحاء السودان.

وبسبب أهمية دورها حظيت بالكثير من الاهتمام من قبل زعماء العشائر القبلية، والمسؤولين، والمثقفين، والنقاد. تسليط الضوء على الحكامات كان من أسباب تراجعهن عن العمل في هذا الإطار. للحكامة دور في تشكيل شخصية الرجل في وسط المجتمع الدارפורي أو غيره، لأنه هو الأقرب إلى توفير الحماية للمرأة، المجتمع، مال القبيلة، عرضها وشرفها. الحكّامة تلعب دوراً في استنهاض همة الرجال وإيقاد حماسهم لخوض الحروب أو أخذ الثأر من الطرف الآخر في حال اعتداء شخص ما على القبيلة.

كيف ينظر المجتمع إلى الحكّامة؟ الآن تغيرت نظرة المجتمع تماماً تجاه الحكامة، ولم يعد يرى فيها المحرّضة على الفوضى والمثيرة للمشاكل، إذ إن للحكّامة طاقة ربانية وموهبة في إجادة الحديث والكلام المِطن وتستخدم الكنايات والألغاز من أجل الحثّ على العمل والسعي لإحلال السلام في دارفور. الحكّامات تحولن في الآونة الأخيرة بعد الهجمة الشرسة التي تعرضن لها من قبل المجتمع من ”إثارة الفتنة إلى الحكمة“.

لقد شكّلتُ حضوراً فاعلاً في كل المناسبات، بما في ذلك الجهاد والخروج للقتال في سبيل الله، ووظّفت حكمتي في توجيه المسؤولين وحثهم على التنمية. الحكامة رقيب على سلوك المجتمع حتى المسؤولين، فهي التي تمدح وتذم مما يجعل الناس تتحاشى مواجهتها لحراكها الثقافي والسياسي.

معظم الحكامات شاركن في الجهاد. أنا شخصياً شاركت في العمليات العسكرية لأكثر من مرة، ولكن الآن وهن عظمي، وتقدم بي العمر وأصبحت غير قادرة على العمل. عندما شكرت رئيس الجمهورية تصدق لي بالحج إلى بيت الله الحرام، وبعد عودتي، توقفت عن العمل ولزمت بيتي وأداء صلواتي. ولكن المجتمع لن يتركني، ودائماً ما يطلب الناس مني الحضور إلى المناسبات الهامة والأعراس للغناء أو إنشاد بعض القصائد، وقد ظللت أرفض ذلك الطلب.

أين يكمن دور الحكامة في المجتمع؟ تقوم الحكامة بنقل الفلكلور الشعبي وتتميز بالحدة في إلقاء أشعارها، مما يجعل كل المجتمع يهابها وخاصة أفراد قبيلتها، الذين يحرصون على عدم الوقوع في الأخطاء أمامها. هذا يعطيها مكانة سامية. يتودد إليها حتى كبار القوم للاقتراب منها وتحاشي إثارة سخطها لكي تتحدث بمفاخرهم التي تطلقها بكلمات شعرية رصينة تستخدم فيها كل فنون النحو والبلاغة والتشبيهات الضمنية والصور البديعة والصريحة. الحكامة هي حافظة تراث القبيلة وتاريخها وسير رجالها وأبطالها.

ماذا يعنبي المدح والذم للحكامة؟ يعني لها الكثير، وهي أحياناً تمّدح أو تهجو عند حدوث أمر جلل في المجتمع، بدر من شخص ما، دون مراعاة لشعور الآخرين. على سبيل المثال: الحكامة تكره الرجل الذي لا يحترم رجولته. الأوصاف التي على الرجل التحلي بها هي الشجاعة والكرم والوجود. الحكّامة لا تحب الرجل البخيل والجبان، كما تكره أيضاً المرأة التي لا تحترم أنوثتها، فتقوم بدم المرأة التي تراها تأكل أو تشرب وسط المازّة في السوق مثلاً. وعندما تمّدح شخصاً وتصفه بالشجاعة والكرم يمكن أن ترتفع مكانته وسط مجتمعه وتكون لديه كلمة مسموعة. وعندما تهجو شخصاً وتصفه بالجبن والبخل يندب حظه، حيث أن ما تقوله عنه يقوده مباشرة إما إلى مغادرة القرية طوعاً، أو تعرضه للطرد من قبل القبيلة حتى لا يكون وصمة عار عليها. وكذلك الحال بالنسبة للمرأة التي تخطئُ أو تفرط في شرفها وتكسر بخاطر أسرتها.

البعض يركّز على دوركن السالب، ويتهمكن بتأجيج الصراعات بين المجتمعات المحلية وتطوير العداّات؟ الحكّامة سلاح ذو حدين، بإمكانها أن تلعب دوراً في إشعال الحرب، كما بإمكانها إخماد نارها والمساهمة في بسط الأمن والسلام الاجتماعي، وهنا تكمن خطورتها. هي ترى أن ما تقوم به من تحريض للقتال ليس عيباً، وإنما تحفيز وتشجيع لفرسان القبيلة بعدم الاستسلام للعدو وهذا عمل جيّد. لكن هنالك من ينظر إلى ذلك باعتباره إثارة للمشاكل. الحكامة تلعب دوراً في توجيه الطاقات إلى العمل من أجل إحلال السلام، بعد أن كثُر وصفهن بالمحرّضات. الحكامات تحولن من تأجيج الحماسة إلى الحكمة، وقد قامت بعض الجهات بتنظيم ورش تدريبية لهن في هذا الشأن وتم تعريفهن بقضايا حقوق الإنسان وغيرها، ثم تمّ تغير مسماهن من حكامات إلى حكيّمات.

كيف تعتبر الحكامة مستودعاً للتراث والثقافة القبلية؟ نعم هي التي تحافظ على تراث القبيلة، بالإضافة إلى دورها في إيصال الرسائل. وتساعد كثيراً في الأفراح، بخاصة الأعراس، حيث أن لديها دوراً بارزاً في تلطيف الأجواء والسهرات بالأهازيج والأغاني الجميلة. وهذا يدل على أن المجتمع مازال متمسكاً بالحكّامة رغم انتقاده لها. أنا متخوّفة من اندثار التراث الشعبي والثقافي للقبائل في ظل تلمس الجميع من مسؤولياته، وبخاصّة الجيل الجديد الآن في ظل التكنولوجيا، فقد أصبح يتنكر لهذا التراث، مما جعله جيلاً فاقداً للهوية ولا يعرف جذوره.

<div></div>	<div>واكب سيمون فودو جوبا، جنوب السودان</div>

<div></div>	<div>واكب سيمون فودو جوبا، جنوب السودان</div>

<div></div>	<div>واكب سيمون فودو جوبا، جنوب السودان</div>

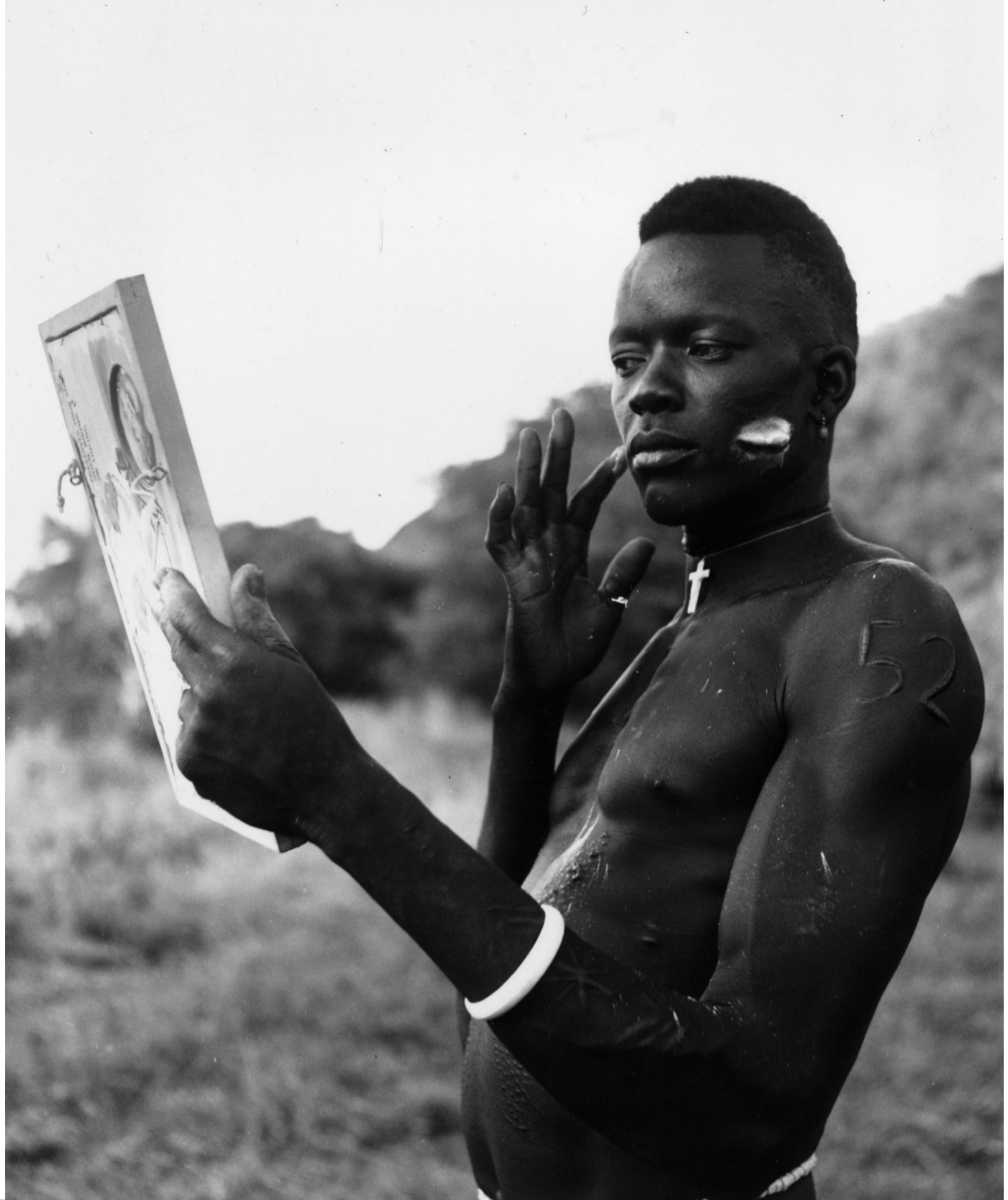
<div></div>	<div>واكب سيمون فودو جوبا، جنوب السودان</div>

<div></div>	<div>واكب سيمون فودو جوبا، جنوب السودان</div>

“**سلام**“، ألقبت التحية بالعربية على جيمس الجالس دون حراك تحت شجرة مانجو. كررت ”سلام، سلام“، فأرعبني عدم رده! أحسست بعدم ارتياح لصمته. جيمس رجل طيب، فما الذي أصابه؟ ما الذي حدث له؟ هل أصابه مكروه؟ لم لا يرد على سلامي؟ ما الذي يدور في ذهنه؟

عندما تكونين امرأة وأماً في الوقت نفسه فأنت تكافحين بقوة أكبر.

٦



الجنود:

أدوار يجب ملؤها دائماً



يظن بعض الناس خطأ أن الصحفيين مخبرون أمنيون.

الطل فيب الهجرة

”منذ تخرجي سنة ٢٠٠٩، عملت لمدة عامين فقط، وفي مجال غير مجال دراستي“، تقول تسنيم الماحي، التي درست تنمية ريفية. ”تقدمت للحصول على وظيفة في الخدمة المدنية عن طريق لجنة الاختيار كذا مرة، ولكن بدون فائدة، فالوظائف لأشخاص محددين بحسب الانتماءات السياسية والاجتماعية. إجراءات التمويل صعبة للغاية وتتطلب ضمانات وحساب في الخدمة، وتزيد الفائدة مع زيادة فترة تسديد القروض. من الأساس المبالغ التي تتم الموافقة عليها كقروض غير كافية لبداية أي مشروع، وقد يتعرض الشباب المستنديون لمشاكل، وربما يدخلون السجن بسبب الديون.“

تعرف الماحي عدداً كبيراً من الشباب الذين واجهتهم مشاكل في السداد بعد أن فشلوا في تأسيس مشاريع، وذلك بسبب الظروف الاقتصادية غير المستقرة. وتؤكد تسنيم أن أغلبية من تعرفهم بلا عمل، والنسبة الأكبر وسط البنات. ”لقد أصبحت الهجرة الحل الوحيد أمام أغلب الشباب الآن في السودان.“

ما هي التحديات التي تواجهها؟

عندما أظهر الكاميرا ويراها أحدهم يقول في نفسه: ”ما هذا!“ يشك الناس كثيراً بما يمكن أن تفعله بصورهم، وربما يبتعدون عنك أو يهددونك أحياناً. وقد تتعرض لمضايقات في بعض الأحيان أو ربما يهربون منك. يظن بعض الناس خطأ أن الصحفيين مخبرون أمنيون، بينما نحن في الواقع نحاول أن نبني بلدنا أيضاً.

هل لك أن تحدثنا عن تجربة لا تنسب من تجاربك؟

أقامت اليونسكو ”مسابقة الرياضة من أجل السلام“، وطلبت من المصورين أن يرسلوا صوراً تحكي كيف يمكن للرياضة أن تحقق السلام وتوحد الشباب. علمت أن هناك مصورين كثيرين، بينهم من دربني على عملي، لكنني قررت المشاركة. شعرت بانفعال شديد عند ضم صورتي إلى الصور المختارة. فزت بلقب ”أفضل مصور“ وحصلت على كاميرا كانون. الأمر الذي دفعني للعمل بجدية أكثر وأكثر.

هل أحسست في وقت ما بعدم الأمان وأنت تمارس عملك؟

طبعاً، يحدث هذا لكل العاملين في هذا المجال. اضطرت للتوقف عن التقاط الصور لفترة من الزمن: مرة في عام ٢٠١٣، ومرة أخرى في عام ٢٠١٦. لم أعد قادراً على حمل الكاميرا خوفاً من اعتباري شخصاً يؤذي البلد. كما أن الوضع الحالي اضطرني أيضاً للتخلي عن الكاميرا مؤقتاً إلى أن أرى أن البلد أصبح آمناً وملائماً للعمل.

كيف أثرت تلك الأحداث على عملك؟

كان أثرها سلبياً، لكنني لن أستسلم. كلي أمل، كأني مواطن في جنوب السودان، بأن تتحسن الأوضاع لأتمكن من أداء عملي بحرية.

كيف تستطيع التأقلم مع تقلب الأسعار؟

يتدهور الاقتصاد كل يوم. قبل الأزمة، كنا نستطيع شراء وجبة طعام بأقل من دولار واحد. أما الآن فهذا مستحيل. ومع أن دخلي ليس ثابتاً، إلا أنني نجحت في التغلب على ذلك. أشعر بالأسف فعلاً لحال الذين يكسبون أقل مني.

ما الذي تتوقع حدوثه في المستقبل؟

سأكون سعيداً لرؤية جنوب السودان يستفيد من ثمار عملي. سأحقق ذلك من خلال توثيق أهم الأحداث في بلدي، وسأبدأ من اللحظة التي بدأت فيها التصوير وحتى لحظة موتي. وسيطّيع الجيل القادم على أحداث البلد موثقة بالصور.

”لن أستسلم“

يضطر هذا المصور الصحفي الشاب أحياناً لأن يتخلى عن الكاميرا حرصاً على سلامته الشخصية، لكنه مع ذلك مصمم على تغيير العالم بآلته هذه.

مالبي دانيال

جوبا، جنوب السودان

ل يعتبر بولن كول نفسه مجرد مصور، بل شاباً يستجيب لنداء يدعوه لخدمة البلد وسائر دول العالم. حصل هذا الصحفي ابن جنوب السودان البالغ من العمر ٢٧ عاماً على جائزة اليونسكو للتصوير لعام ٢٠١٥، وهو العام ذاته الذي حصل فيه على دبلوم في الصحافة والإعلام من جامعة جنوب السودان المسيحية.

يقول كول إنه أحياناً يجد نفسه مجبراً على التخلي عن عمله لانقاذ نفسه من الموت، مواجهاً في نفس الوقت التحديات الاقتصادية الصعبة التي تواجه بلده.

ما سبب اختيارك التصوير الفوتوغرافي؟

في الواقع، بدأت عملي في مجال الصحافة محرراً للأخبار في صحف مختلفة مثل ”بزنس فوكس“. ثم عملت مراسلاً إذاعياً، ومن ثم مصور فيديو.

وفي عام ٢٠١٣، أتت قناة ناشيونال جيوغرافيك التلفزيونية إلى جنوب السودان لتدريبتنا على طرق سرد الأخبار من خلال الصور، وعند ذلك أصبحت مصوراً متفرغاً، واكتشفت أن هذا مناسباً جداً لي. لقد كانت فرصتي لأنقل الأخبار، وهو ما كنت شغوفاً به.

ما هو أكثر ما تحبه في عملك؟

أحب نقل الأخبار وتبادل الآراء حول ما أراه من خلال عدسة الكاميرا، مع أنني أواجه كثيراً من المصاعب، ولكن هذه هي حياتي. أنا أستطيع أن أخبر العالم ما يحدث في منطقة بعينها. ربما لا يدري العالم ما يحدث هنا ما لم يروا ويشعروا بما أعبر عنه من خلال الصور.

الصفحة المقابلة:

قد يبدو الأمر مختلفا، لكن الذكور مازالوا يسيطرون على المجتمع.

صور: أخبار موثوقة (Authenticated News) \ أرشيف صور (Archive Photos) \ صور قيتي و بيرت هاردي \ صورة بوست (Picture Post) \ صور قيتي



المحسوبة والوساطات تيسر إيجاد وظيفة لشخص بلا مؤهلات.

أدرس مجالاً، وأعمل في آخر

دون علاقات شخصية أو وساطات، ليست هناك ضمانات للحصول على وظيفة، حتى بعد الحصول على أعلى شهادات الدبلوم والدرجات.

هادية إلياس
الخرطوم، السودان

راشد

أمين، ٣٠ سنة، تخرج من هندسة نسيج في عام ٢٠٠٦، ولم يعمل في المجال الذي تخصص فيه أبداً. عمل في مجالات أخرى مرتبطة بعلم الإدارة لفترات طويلة. وقرر الآن تغيير مجال عمله تماماً. "مشكلة البطالة مرتبطة في الأساس بنظرة المجتمع للوظيفة والتخصص"، يقول أمين موضحاً أن نظرة المجتمع تقسم العمل إلى وظيفة محترمة وأخرى غير ذلك. هذه مشكلة حقيقية تجعل كل الناس يرغبون في أن يعمل أبناؤهم في وظائف محددة دون مراعاة لرغبات أبنائهم، وحتى دون فهم لتكامل أدوار المجتمع من خلال العمل في حد ذاته.

يقول أمين إن أغلبية الأسر السودانية تريد أن يدرس أبناؤها طب أو هندسة، ولا تقبل أن يدرسوا الفنون أو الموسيقى مثلاً، لذا "نجد عدداً كبيراً من خريجي الهندسة أو الطب عاطلين عن العمل، لأن تلك الدراسات لم تكن رغبتهم الأساسية منذ البداية".

الدراسة لا تضمن العمل

وفقاً لآخر تقرير لوزارة العمل السودانية، الصادر في أيار/مايو ٢٠١٦، بلغت نسبة البطالة في السودان ١٩ في المائة، منهم حوالي ١٧ في المائة من الخريجين الجامعيين. كشف وزير تنمية الموارد البشرية، الصادق الهادي المهدي، أن وزارته تهدف إلى توسيع ماعون العمل بالتنسيق مع وزارة التعليم العالي، من خلال إنشاء كليات مواكبة لمتطلبات سوق العمل. وكشف الوزير عن جملة من التحديات تواجه عمل الوزارة، لاسيما في مجال التدريب وتشغيل الخريجين. "الشكل غير المنظم لعملية التدريب ينعكس سلباً على توزيع الفرص المتاحة بالتساوي". كما أن "ضعف التمويل أدى كذلك للعجز الذي يعاني منه الصندوق القومي للتدريب"، يضيف المهدي.

غير أن نسب البطالة تبقى مرتفعة رغم الجهود التي ترعاها الحكومة للحد من هذه الظاهرة. من ضمن هذه الجهود: تسليف الشباب قروض قد تصل إلى ٢٠ ألف جنيه سوداني (ما يقارب ٢١٤٨ دولار أمريكي)، من قبل حوالي ٣٣ مؤسسة تتبع لبنك السودان المركزي، بعد إجراءات وضمائم كثيرة بطبيعة الحال. ذلك إلى جانب لجنة الاختيار التي تعمل على توظيف الخريجين في الخدمة المدنية العامة، بالإضافة إلى مجهودات كثيرة مرتبطة بالتدريب والتأهيل تقوم بها وزارة تنمية الموارد البشرية بالتعاون مع وزارات العمل والرعاية الاجتماعية والتعليم العالي، لتشجيع الشباب الخريجين من الجنسين على إنشاء مشاريع صغيرة.

بطالة مقلّعة ومحسوبة

من جانب آخر، يعتبر البعض هذه النسب غير صحيحة، بل يجدها باحثون ومهتمون بأزمة البطالة في السودان بعيدة تماماً عن الحقيقة.

وسط الشباب وغيرها من المشكلات، مرتبطة بصورة أو بأخرى بالبطالة"، يفسر الحاج. كما أن "الضغط النفسي الذي يقع على عاتق العاطلين عن العمل يسبب كثيراً من المشاكل. لذلك ارتبط كثير من الأزمات الاجتماعية بالعاطلين عن العمل".

معالجات مؤقتة

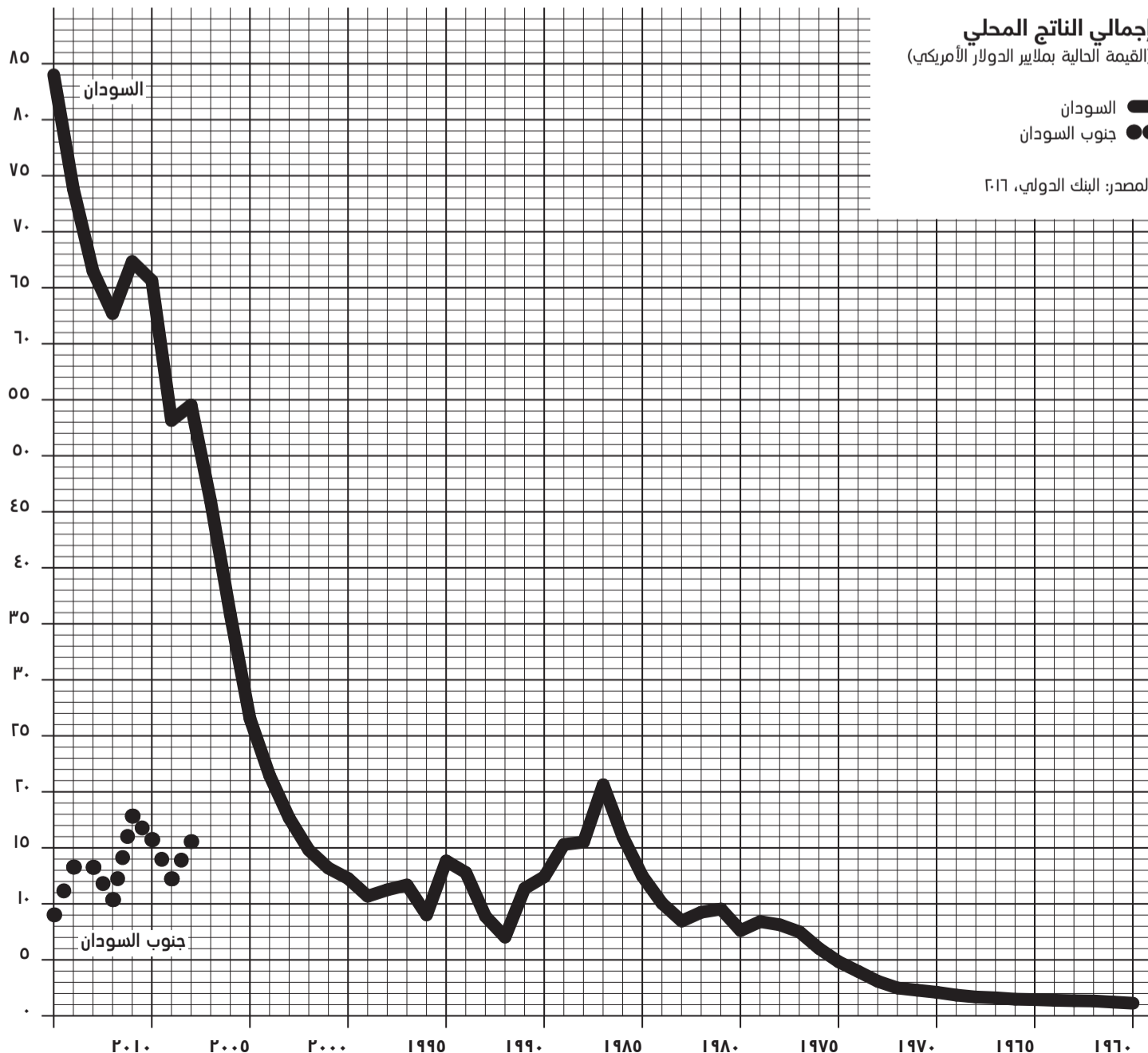
يعتبر الحاج أنه لا يوجد أي بُعد استراتيجي للحلول التي تقدمها الدولة، أو للمحاولات التي تتبناها للحد من هذه الظاهرة. وشكك في النسب الحكومية للبطالة، مشيراً إلى أن كل الأرقام المعلنة غير حقيقية. "حلول مثل التمويل الأصغر ولجنة الاختيار للخدمة المدنية هي حلول فاشلة وغير مجدية، لأن المشكلة الحقيقية تكمن في أن سوق العمل لا يستوعب الكم الهائل من الخريجين"، يفسر الحاج.

"هنالك عدد كبير من المؤهلين خارج إطار ماعون العمل، مقابل عدد ضئيل من غير المؤهلين الذين يجدون وظائف بناء على انتماءاتهم السياسية أو لأسباب اجتماعية". وأضاف الحاج أن "التمويل الأصغر محدود جداً على مستوى السودان، والحملة الإعلامية والجانب السياسي له أكبر بكثير جداً من حجمه الطبيعي. الأمر الذي لا يساهم في حل مشكلة البطالة إطلاقاً".

"الخطورة الحقيقية تتمثل في البطالة المستترة المرتبطة بالشباب الذين لديهم وظائف، ولكن ليس لديهم عمل يقومون به"، يقول الباحث الاجتماعي علي باوقة الحاج، المهتم بهذا الشأن وله عدد من البحوث فيه من خلال موقعه كمتعاون في مؤسسات الرعاية الاجتماعية السودانية. هذه الظاهرة موجودة بكثرة "في القطاع العام والمؤسسات الحكومية، إذ يمكنك أن تجد مكتباً يحتوي على أكثر من عشرة موظفين، في حين يقوم شخصان فقط بكل العمل في هذا المكتب". ويرى الحاج أن "المحسوبة والوساطات هي سبب رئيسي في انتشار هذه المسألة، بحيث أنها تيسر إيجاد وظيفة لشخص بلا مؤهلات". ويذهب إلى أبعد من ذلك حين يعتبر أن عمل أي شخص في مجال غير المجال الذي تأهل فيه أكاديمياً يمكن أن يعتبر بطالة مستترة، موضحاً أن "كل التجارب أثبتت أن أي شخص يعمل في مجال غير الذي تأهل فيه أكاديمياً يكون أدائه ضعيفاً فيه، وغير متكامل ويتضمن العديد من المشاكل". وأشار إلى أن هذا الأمر يبدو واضحاً أكثر في "المجالات المرتبطة بالدراسات النظرية وجوانب العمل الاجتماعي".

تبعات أخرى

للبطالة تبعات أخرى، وتأثيرات سلبية أدت لمشاكل أخرى كبيرة، فقد "أثبتت الدراسات أن قضايا الطلاق والعنف ضد الأطفال والتحرش بكل أنواعه وانتشار المخدرات



قارة موحدة

ربما كان جواز السفر الموحد لكل
الإفريقيين بعيد المنال الآن، لكن فرص
التجارة والسفر واعدة.

ديفس موقومي
كيغالي، رواندا

الاتحاد الإفريقي في حزيران/يونيو الماضي جواز سفره
الموحد للقارة، متوقفاً أن يصبح خطوة أساسية على
طريق دعم التكامل وحرية الحركة للناس بين بلدان
القارة الإفريقية.

ومن أوائل من استلموا جواز السفر هذا رئيس

رواندا بول كاغامي والرئيس الحالي للاتحاد الإفريقي رئيس تشاد إدريس ديبي. وعلى
الرغم من التوقعات بأن يمر زمن طويل قبل حصول المواطنين عموماً على هذا الجواز،
فإن المحللين والتجار يعتقدون أنه خطوة في الاتجاه الصحيح لتعزيز التجارة بين دول
القارة الإفريقية.

حسب تقرير مركز السياسات التجارية في إفريقيا، يعتبر التكامل الإقليمي أولوية
بالنسبة للقارة. ويقول تقرير المركز لعام ٢٠١٦ إن التكامل مسألة هامة في إفريقيا لتأثيره
على القدرة الشرائية للناس، وعلى تنوع ما هو معروض في السوق المحلية، ومدى سهولة
تحرك المواطنين بين البلدان، وإلى أين يسافر الناس للراحة أو للعمل، ومدى فعالية البقاء
على اتصال من حيث التكلفة، وأين يذهب الناس للدراسة أو البحث عن عمل، وطرق
تحويل الأموال إلى الأسرة أو تأمين رأس مال لبدء مشروع عمل.

يتعين على كثير من المواطنين العاديين الانتظار طويلاً للحصول على جواز السفر
الإفريقي، لأن ٣٧ في المائة من سكان بلدان جنوب الصحراء الكبرى لا يملكون هوية
واضحة حسب البنك الدولي، لكن هذا لم يمنعهم من تخبيل كم سيغير الجواز حياتهم.
تقول حميدة كابامارقي التي تباع الملابس في أوغندا: "شروط الحصول على تأشيرة
دخول يحد من النشاط التجاري. فمعظم زبائني يأتون من السودان ويُطلب منهم دفع
رسوم مرتفعة (١٠٠ دولار أمريكي) لتأشيرة دخول أوغندا، وهذا يقلص رأس مالهم. ومن
المؤكد أنه بتسهيل الحركة بين بلدان إفريقيا ستصبح التجارة في وضع أفضل حتماً."
دنيايا دنيس، الذي يعمل مطوراً لمواقع الإنترنت ورائد أعمال من جنوب السودان،
يمتدح أيضاً مبادرة الجواز الإفريقي فيقول: "سيساعد الجواز على إيجاد هوية متميزة
لإفريقيا ويسهل حركة المواطنين الأفارقة، ويعجل خطى التنمية المتوازنة في أرجاء
المنطقة، رغم أن ذلك سيستغرق بعض الوقت."

يقول الدكتور جيمس أليك قرنق، الباحث الاقتصادي في مركز إيبوني للدراسات
الاستراتيجية في جنوب السودان والأستاذ المساعد في الاقتصاد، جامعة أعالي النيل: "سوف
يسهل جواز سفر الاتحاد الإفريقي الحركة بين البلدان بخفض تكاليف السفر. ويمكن أن
يساعد ذلك جنوب السودان أيضاً. غير أن هذا لا يقلل من الغموض الحالي في قطاع
الأعمال الذي لا يثق بالبلد نتيجة استمرار الأزمة الاقتصادية."

يضيف قرنق: "إزالة الحواجز عن طريق التجارة خطوة على طريق التكامل بين دول
إفريقيا. وجواز السفر الإفريقي يعزز ويدعم التضامن بين الدول الإفريقية وينسجم مع
الاستقرار السياسي، وهو مكون أساسي لاستقرار الاقتصاد الشامل الذي لا بد منه من أجل
صلوات اجتماعية قابلة للاستمرار بين لغات الأمم. إن إخراج الجواز الإفريقي الموحد إلى
الوجود قفزة عملاقة في الطريق إلى الولايات المتحدة الإفريقية، لأن ذلك سيوفر فرصة
كبيرة لتسهيل التنقل وبناء التضامن وتعزيز الاستقرار السياسي والاقتصادي الشامل."
وأخيراً، تقول مريم مجدولين، المدير العام لشركة لاس التي تقدم الخدمات اللوجستية:
"سوف يساعد جواز السفر الموحد في التغلب على بعض أكبر المشكلات في إفريقيا."

أطلق

ومن أوائل من استلموا جواز السفر هذا رئيس
رواندا بول كاغامي والرئيس الحالي للاتحاد الإفريقي رئيس تشاد إدريس ديبي. وعلى
الرغم من التوقعات بأن يمر زمن طويل قبل حصول المواطنين عموماً على هذا الجواز،
فإن المحللين والتجار يعتقدون أنه خطوة في الاتجاه الصحيح لتعزيز التجارة بين دول
القارة الإفريقية.

حسب تقرير مركز السياسات التجارية في إفريقيا، يعتبر التكامل الإقليمي أولوية
بالنسبة للقارة. ويقول تقرير المركز لعام ٢٠١٦ إن التكامل مسألة هامة في إفريقيا لتأثيره
على القدرة الشرائية للناس، وعلى تنوع ما هو معروض في السوق المحلية، ومدى سهولة
تحرك المواطنين بين البلدان، وإلى أين يسافر الناس للراحة أو للعمل، ومدى فعالية البقاء
على اتصال من حيث التكلفة، وأين يذهب الناس للدراسة أو البحث عن عمل، وطرق
تحويل الأموال إلى الأسرة أو تأمين رأس مال لبدء مشروع عمل.

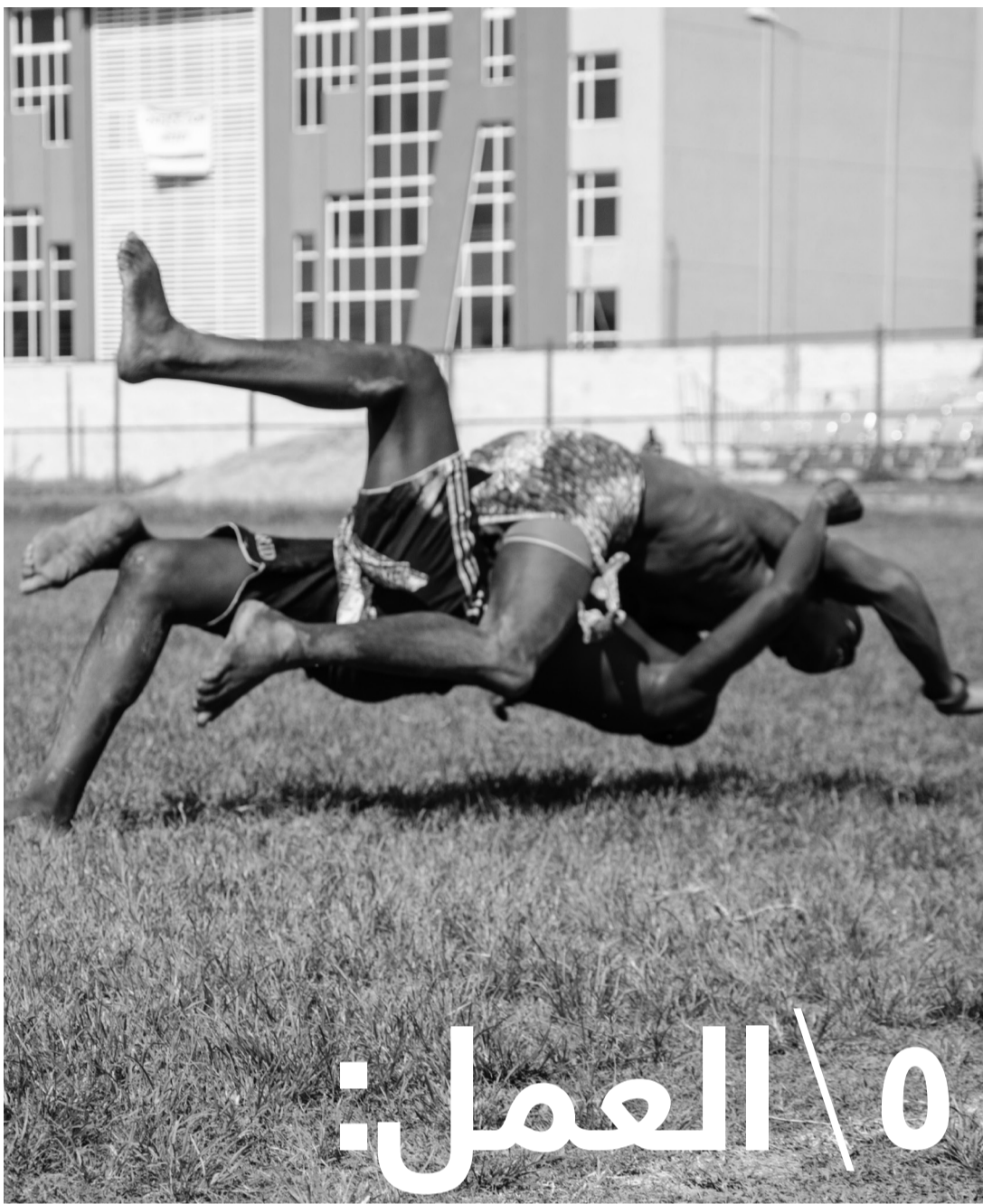
يتعين على كثير من المواطنين العاديين الانتظار طويلاً للحصول على جواز السفر
الإفريقي، لأن ٣٧ في المائة من سكان بلدان جنوب الصحراء الكبرى لا يملكون هوية
واضحة حسب البنك الدولي، لكن هذا لم يمنعهم من تخبيل كم سيغير الجواز حياتهم.
تقول حميدة كابامارقي التي تباع الملابس في أوغندا: "شروط الحصول على تأشيرة
دخول يحد من النشاط التجاري. فمعظم زبائني يأتون من السودان ويُطلب منهم دفع
رسوم مرتفعة (١٠٠ دولار أمريكي) لتأشيرة دخول أوغندا، وهذا يقلص رأس مالهم. ومن
المؤكد أنه بتسهيل الحركة بين بلدان إفريقيا ستصبح التجارة في وضع أفضل حتماً."
دنيايا دنيس، الذي يعمل مطوراً لمواقع الإنترنت ورائد أعمال من جنوب السودان،
يمتدح أيضاً مبادرة الجواز الإفريقي فيقول: "سيساعد الجواز على إيجاد هوية متميزة
لإفريقيا ويسهل حركة المواطنين الأفارقة، ويعجل خطى التنمية المتوازنة في أرجاء
المنطقة، رغم أن ذلك سيستغرق بعض الوقت."

يقول الدكتور جيمس أليك قرنق، الباحث الاقتصادي في مركز إيبوني للدراسات
الاستراتيجية في جنوب السودان والأستاذ المساعد في الاقتصاد، جامعة أعالي النيل: "سوف
يسهل جواز سفر الاتحاد الإفريقي الحركة بين البلدان بخفض تكاليف السفر. ويمكن أن
يساعد ذلك جنوب السودان أيضاً. غير أن هذا لا يقلل من الغموض الحالي في قطاع
الأعمال الذي لا يثق بالبلد نتيجة استمرار الأزمة الاقتصادية."

يضيف قرنق: "إزالة الحواجز عن طريق التجارة خطوة على طريق التكامل بين دول
إفريقيا. وجواز السفر الإفريقي يعزز ويدعم التضامن بين الدول الإفريقية وينسجم مع
الاستقرار السياسي، وهو مكون أساسي لاستقرار الاقتصاد الشامل الذي لا بد منه من أجل
صلوات اجتماعية قابلة للاستمرار بين لغات الأمم. إن إخراج الجواز الإفريقي الموحد إلى
الوجود قفزة عملاقة في الطريق إلى الولايات المتحدة الإفريقية، لأن ذلك سيوفر فرصة
كبيرة لتسهيل التنقل وبناء التضامن وتعزيز الاستقرار السياسي والاقتصادي الشامل."
وأخيراً، تقول مريم مجدولين، المدير العام لشركة لاس التي تقدم الخدمات اللوجستية:
"سوف يساعد جواز السفر الموحد في التغلب على بعض أكبر المشكلات في إفريقيا."

جميع الصور من طرف بولن تشول (انظر
حوار ص. ١٦)

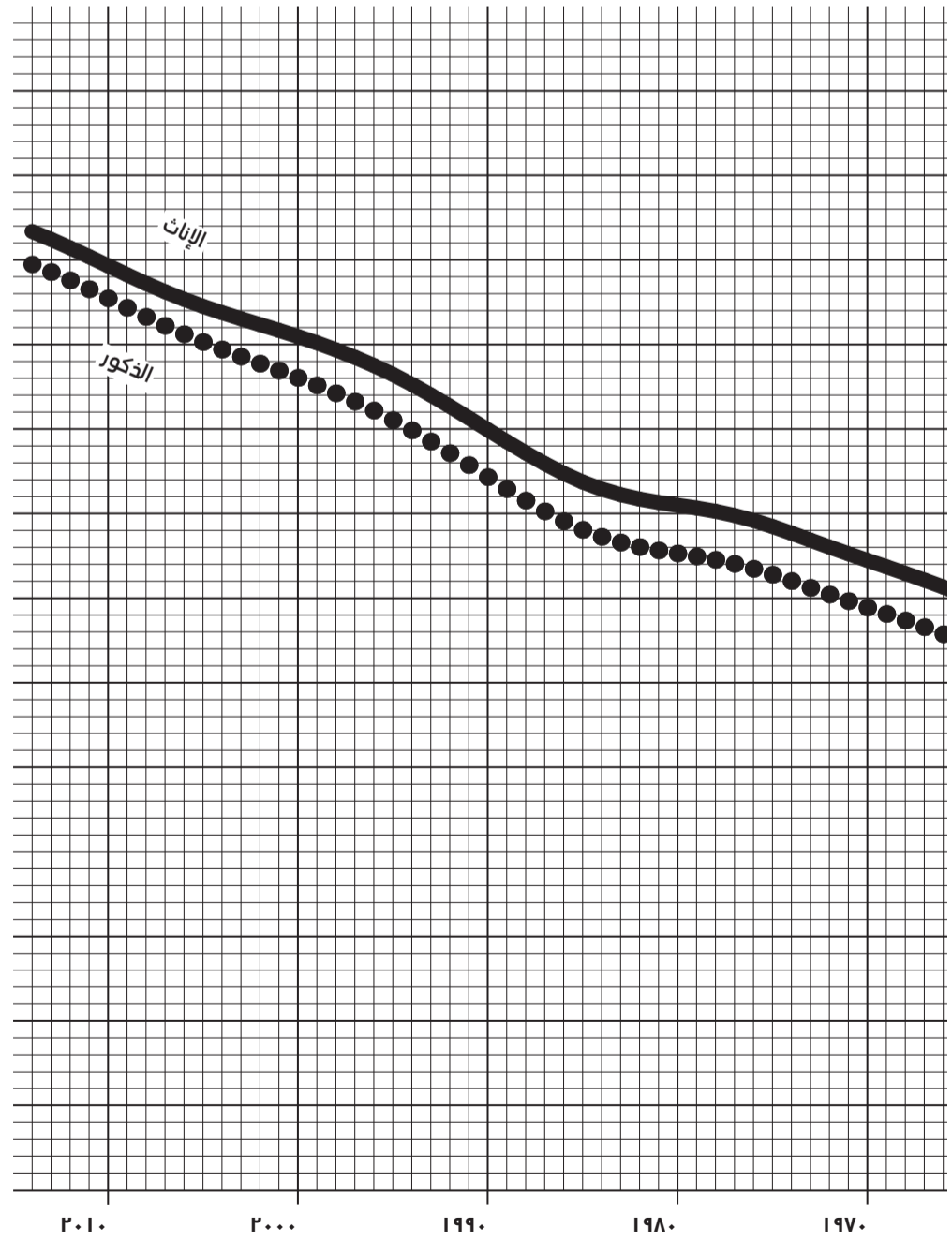
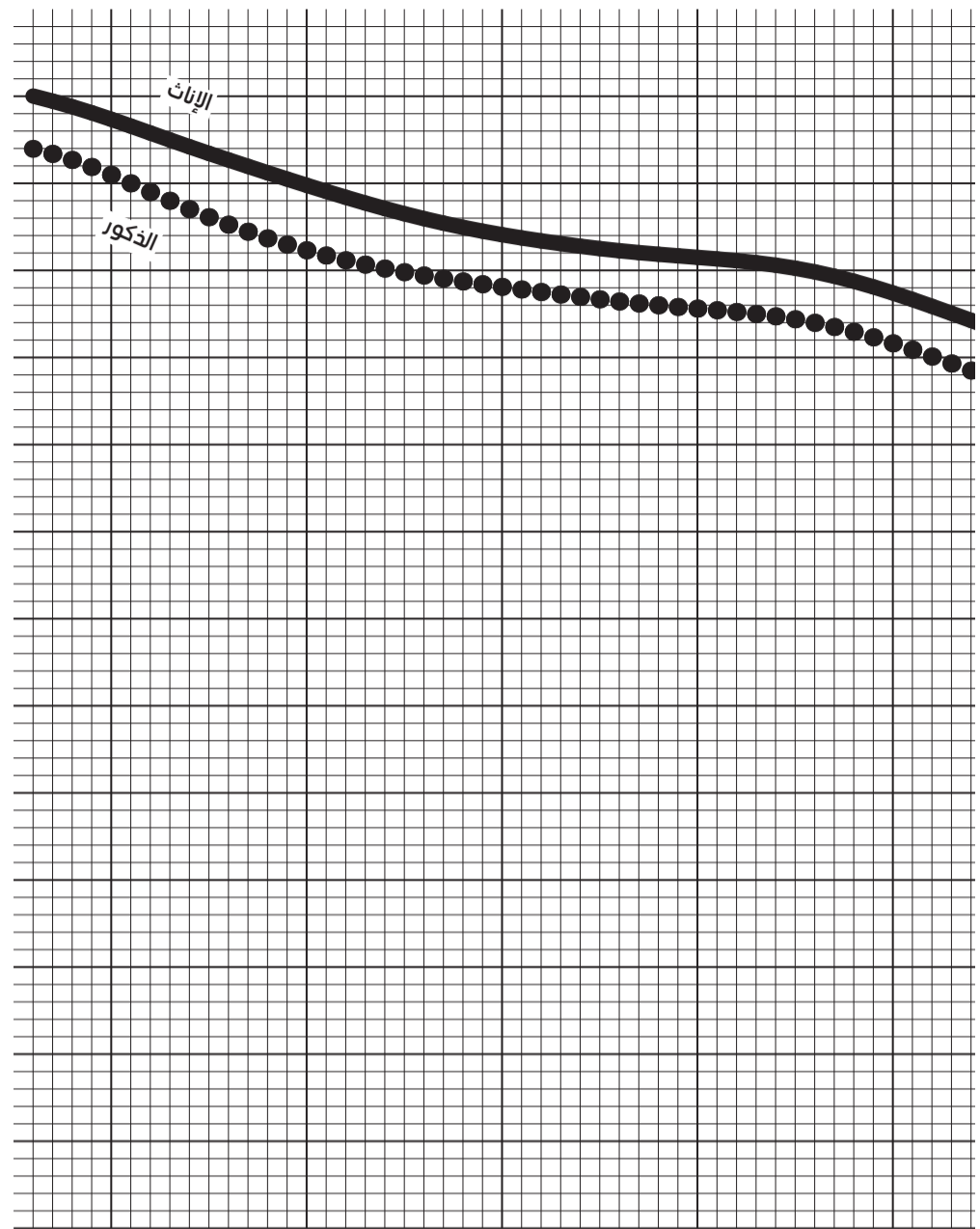




٥ \ العمل:



الخمول عذاب



صفقات تعقد بمهور الزواج

سعر العروس مسألة
أساسية ضمن تقاليد
الزواج عند الدينكا.

أبراهام أفوث
أويل، جنوب السودان

الزواج

شعبرة ملزمة بين أبناء الدينكا،
فالمطلوب من كل رجل أن
يكون أسرة، وبإمكانه أن
يتزوج ما شاء من النساء،

شرط أن يقدم المهر المناسب. وتختلف المهور من عشيرة إلى
أخرى ضمن الدينكا، بحيث تتراوح بين عشرات رؤوس الماشية في
أعالي النيل، إلى بضع مئات منها في بحر الغزال، وذلك تبعاً لمزايا
أو صفات العروس المطلوبة.

تنال بنات زعيم العشيرة عدداً أكبر من الماشية، وبالمقابل
يدفع ابن الزعيم عدداً أكبر من الماشية لزوجته؛ والحال نفسه
لدى الأسر الثرية التي ينبغي أن تدفع المزيد. كما تجلب
خريجات الجامعة أيضاً مهوراً أعلى. وهو عامل يزيد نسبة
دخول الفتيات إلى المدارس.

يقول ماراش أثيان من سكان مالو أوير في أويل: "خلاقاً
للعشائر الأخرى، يظهر أبناء أويل من عشيرة الدينكا، وخصوصاً
العريس وأبواه، احتراماً كبيراً للأسر التي تدفع المهر أبقاراً."
تحظر الدينكا ممارسة الجنس خارج إطار الزواج. ويُنظر
للزناة من المتزوجين نظرة احتقار، وتفرض عليهم غرامات
مرهقة. وقد يصبحوا سبب نزاع وقتال عشائري. سفاح القربى
ممنوع عموماً.

بعد تقديم المهر، يُوزع حسب الأصول ضمن عشيرة العروس،
للعم، الخال، العمّة، الخالة والشقيق، ... إلخ.

هذه هي أسرتنا

قد يشكل العيش مع
مجموعة كبيرة من الأقارب
تحدياً كبيراً في بعض الأحيان،
لكن الأسر الكبيرة توفر
الأمان والترتيبات العملية
لنوعية الحياة التي نعيشها
وتخفف عبء تربية الأطفال.

دانيال لات
روميك، جنوب السودان

يعيش

ماجور دينق لوك، ٥٤ عاماً،
مع زوجته الأربعة وأطفاله
الـ ٢٣ في روميك. أربعة
من بناته وسبعة من أبنائه
متزوجون، لكن لا يزال عنده ١٢ ولدًا غير متزوجين يساعدون في
إدارة الشؤون اليومية كالعناية بالأطفال والتعليم والأعمال
المنزلية المتعلقة بنات وأبناء إخوتهم.

"العلاقة المتسامكة التي توفرها هذه النوعية من الأسر
للأطفال تساهم بصورة إيجابية في تطويرهم، فغالباً ما يساعد
وجود المزيد من الأفراد في البيت نفسه الأطفال الصغار على تعلم
طرق التصرف في المواقف المختلفة. ولا مفر من حدوث
مشاجرات ونزاعات ضمن الأسرة الكبيرة، لكن الوضع يتوقف على
كيفية معالجتك مشاكلك باعتبارك رب البيت. وقد لعبت أسر
جنوب السودان الكبيرة في السنين الماضية دوراً كبيراً في مساعدة
الآباء والأمهات الجدد. وكان الأجداد والجدات في معظم الأحيان
موجودين للمساعدة في تنظيف الدار الكبيرة التي تضمهم وفي
رعاية المولود الجديد"، يقول ماجور دينق لوك.

زكريا شول ماجور، واحد من أبناء لوك يقول: "لقد سمعت
عن أبناء عم يقاتلون أبناء عمومهم، أو ربما عم يكره ابن أخيه
مثلاً، لكن تظل محاسن الأسرة الكبيرة أكثر من مساوئها."

"من الطبيعي أن تعيش في البيت مع أقاربك بدلاً من العيش
بمفردك. يتعلم الناس ويتكيفون مع وجود أسرة تساعدك
وتساندك عند حاجتك إليها وتتبادل معها عبارات الحكمة. على
الآباء والأمهات غير المتزوجين أن يعيشوا معاً كي يتصدوا للشعور
بالعزلة أثناء تربية الفرد للأطفال"، تقول ميري أغوم لوال.

"أحد الجوانب الهامة للأسر الكبيرة هي توفير عناية دائمة
بالفرد من قبل مختلف الأفراد، مما يمنحني شعوراً بأن الجميع
يحبني"، يقول بول غاك شول.

من
الطبيعي
أن تعيش
في البيت
مع أقاربك
بدلاً من
العيش
بمفردك.

العمر المتوقع عند الميلاد
في السودان
(بالسنوات)

● الإناث
● الذكور

العمر المتوقع عند الميلاد
في جنوب السودان
(بالسنوات)

● الإناث
● الذكور

المصدر: البنك الدولي، ٢٠١٦

==

يا عديلة

يا بيضاء،

يا ملائكة

سيري

معها.

متزوجة

من شبح

ليس الموت عائقاً أمام

الزواج وإنجاب الأطفال.

أيوين أكوٓت أٓيم

جوبا، جنوب السودان

ماري

أتشول قرنق، أرملة عمرها ٤٣ عاماً وأم لسبعة أطفال، تزوجت في عام ١٩٩٠ رجلاً ميتاً. “عندما كنت فتاة صغيرة كنت أخرج وأسهر مع رجل

أخبرني في نهاية المطاف أنه كان يتودد لي بهدف الزواج من أخيه الأكبر الذي توفي قبل زمن بعيد وهو طفل. صدمت من هذا ورفضت هذا الزواج، لكن والداي أقنعاني بالاقتران بالزوج الميت. وهذا من تقاليدنا نحن الدينكا”، تقول قرنق.

وتم الأمر لتنجب بعدها سبعة أطفال من شقيق زوجها، كلهم حملوا اسم أخيه، والدهم المتوفى. تقول أكوٓل: “يعتبرني أفراد الأسرة حالياً ‘أرملة’، لأن زوجي الشبح ليس حياً.” حسب التقاليد، فإن للمرأة التي تنجب البنات فقط أو العاقر الحق بأن تختار فتاة لتزوجها لـ ‘ابنها’ المفترض، فتصبح الفتاة زوجة لرجل ميت. كل ذلك بدافع الحفاظ على ثروة الأسرة واستمرار سلالتها.

تقليد عالمي

تمارس قبائل النيل في جنوب السودان تقليد ‘زواج الأشباح’ هذا على نطاق واسع بهدف الحفاظ على سلالة العائلة. ويكاد يقتصر هذا النوع من الزواج على قبائل الدينكا والتوير في جنوب السودان، على الرغم من وجود نماذج مختلفة بعض الشيء من تلك الزيجات في السودان والصين وفرنسا أيضاً. بهذه الطريقة، في ثقافتي الدينكا والتوير، يتم الحفاظ على أسماء أفراد الأسرة المتوفين من جيل لجيل لتجنب ‘الانقراض’.

واجب الأخ

تحدث ديفيد مادينق ماجوك، الزعيم المحلي في ولاية جونقلي والمقيم في جوبا، موضحاً أن أسرته تضم ستة أطفال: ثلاثة ذكور وثلاث إناث. الشقيقان الأكبر منه متوفيان. وتقضي التقاليد بأن يتزوج ماجوك زوجته شقيقه. يقول ابن الستين عاماً: “واجبي يفرض علي الزواج من زوجتيهما لضمان استمرار سلالة عائلتنا.” لماجوك ثلاث زوجات: الأولى هي زوجة أخيه الأكبر الذي توفي وهو رضيع بعمر ثمانية أشهر، والثانية لشقيقه الثاني الذي قتل وهو جندي خلال الـ ٢١ سنة من الحرب الأهلية في السودان.

اتباع التقاليد

تكشف أدار بول مابيل، وهي أم لثلاثة أطفال، أنها تزوجت رجلاً ميتاً تنفيذاً للتقاليد. “لم تكن لي رغبة في الزواج من ميت. لكنها كانت إرادة والداي. رأيت صورة الزوج الذي يتعين علي أن أتزوجه. أخبروني باسمه فقط والقليل جداً من المعلومات عنه. وأسماء كل أولادي على اسمه، لأن ثقافتنا تملي علينا ذلك ولم يكن لدي خيار آخر.”

“إننا من الدينكا، وسنبقى الأغلبية بفعل زواج الأشباح. نحن نضمن استمرار حياة أسماء موتانا من خلال زواج الأشباح”، يقول بيتر دينق مانون، مادحاً زيجات الأشباح.

جيل الشباب يعارض

وصفت مونيكا مامور دينق، خريجة مدرسة سوبيري الثانوية في جوبا، تقليد زواج الأشباح باعتباره عادة عفا عليها الزمن وينبغي أن تتوقف. “لا يستهدف هذا العرف إلا النساء، فيجبرهم على الزواج من زوج ميت.” أدانت تابيث أنجر مثنائق هي الأخرى هذه العادة بقوة. “هذا تخلف. كيف يمكن أن تجبر شابة بعمر يقل عن ١٨ عاماً على الزواج برجل ميت؟“

طقوس

متألئة

ياقوت أحمر، تطريز مذهب

وحريز، كلها جزء من الجرتق،

وهو طقس نوبي قديم

الهدف منه مباركة الزواج.

رشان أوشب

الخرطوم، السودان

سرير

الجرتق العالي ‘عنقريب’ مغطى

بقماش من القטיפه الحمراء

المزركشة باللون الذهبي. إناء كبير دائري الشكل مسطّح يحوي بداخله

قطعتين من الخشب الفاخر مصنوعتين بشكل مخروطي مطليتين باللونين الأحمر والأسود، يُطلق عليهما ‘الحُق’. عدة أوإن صغيرة دائرية الحجم تحوي بداخلها بودرة معطرة توضع على رأسي العروسين تسمى بـ ‘الدريرة’. ومبخر كبير الحجم يحرق به بخور الصندل غالي الثمن. كأسان صغيران يحويان حليب بقر، يرشه العروسان على بعضهما البعض كفأل وبداية بيضاء لحياة زوجية سعيدة. وبعض الحلې المصنوعة من الخرز والياقوت الأحمر تسمى ‘السيموتة’. وسوار مصنوع من الحرير الناعم أحمر اللون يُعصب على معصم العريس. يعصب رأس العريس بعصابة من الحرير في منتصفها قطعة من الذهب على شكل هلال.

كل هذه الطقوس تشكّل الجرتق، وهو عادة سودانية قديمة، توارثتها الأجيال، وظلت الأُسر السودانية في شمال وأواسط وغرب البلاد تتمسك بها حتى الآن. يعود طقس الجرتق إلى الحضارة النوبية في أقصى شمالي السودان، ومنها انتقل إلى وسط وغربي البلاد. يعتبر الجرتق أهم طقس من طقوس الزواج، وتحرض عليه السيدات كبيرات السن في الأُسر، إذ يعتزرن تجاوز عادة الجرتق بمثابة فتح باب فشل الحياة الزوجية على مصراعيه.

يرتدي العروسان الزي الشعبي السوداني، بحيث تلبس

العروس الثوب السوداني الأحمر اللون والمزركش باللون الذهبي، وتخضّب يديها وقدميها بالحناء، وتضع على أنفها قرط من الذهب يسمى بـ ‘الزمام’ وتاج ذهبي اللون يعرف بـ ‘الجدلة’. يرتدي الزوج ‘جلابية السرتي’ المصنوعة من القماش الفاخر أبيض اللون، وعليها زركشات باللونين الأحمر والذهبي. يحَاط العروسين بأهلهما من النساء، وخاصة السيدات كبيرات السن، وتتقدمهن أكبرهن سنّاً، وغالباً ما تكون والدة أو جدة أحد العروسين، التي تقوم بتنفيذ إجراءات الجرتق، التي تتلخص في وضع البودرة المعطرة ‘الدريرة’ على رأس العروسين، وعصب يد العريس بـ ‘الحريرة’، وتعليق عقد ‘السيموتة’ على صدر العروس، وبعدها يتم ‘بخّ اللبن’.

وحسب ما ترويهِ الحاجة فاطمة محمد، فإن طقس الجرتق يعتبر أهم طقوس الزواج، وتفوق أهميته الزفاف نفسه. غالباً ما تهتم السيدات كبيرات السن بالجرتق أكثر من اهتمامهن بالزفاف والثوب الأبيض الذي يُعتبر عادة دخيلة على السُودان. “في السابق كان العرس يقتصر على الجرتق وقطع الرحط ورقيص العروس”، تقول الحاجة فاطمة محمد. “من أهم طقوس الجرتق هو الذبائح وتقديم اللحم المشوي والفواكه وبعض الحلويات للضيوف.” طقس الجرتق ينتهي بقطع الرحط، بحيث تقف العروس على قدميها وهي تعتلي سرير الجرتق، وتعصب خصرها بحزام مكوّن من بعض الحُلي الذهبية، ويقوم العريس بتمزيق الحزام وقذفه في الهواء، لتتلقفه الفتيات الراغبات في الزواج. أثناء الجرتق تردد السيدات والفتيات بعض الأغاني الشعبية المتعارف عليها وأهمها ::“يا عديلة يا بيضاء، يا ملائكة سيري معها”.

مَحارِمِ

الزواج

يهدف حماية النسل ووزيادته،

والحفاظ على الجينات

العائلية، توفرّ محارم الزواج

توجيهات واضحة للاقتران بين

عشائر الدينكا.

أٓيم سايمون

جوبا، جنوب السودان

الطوطم

في النسق الديني

التقليدي عند

الدينكا، هو رمز

مقدس يعبّر عن

قوى حماية روحية يرمز لها بحيوان محدد، أو نبات، أو مخلوقات نهرية، أو حتى جماد، يعتقدون بوجود قرابة بينهم وبينه. ويُعرف هذا الرمز عند الدينكا باسم ’ياط، جمعها ييط’. لكل عشيرة واحد منها، وهناك رموز مقدسة تجمع بين أكثر من عشيرة، يتم توارثها من الأجداد إلى الأبناء الذكور داخل المجموعة منذ قديم الزمان. على سبيل المثال، فعشيرة ’فيي’ الموجودة في المنطقة التي تقطنها مجموعة ’ريك’ بإقليم بحر الغزال، والتي تربطها قرابة طوطمية بعشيرة ’فاريك’ بمنطقة أويل الغربية بشمال بحر الغزال، يتخذون من شجرة اسمها ’كويل’ رمزاً لهم ويتعاملون معها بحذر كبير، بحيث لا يستطيع أي فرد منهم قطعها أو حرقها أو العبث بأوراقها.

وكذلك الحال بالنسبة لعشيرة ’فاكويط’ من منطقة ريك،

و’فاليلو’ في منطقة فوك بالبحيرات، ومجموعة ’فاقول وأوكيو’ في منطقة ’أقار’ في البحيرات. جميع تلك العشائر تقُدس النار، التي تُعتبر بمثابة الرابط القرابي المقدس الذي يجمع بينها، برغم من وجود كل هذه العشائر ضمن تقسيمات مختلفة اجتماعياً وجغرافياً.

ويُحرّم مجتمع الدينكا، الذي يتكوّن من آلاف العشائر لكل واحدة منها رمز مقدس، الزواج أو إقامة علاقة جنسية بين العشائر التي تشترك في طوطم واحد. “يتكوّن مجتمع الدينكا من عدة عشائر، لكل واحدة من ياط، ولا يحق لأيّ رجل وامرأة يشتركان في ياط واحد إقامة علاقة جنسية. وإذا تمّ ذلك فإنه يعتبر زنا محارم، يؤدي إلى الإصابة بمرض عضال. يُحرّم الزواج بينهم لأنهم إخوة في القرابة الطوطمية”، يفسر لويس أنيي كوينديت، باحث ومختص في التراث الثقافي للدينكا.

فب الزواج، يفضل تبادي القرابة

إلى جانب التحريم الطوطمي، لا يتزوج الدينكاوي من الفتاة التي تجمعه بها قرابة دم، قد تصل إلى الجد السابع لدى بعض الأُسر. ولا يجوز الزواج بين الأُسر المتناحرة أيضاً، إلى جانب تحريم الزواج بين من اشتركوا في الرضاعة من أم واحدة، إذ يعتبر الأطفال الذين أنجبتهم المرأة والذين أرضعتهم إخوة. يجوز الزواج في هذه الحالة فقط بعد القيام بطقوس محددة لإنهاء تلك القرابة. “تفهم أي أسرة من الدينكا أن الله خلق روحاً مقدسة تقوم مقام الوسيط بين الأسرة والله”، يقول دينق قوج، عضو برلماني ومهتم بالتراث الثقافي لدى الدينكا. “تلك الروح تتقمص حيواناً محددأ أو جمادأ. ويسود نوع من القداسة والتوقير والاحترام علاقة القرّب تلك بين الأسرة والعشيرة مع هذا الرمز المقدس أي الياط. على هذا الأساس يعتقد الدينكا أن أصحاب الطوطم الواحد هم عائلة واحدة في الأصل، حتى وإن وجدت أسرتان تنتمي الأولى إلى أقصى شمال أعالي النيل، والأخرى إلى أقصى جنوب رمبيك. فإن أفراد الأُسرتين المشترِكين في طوطم واحد يعتبرون أنفسهم من أسرة واحدة. هذا التباعد المكاني يتم تفسيره بهجرة أحد أفراد الأسرة.”

”تقوم فلسفة الدينكا في الزواج – يُعرف في لغتهم بـ ’ثييك’ أو ’رواي’ ويعني قرابة – على البحث عن التقارب الذي يقودهم إلى عشائر أخرى بعيدة، كما يقول قوج: “الدينكا لا يتزوجون من الأقارب، فالزواج في الأصل للتقارب، والأقارب حسب الدينكا لا يسعون للتقارب.”

٤ الزواج:



الأواصر التي تكسرها
الحرب أحياناً



مسلم الأمير، أستاذ الاقتصاد بجامعة الخرطوم، يقول إن الحل يكمن في التخلص من أسباب المشكلة، من خلال توفير استقرار اقتصادي يؤدي بدوره إلى خلق فرص عمل في القطاعين العام والخاص.

ويبين أن تحريك الاقتصاد يمكن أن يتم بجذب استثمارات كبيرة لكل القطاعات وتطوير البنيات التحتية؛ وهو أمر يحتاج إلى مليارات الدولارات التي يمكن الحصول عليها عن طريق استغلال السياسة وحل المشاكل الخارجية عن طريق الجهود الدبلوماسية، وتقوية العلاقات الدولية، وأيضاً توفير استقرار اقتصادي داخلي بعمل إصلاحات عدّة.

الاستثمار المبكر

تقول أحمد إن على الحكومة أن تتنبه للمكون السكاني للمجتمع في كل خطط التنمية، ولا بد من الاستفادة من فئة الأطفال الذين تبلغ نسبتهم حالياً ٤٠ في المائة من إجمالي السكان، وسيصلون مرحلة الشباب فيما يعرف بـ «انتفاخ الشباب» خلال السنوات العشر قادمة.

هؤلاء سيدخلون سوق العمل، ومن المفترض أن تكون الدولة على استعداد لتقديم أفضل خدمات التعليم. ولا بد من أن توافق مخرجات التعليم حاجات سوق العمل، لذا يجب الاهتمام بالتعليم التقني، كما على كل قطاعات الدولة العمل بتنسيق تام. ”هذه الهبة الديموغرافية في زيادة السكان ستستمر لفترة قصيرة، وإذا لم ننتهزها سنفقدھا“، تقول أحمد. في هذه المرحلة، تقل نسبة الإنجاب، وبالتالي تتراجع نسبة الإعالة بسبب ارتفاع نسبة المشتغلين. مما يعني أيضاً أن هناك مدخرات يجب استغلالها في توفير وظائف تزيد من الإنتاج، تفسر البروفيسورة.

”الشباب قادرون على تغيير هذا البلد.“

إن أبطال جنوب السودان يمكن أن يفوزوا بميداليات ذهبية أولمبية في المستقبل، كما يقول أحد مدربي الملاكمة.

بولن تشول
<div><div> <div> <div><div><div></div><div>جوبا ، جنوب السودان</div></div></div> <div> </div></div></div></div>

”**نعم**، صحيح. الشباب لا يبذلون ما يكفي من الجهد. وصحيح أيضاً أنك ترى بعضهم يلعب الورق في الشوارع لأنه ليس لديهم شيء آخر يفعلونه. ستراهم في مختلف الحانات ومختلف الأمكنة التي يفترض أن لا يكونوا فيها. سبب ذلك أنهم عاطلون عن العمل. يريد الشباب أن يعملوا طبعاً، ويريدون أن يكونوا أشخاصاً ذوي شأن طبعاً، لكن الوضع الراهن لا يتيح لهم شيئاً من هذا. وعلى الحكومة أخذ الوقت لتطوير الشباب وتأمين الفرص لهم.

لقد حان الوقت، في ظل الصراعات التي تعم جنوب السودان، لأن تركز الحكومة على الشباب. إن بناء الشباب يحصن البلد من تفاقم المشاكل. وبتركهم على الوضع الحالي، تخلق الحكومة مزيداً من المشاكل وتجعلهم فريسة للذين يريدون تجنيد الشباب للمعارك.

نحن في المركز نعمل على تطويرهم عقلياً وجسدياً وروحياً أيضاً. بالعمل على كل هذه الجوانب معاً، نطور الإنسان ليصبح الشاب أو الشابة على المدى البعيد عضواً نشطاً في المجتمع وابتناً عظيماً من أبناء البلد.

أنا أعلمهم تمرينات الرياضة البدنية والملاكمة، وقد يصبحوا أبطالاً أولمبيين في المستقبل. وبعد أن أصبح جنوب السودان عضواً في اللجنة الأولمبية، سترى بعد ١٥ إلى ٢٠ سنة هؤلاء الشباب وهم ينافسون غيرهم ضمن الألعاب الأولمبية. يمكن أن يشاركوا في مسابقات الجري لمسافات قصيرة أو طويلة. الهدف الرئيسي الذي أعمل عليه الآن هو الملاكمة، وأريد جعل هذه اللعبة احترافية.

سنفتتح شبكة احترافية جديدة للملاكمة والألعاب الرياضية، وبهذا نضم هؤلاء الشباب إلينا ونوجههم نحو الاحتراف على المدى البعيد، لأن القدرات اللازمة موجودة لديهم، ففي بلد مثل جنوب السودان، يريد الناس أن يروا أمودجاً أمامهم يقتدون به. ولهذا هم يأتون إلى هنا كل يوم، لأنهم أصبحوا يرون الآن أشخاصاً ذهبوا إلى بلدان مختلفة وحصدوا بعض الميداليات. لديهم الآن أبطال معهم حزام الملاكمة، ويريدون تقليدهم.

أنا أمل أن أراهم يبذلون كل طاقاتهم ويخوضون ويستكشفون هذه الفرص ويصبحون بشراً صالحين ويكملون دراستهم. كذلك أتمنى أن يحققوا آمالهم. ليس للسياسيين أن يتحكموا بحياة هؤلاء. دعوا الشباب يقرروا مستقبلهم وكيف يمكنهم اللحاق بالأمم الأخرى. هذا ما هم بحاجة إليه وهم يسعون وراء الأكثر أهمية لهم، وليس للسياسيين.

أريد أن أرى حكومة جنوب السودان تلعب دوراً أكبر بأن تقدم للاتحاد وللجمعيات ليس فقط الوسائل اللازمة، بل وقتوات لتأمين الموارد أيضاً. الشاب هو من يمثل صورة بلده في العالم. هذا ما تحتاجه الحكومة، وهذا ما يحتاجه البلد، أن نحسن تقديم صورة البلد للعالم بشكل أفضل. وباستطاعة الشباب أن يغيروا هذا البلد.“

حوار مع بورو أوكيلو أوبوب، مدرب كيك بوكسينغ في مركز الشباب في جوبا، جنوب السودان، الذي بدأت أنشطته سنة ١٩٧٢.

متوسط العمر في جنوب السودان (تقديرات ٢٠١٦)

الذكور: **١٧** سنة

الإناث: **١٧.٣** سنة

المجموع: **١٧.١** سنة

المصدر: كتاب **حقائق العالم، ٢٠١٦**

بيع الطفولة بثمان رخيص

تتكرر حالات تزويج العائلات للفتيات الصغيرات بهدف جلب المهور للأسر.

<div>نوسة سيد أحمد الخرطوم، السودان</div>
سارة
<div></div> <div>عمرها ١٤ سنة، فتاة جميلة تم تزويجها في جلسة خمر (سكر) بين والدها والرجل الذي تزوجته. دخل الزوج مع والدها في نقاش وهما مخموران. كان الثمن أن يتزوج الطفلة لمجرد المتعة. جلست سارة مع الرجل لمدة شهر. بعد ذلك أصبحت الفتاة مجرد لعبة في أيدي الرجال، تتزوج رجلاً جديداً لمدة أسبوعين أو ثلاثة، دون أن تتمكن سارة من الرفض. لحد الآن، تزوجت من أكثر من خمسة رجال في منطقة قيمة الزواج والمهر فيها لا يتجاوز ٥٠٠ جنيه (٧٨ دولار أمريكي).</div>
تعيش ن. أ. هي الأخرى إحدى هذه القصص المريرة وهي لم تتجاوز الثامنة عشر بعد، إذ تعيش كل الأسرة على نفقة والدتها، بعد أن أصيب الأب في حادث منعه حتى هذه اللحظة من العمل. طلبها رجل في الخمسين من العمر من والدها. عرض على والدها الزواج بها مقابل أرض زراعية. دام هذا الزواج مدة ٢٠ يوماً فقط، تعرضت خلالها ن. أ. لمختلف أنواع الاعتداء الجنسي. اشتكته لأحد المسؤولين، ثم تم الطلاق. والآن تعمل ن. أ. بأحد مصانع المنطقة.
السعي خلف المهور
حسب ما يتناقله البعض من سكان محليتي كوستي وركب في ولاية النيل الأبيض الواقعة في الوسط الجغرافي للسودان، فإن حالات زواج المتعة بين الشباب في ارتفاع على مدى الـ ٢٠ سنة الماضية، وأصبحت متفشية الآن. من قبل، كانت هنالك حالات فردية. في ثمانينيات القرن الماضي، كان من العيب زواج المرأة لفترة معينة من الزمن ومن ثم طلاقها. هذا السلوك كان يس بمسعة العائلة، وكان يعد خطأ أحمر لا يمكن تجاوزه البتة. حسب أقوال المواطنين في ولايتي النيل الأبيض وشمال كردان، فإن الأغنياء من السكان يستغلون حاجة الفقراء للمال أو السكن أو الدواء. في بعض الأسر الفقيرة، تجد قاصراً أو اثنتين تزوجتا أكثر من أربعة مرات مع احتمال نسبة الحمل مائة في المائة. هكذا تجد أمهات لطفلين أو ثلاثة أطفال لكل واحد منهم أب مختلف، والألم لا تكاد تذكر ممن أنجبت.
المأساة الكبرى تحمل تلك الأمهات لذلك الوضع ورؤيته أمراً عادياً وممكناً، دون أن يكون للقانون المدني أو حتى العرفي أي ثقل. <p>”حسب المادة ١٤ من الفقرة أ من قانون الأحوال الشخصية لسنة ١٩٩١، هناك أركان لصحة الزواج ومن أهم شروط الزواج هي الإيجاب والقبول. وبالإضافة إلى شروط الإيجاب والقبول، هناك مسألة عدم التوقيت: أي عدم تزمين الزواج بمدة محددة أو مؤقتة“، كما تقول المحامية الأستاذة نون كشكوش. ”وبذا يكون زواج المتعة زواجاً باطلاً، ولا ترتب عليه أي آثار من تنسيب أو نفقة أو مؤخر صداق أو ميراث أو حتى تبني. وحسب مذهبنا المالكي، فقد تم تحريم الزواج المؤقت أو زواج المتعة، وهذا هو ما يستند إليه قانون الأحوال الشخصية.“</p> <p>وتجدر الإشارة إلى أن نفس هذا القانون يجيز تزويج الطفلة عند بلوغها ١٠ سنوات.</p>

»

بناء الشباب يحصن البلد من تفاقم المشاكل.

المجتمع السوداني من المجتمعات المحافظة، يسيطر فيه الرجل السوداني على مقاليد الحياة الزوجية. كما أن مُمة تعتيماً ومدارة لما يتعلق بزواج المتعة، بسبب عدم معرفة الأسر البسيطة لحقوقها وواجباتها.

وللحد من انتشار هذه الظاهرة تعمل عدد من منظمات المجتمع المدني في الأرياف على إرجاع الزوجين للعيش معاً مرة ثانية من خلال المساعدة في حل المشاكل الاقتصادية أو الاجتماعية، ومحاولة درء الآثار الناجمة عن زواج المتعة عبر التوعية على نطاق القرى والمدن الصغيرة.

جهود المنظمات

المجتمع السوداني من المجتمعات المحافظة، يسيطر فيه الرجل السوداني على مقاليد الحياة الزوجية. كما أن مُمة تعتيماً ومدارة لما يتعلق بزواج المتعة، بسبب عدم معرفة

متخرّجون

دون أمل

لا يجد كثير من خريجي جنوب السودان مكاناً في سوق العمل، على الرغم من مؤهلاتهم وجاهزيتهم للعمل.

<div>قيل جوليوس جوبا، جنوب السودان</div>
تدفع
<div></div> <div>مؤسسات التعليم العالي إلى سوق العمل في أنحاء جنوب السودان كل عام آلاف الخريجين الجدد، لكن قلة منهم يتمكنون من إيجاد أو خلق فرصة عمل. بين عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٦ بلغت نسبة البطالة نحو ١٢ في المائة، حسب المكتب الوطني للإحصاء في جنوب السودان.</div>
”عندما جئت إلى جوبا في ٢٠١٠ بدا كل شيء رائعاً. كانت هناك فرص كثيرة، لاسيما للمتخصصين في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مثلي“، يقول موزس كنيي، خريج علوم الكمبيوتر. ”كانت ميادين العمل في التكنولوجيا والزراعة والإنشاءات في أوجها، لكن ما من أحد يستطيع الابتكار بوجود النزاع الحالي. كل الفرص تأثرت سلبياً.“
يقول توماس موتو، الناشط الشبابي ومدير منظمة تكنولوجيا الشباب‘ الخيرية، إن نقص معاهد التدريب والمطالم الموجودة والعوامل البيئية، كانهدام الأمن، تعيق توفير الفرص لشباب جنوب السودان. ”على الحكومة وضع سياسات ملائمة تعزز تمكين الشباب وتجذب المستثمرين من أجل توفير الوظائف“، يضيف موتو.
”علينا ألا نعتاد على عقلية الاتكال على آخرين نتخيلهم موجودين في موضع آخر ويهمهم خلق فرص عمل لنا. أنا أشجع الشباب دائماً على تنمية الإبداع كي يكسبوا عيشهم في الوضع الراهن“، يضيف موتو مشجعاً الشباب على الإبداع وخلق فرص عمل بأنفسهم بدلاً من انتظار فرص التوظيف الحكومية المحدودة.
ووفقاً لتقديرات إدارة الأمم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية، فإن نصف سكان جنوب السودان بعمر ١٥-٦٥ عاماً هم في سن العمل. لكن معدل الإلمام بالقراءة والكتابة عند شباب الفئة العمرية ١٥- ٢٤ عاماً لا يزيد على ٤٤ في المائة، وهو ما يعني أن ٤.٦ ملايين من الشباب هم أميون، حسب بيانات معهد الإحصاء التابع لليونسكو. هذا يزيد اعتماد الشباب على ذويهم في حياتهم، لأن عدد الشباب المعالين يفوق عدد العاملين.

ويتوجب على كل شخص يعمل ويكسب رزقه في جنوب السودان أن يعيل نفسه ويتولى نفقات طفل أو مسن. ويبين معدل الإعالة البالغ ٩٤.٣ في المئة ضخامة الضغط على العاملين في جنوب السودان.

يشير تقرير للبنك الدولي أيضاً إلى مشاركة ٨٥ في المائة من السكان القادرين على العمل في أعمال زراعية غير مأجورة، مع العلم أن الزراعة تساهم في ١٥ في المائة فقط من إجمالي الناتج القومي للبلاد.

وقد اعترفت ميري هيلاري واني، وكيلة وزارة العمل والخدمة العامة، بأن الحكومة تكافح لمواجهة التدفق الكبير للشباب المدرب العاطل عن العمل. وقالت إن الزراعة والتعدين والتكنولوجيا وقطاعات الصناعة في البلد توفر فرص عمل طيبة لخلق وظائف في جنوب السودان.

جبل يحارب

البطالة

على الرغم من أن أكثر من نصف سكان السودان في سن العمل، إلا أن السوق لا يوفر وظائف كافية، بخاصة للشباب.

<div>إشراقة عباس الخرطوم، السودان</div>
يوصف
<div></div> <div>السودان بأنه دولة شابة، بحيث تبلغ نسبة السكان من الفئة العمرية ١٥ – ٦٤ ما يقارب ٦٠ في المائة. يشكل الأطفال (من صفر إلى ١٤ عاماً) حوالي ٤٠ في المائة من نسبة عدد السكان. بينما تبلغ نسبة المسنين ممن هم في عمر ٦٥ فما فوق حوالي ٣ في المائة فقط.</div>
وعلى الرغم من أن هذه ميزة جيدة تفتقدها الكثير من الدول، إلا أنها تسببت، في ظل الأوضاع الاقتصادية الحرجة للسودان وارتفاع معدل الفقر وقلة فرص التدريب، في زيادة معدلات البطالة في السودان، وبالتالي ارتفاع معدل الإعالة.
سجلت البطالة من إجمالي القوى العاملة، بحسب إحصاءات البنك الدولي، نسباً عالية خلال السنوات العشرة الماضية، إذ بلغت حوالي ١٥ في المائة. وصلت هذه النسبة وسط الشباب إلى ٢٣ في المائة.

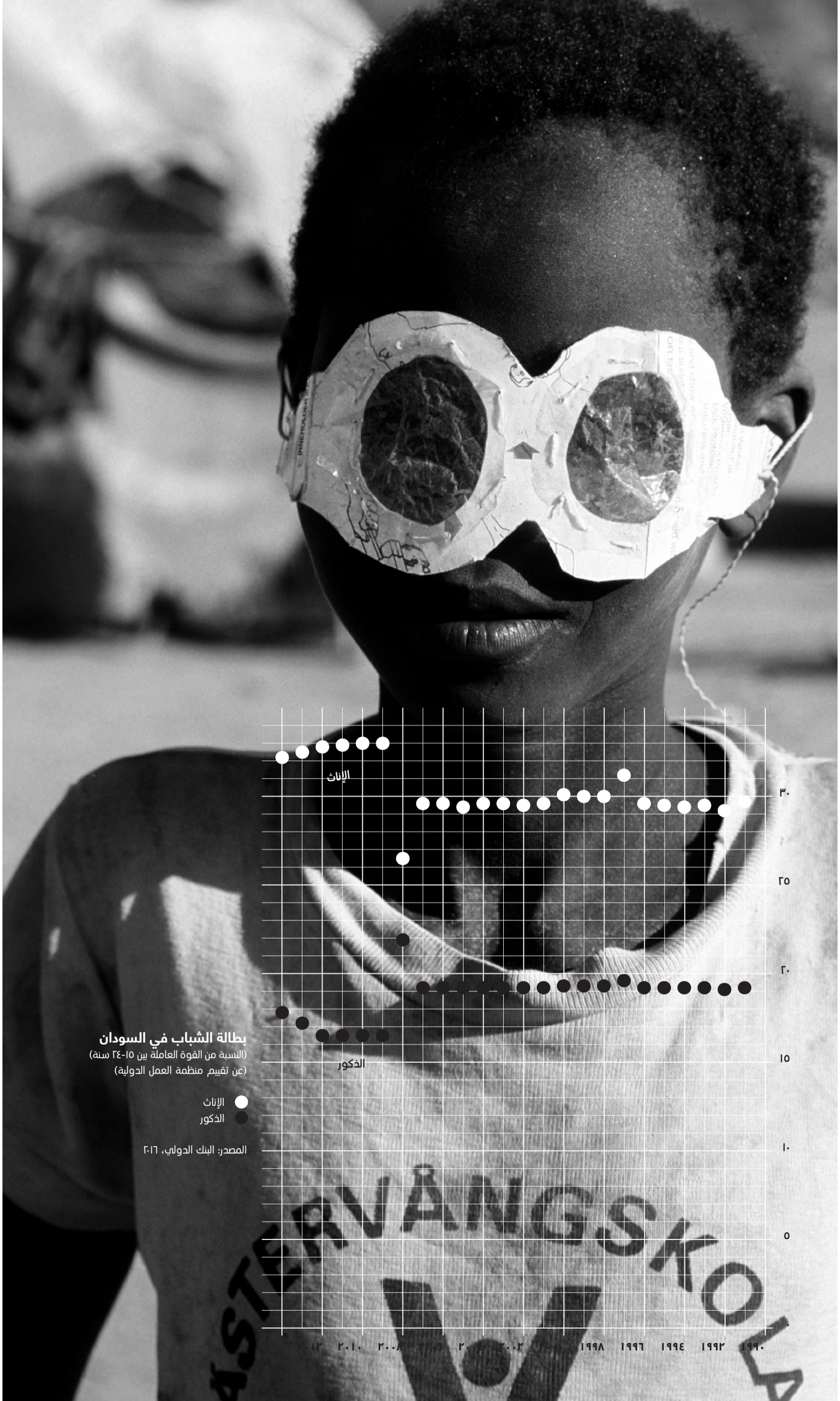
الفقر سبب البطالة

تقول البروفسورة هدى محمد مختار أحمد، رئيسة قسم الاقتصاد القياسي والإحصاء بكلية الاقتصاد بجامعة الخرطوم، إن الفقر يؤدي إلى البطالة، التي تؤدي بدورها إلى الفقر.
”هذه حلقة مفرغة وأي حلقة مفرغة لا بد من كسرها“، تقول أحمد. وتبين البروفسورة أن هناك حلّين يمكن أن يساعدا على المدى القصير: رفع سن التقاعد لأولئك الذين تجاوزوا سن الخامسة والستين واستمرار البقاء في الوظائف النادرة حتى نهاية العمر من جهة، وتوفير وظائف جديدة من قبل الحكومة من جهة أخرى.

وعلى المدىين المتوسط والبعيد، يجب الاستثمار في المجالات التي تؤدي إلى استيعاب أكبر قدر من العمالة وإدخال برامج التنمية الاجتماعية في كل خطط التنمية العامة، بالإضافة إلى التنسيق والتكامل بين الوزارات ذات الصلة بالعمل السكاني.

٣ \ المرآة:

العالم اللّيم خارج العّش



بطالة الشباب في السودان
(النسبة من القوة العاملة بين 10-24 سنة)
(عن تقييم منظمة العمل الدولية)

● الإناث
● الذكور

المصدر: البنك الدولي، ٢٠١٦

فترة صعبة في حياة كل شخص أينما كان.
صورة: مازكا \ صور قيتي



قبل الولادة – الشريك الذكر لديه هو الآخر دور.

قوة الأرقام

”عندما يكون الأزواج برفقة زوجاتهم يدركون مشكلات الحمل التي لهم دور واجب فيها“، يقول نبال دانيال الذي يدرس الطب في جوبا. ويشير إلى أن الجلسات الإرشادية المشتركة في بداية الحمل تساعد في تشخيص الأمراض المنتقلة عن طريق الجنس لدى الشريكين. ”في حال مشاركة الرجال، يمكن إجراء اختبار لتحديد وجود فيروس نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) وغيره من الأمراض الجنسية عند أي من الزوجين، وهو ما يضمن سلامة صحة الوليد. كما تشعر المرأة بالدعم وتصبح الرعاية الصحية للأسرة في وضع أفضل عندئذ.“

لقد كان تغيب الأزواج عن الحضور جلياً في مركز رعاية الحوامل في مستشفى جوبا، فمقابل عشر نساء حضرن إلى المركز بين الساعة العاشرة والحادية عشرة ونصف صباحاً، لم يكن هناك إلا ثلاثة أزواج.

ويحسب أمينة سجل المشاركين في المعهد التي طلبت عدم الكشف عن اسمها، ”قد يأتي إلى المركز في أحد الأيام ثمانية أو عشرة رجال فقط مع زوجاتهم. ويشعر معظمهم بالخجل من مرافقة الزوجة“. وأضافت أنها عندما سألت النساء عن سبب مجيئهن دون أزواجهن، كان جوابهن الأساسي أنهم ”مشغولون جداً بعملهم“.

وقال ديميتي إن للوزارة سياسة تقوم على جعل الأولوية لصحة الأمهات والأطفال الرضع، وإن ”مشاركة الرجال في رعاية الأمهات قبل الولادة تلعب دوراً في تمكين النساء اللواتي هن في سن الإنجاب“. وأشار إلى أن نقص الوعي وعدم قدرة العاملين الصحيين على الوصول إلى من يحتاجون للرعاية هما العائقان الرئيسيان أمام تقليص عدد الوفيات بين الأطفال والأمهات. وهو يشجع الرجال على زيارة مراكز رعاية الحوامل والتعرف على فوائد تقاسم مسؤولية مرحلة ما قبل الولادة لكل من الأب والطفل.

أحلام أم

تعيش روز ستيما وطفلها
يونا، ذو الأسابيع الثلاث،
في مركز مخيم راينو لإعادة
التوطين بأوغندا والذي يأوي
ما يزيد على مائة ألف لاجئ
معظمهم من النساء
والأطفال.

أوتشان هانينغتون
مخيم راينو، أوغندا

عندما يكبر ولدي أريده أن يصبح شخصاً مهماً.
أريده أن يصبح من المسؤولين، شخصاً ناجحاً طيلة
حياته. أريد أن أراه وقد أصبح متعلماً، بوظيفة
مهمة وأن يكون أخيراً أسرته الخاصة به. أنا لم أتعلم، لكنني
أستطيع الكتابة. لطالما بقي الوضع في بلدنا على هذا الحال،
فأنا لا أعتقد أن ذلك سيحدث... إذا لم يعم السلام الشامل...
لا مسلحين ولا طلاقات رصاص ولا قتال ولا قتل... فلن أتمكن
من الخروج من هذا المخيم والعودة إلى بيتي. إن لي دوراً عظيماً
في مستقبل حياة ولدي. أنا قادرة على تحديد نوع الشخص التي
سيكونه ابني في المستقبل. وسأفعل ذلك بتوجيهه فضلاً عن منحه
الدعم الذي يحتاج.“

ولادات لا تترك أثراً

ما يقارب نصف الأطفال الذين يولدون في ولاية كسلا ليست لديهم شهادات ميلاد، مما يُشكّل تحدياً لهوياتهم القانونية.

حامد إبراهيم كسلا، السودان	
<div></div>	
”يسجل“	
<div>الطفل بعد ولادته فوراً ويكون له الحق منذ ولادته في اسم والحق في اكتساب جنسية، ويكون له، قدر الإمكان، الحق في معرفة والديه وتلقي رعايتهما“، هذا ما تنص عليه المادة السابعة من اتفاقية حقوق الطفل العالمية. ولكن في مناطق ولاية كسلا الحدودية الفقيرة والمهمشة، هذا الحق لا يحترم دائماً. حتى سنة ٢٠٠٦، كانت نسبة تسجيل المواليد بولاية كسلا لا تتعدى ٢٣ في المائة - ما يعني أن أغلب أطفال الولاية سيواجهون مشاكل في الحصول على حق المواطنة لاحقاً.</div>	
<div>روضة الجعلي، مديرة قسم الطفولة بالمجلس القومي لرعاية الطفولة والمرأة والسُّكان في ولاية كسلا، تعزو أسباب ذلك إلى تدني الوعي بأهمية تسجيل المواليد بين سكان ولاية كسلا وخاصّة في الأرياف والمناطق النائية. هذا بالإضافة للفقر الذي يدفع العديد من الآباء والأمهات لتفادي دفع رسوم استخراج شهادة الميلاد.</div>	
<div>واستجابة لهذه المشكلة، وبالتعاون مع المنظمات المعنية بقضايا الطفولة والشركاء الآخرين الممثلين بوزارة الصحة، وإدارة السجل المدني، والجهاز القضائي والمحليات، دشّن المجلس القومي في عام ٢٠٠٥ مشروع ’حقوق الطفل وتسجيل المواليد بولاية كسلا‘. وكان من أهم أهداف هذا المشروع بث الوعي وزيادة المعرفة ورفع نسبة تسجيل المواليد في الولاية، وفتح المزيد من مراكز التسجيل بالمناطق النائية، ورفع قدرات الكوادر العاملة في التسجيل، كالقابلات. تمّ تمويل المشروع من قبل حكومة الولاية والمنظمات العاملة في كسلا مثل اليونيسيف، ومنظمة بلان العالمية – المنحة الكندية – والمفوضية السامية لشؤون اللاجئين التابعة للأمم المتحدة.</div>	

طريقة تفكير مختلفة

بعد ستة أعوام من العمل على هذا المشروع، قفزت نسبة تسجيل الولادات سنة ٢٠١٢ إلى ٥٧ في المائة، حسب إحصائيات رسمية من وزارة الصحة الولائية: ففي عام ٢٠٠٥ كان مجمل عدد المواليد المسجل في الولاية ١٣١١٩ طفلاً من أصل ٥٨٧٧٦ طفلاً، (أي ٢٢.٣ في المائة)، أما في عام ٢٠١٢ فكان عدد المسجلين ٤٠١٥٤ طفلاً من أصل ٧٠٠٨٣ مولوداً (أي بنسبة ٥٧.٢ في المائة). قالت الجعلي إنهم خرجوا إلى المجتمعات الريفية ونفذوا فيها الكثير من الأنشطة التوعوية، مثل ورش العمل والبرامج الإعلامية وتدريب القابلات والكوادر الصحية والإحصائية، بالإضافة إلى استخراج شهادات عن طريق الجهاز القضائي بعد استخراج الإشهاد الشرعي للأطفال دون سن الخامسة عشرة من المحاكم، كما ينص القانون. وأضافت الجعلي أن المشروع تمكّن أخيراً من استصدار قوانين تسهل حصول الأطفال على شهادة الميلاد مباشرة من إدارة السجل المدني دون الحاجة إلى أمر قضائي، كما كان الأمر في السابق.

من جانبها، أوضحت الدكتورة إيمان محمد عبد الله، مديرة قسم الإحصاء في وزارة الصحة، أن إدارتها تعاني من صعوبة توفير احتياجات تسجيل المواليد من دفاتر وملحقات وتدريب الكوادر، بخاصة بعد القرارات التي صدرت في الآونة الأخيرة من الحكومة الاتحادية، بحيث اختصرت فترة تسجيل المواليد إلى شهر واحد بدلاً من ثلاثة أشهر، بالإضافة إلى نقل عبء توفير الدفاتر، أي طباعتها، للولاية.

كما عبّرت عبد الله عن خشيتها أن يؤدي ذلك إلى تراجع نسبة تسجيل المواليد مرة أخرى. أما فيما يخص النظام الذي تعتمده إدارتها في عملية تسجيل المواليد من ناحية إجرائية، فقد قالت إن لديهم ٣٠ مركز تسجيل موزعاً على مستشفيات الولادة والمرافق الصحية في كسلا ومحليات الولاية الأخرى؛ بحيث تقوم المراكز بتعليك دفاتر التسجيل للقابلات والكوادر الإحصائية التابعة لهم. هؤلاء يرفعون بدورهم هذه السجلات لإدارة الإحصاء الحيوية بصورة يومية، والتي ترفعها هي الأخرى لإدارة السجل المدني بعد فترة زمنية متفق عليها (عام واحد). كما ذكرت عبد الله أنهم ضاعفوا عدد مراكز التسجيل، مما أدى إلى تحسّن الأداء العام.

وأضافت أن نسبة تسجيل الولادات شهدت انخفاضاً طفيفاً وصل إلى ٥٣ في المائة سنة ٢٠١٥، وعزت ذلك إلى أن بعض المنظمات (مثل صندوق النظام الصحي المركزي الذي كان يتبع للبنك الدولي وكان يعمل في الولاية حتى العام الماضي) أوقفت سياسة تحفيز القابلات مادياً لقاء كل مولود يقمن بتسجيله، على أن يصرف الحافز في نهاية كل شهر. ولكن عبد الله تؤكد أن نسبة الوعي بتسجيل المواليد ارتفعت بصورة كبيرة، وهو أمر يُعوّل عليه في المستقبل كعامل حاسم للتغلب على هذه المشكلة.

يقدرُ محمد مصطفي شلال، رئيس شبكة حماية الطفل في ولاية كسلا، جهود المنظمات ووكالات الأمم المتحدة لتحسين أوضاع الأطفال في الولاية في كافة الجوانب، ولكن تمويل مشروع ’حقوق الطفل وتسجيل المواليد بولاية كسلا‘ توقف منذ نحو عامين، وهو أمر يرجو أن يعيد المانحون النظر فيه.

”أحس بفخر شديد في أعماقي“

قابلة تتقاضى أجراً متديناً وتعمل فوق طاقتها، لكنها تقول إن المكافأة المعنوية تفوق الجهد الكبير.

أوتشان هيبينجتون توريت، جنوب السودان
<div></div>
لا تذكر أبالو جوسكا، البالغة من العمر ٢٣ عاماً، عدد المواليد الذين ساعدت في ولادتهم خلال سنة وشهرين من عملها قابلةً في مستشفى توريت في جنوب السودان. ”أشعر بسعادة كلما ساعدت امرأة على المجيء بحياة جديدة إلى هذه الدنيا“، تقول جوسكا. ”بل أحس بسعادة أكبر عندما تسير العملية كلها على ما يرام، وتكون الأم ووليدها بصحة جيدة.“
<div>تستيقظ جوسكا من النوم عند السادسة صباحاً استعداداً ليوم عمل جديد. تستغرق ساعة ونصف الساعة سيراً على الأقدام لتصل إلى عملها، حيث تبقى حتى الثانية بعد الظهر. وبسبب نقص القابلات، تعمل جوسكا سبعة أيام في الأسبوع ولفترات أطول مما ينبغي في معظم الأحيان.</div>
<div>”قد يطلب مديري أن أستمر في العمل بعد انتهاء دوامي بسبب قدوم حالة طارئة قبل وصول العاملين في الوردية التالية“، تقول جوسكا التي تتقاضى ٢٠٠٠ جنيه جنوب سوداني (٢٥ دولار أمريكي) في الشهر. وهي تستكمل دخلها بممارسة قليل من أعمال الزراعة حول منزلها كلما سنحت الفرصة. وتقول إن راتبها أصغر من أن يلبى احتياجاتها واحتياجات الذين تتولى رعايتهم. ومما زاد من معاناتها الصراع الأخير العنيف الذي اندلع في جنوب السودان في تموز/يوليو بين الأطراف المتحاربة التابعة للجيش الشعبي الحاكم والحركة لشعبية خارج المجمع الرئاسي، والذي قذف البلاد إلى أتون الفوضى. وقد بدأ الصراع قبل يوم</div>

أشعر بسعادة كبيرة عندما تتعرف عليّ نساء سبق

أن قدمت لهم المساعدة.

النيلن ٥
<div></div>
واحد من احتفال جنوب السودان بالذكرى السنوية الخامسة للاستقلال. ومع ذلك لم تهنّ عزيمّة جوسكا.

كان حلمها الأساسي أن تصبح ممرضة، إلا أنها غيرت رأيها بسرعة عندما أدركت ارتفاع معدل وفيات الأمهات. ورأت أنها ستكون أكثر وفاء لحلمها إن ساعدت على عكس مسار الاتجاه السلبي. ”لم أندم على اختيار هذه المهنة على الرغم من راتبي الصغير.“

مستشفى مقاطعة توريت هو أكبر مشفى تموله الحكومة في ولاية شرق الاستوائية، لكن تجهيزاته غير كافية لرعاية أكثر من ١٠٠ حالة تصل إلى قسم جوسكا كل شهر. ”نستقبل أحياناً خمس نساء ينتظرن الولادة، وغالباً ما نوضع في حالة من الارتجال. فمثلاً، نضطر أحياناً لاستخدام المعدات نفسها مع أكثر من امرأة دون تعقيم“، تقول جوسكا. ”نحن غارقون بسبب الأعداد الكبيرة للأمهات اللائي ينتظرن الولادة، بينما أجهزة التوليد قليلة.“ وهي تعلم بالخطر الذي يلحقه ذلك على حياة الأم ومولودها. ”عندما تسير الأمور من سيء إلى أسوأ لا يبقى لدينا أي خيار.“

من أصل كل ١٠٠ أم تنتظر الولادة تعالجهن جوسكا وزميلاتها هناك نحو ١٠ في المئة من الفتيات القاصرات. وهن، كما تقول، بحاجة لعناية مركزة، ويتم تسجيل أكثر من نصفهن تقريباً ضمن الولادات القيصرية.

”أشعر بسعادة كبيرة عندما تتعرف عليّ نساء سبق أن قدمت لهن المساعدة، ويتحدثن إلي عن أطفالهن. أحس بفخر شديد في أعماقي.“

آباء يتهرّبون من مسؤوليات ما قبل الولادة

تصبح النساء والأطفال في وضع أفضل إذا لعب الرجال دوراً أكبر قبل ولادة أطفالهم.

جوك بيتر جوبا، جنوب السودان
<div></div>
يعتقدون أن مشكلة الحمل تقع على عاتق المرأة وحدها، فيكتفون بالجلوس وترقب ما سيحدث لها“، يقول الدكتور أليكس ديميتي، المدير العام للصحة الإنجابية لدى وزارة الصحة في جنوب السودان. عدد الآباء الذين يرافقون زواجهم إلى مراكز رعاية الحوامل في جنوب السودان متدني بشكل مذهل، حسبما أفاد ديميتي. ويرى المختصون أن الرجال الذين يتجاهلون مسؤولياتهم في فترة ما قبل الولادة يتحملون جزءاً من مسؤولية ارتفاع معدل وفيات الرضع والأمهات في الدولة الوليدة.
<div>يبلغ معدل وفيات الأمهات في جنوب السودان ٢٠٥٤ حالة وفاة لكل مائة ألف ولادة سليمة، مما يضع البلاد في أسوأ مرتبة في العالم، حسب صندوق الأمم المتحدة للسكان. وتظهر البيانات، التي نشرها البنك الدولي سنة ٢٠١٥، أن وفيات الرضع في دول جنوب الصحراء الإفريقية البالغ ٦٠ حالة وفاة بين كل ألف هي أيضاً بأعلى معدلاتها.</div>
<div>يقول ديميتي إن المشاريع التجريبية الهادفة لتعليم الرجال مدى فوائد حضور جلسات إرشادية عن فترة ما قبل الولادة قد آتت أكلها في كينيا وأوغندا المجاورتين. إلا أنه يؤكد صعوبة الوصول إلى كافة مناطق البلاد، عندما يكون لدى الوزارة في القرى أقل من ٥٠٠٠ من القابلات والعاملين الصحيين المؤهلين.</div>

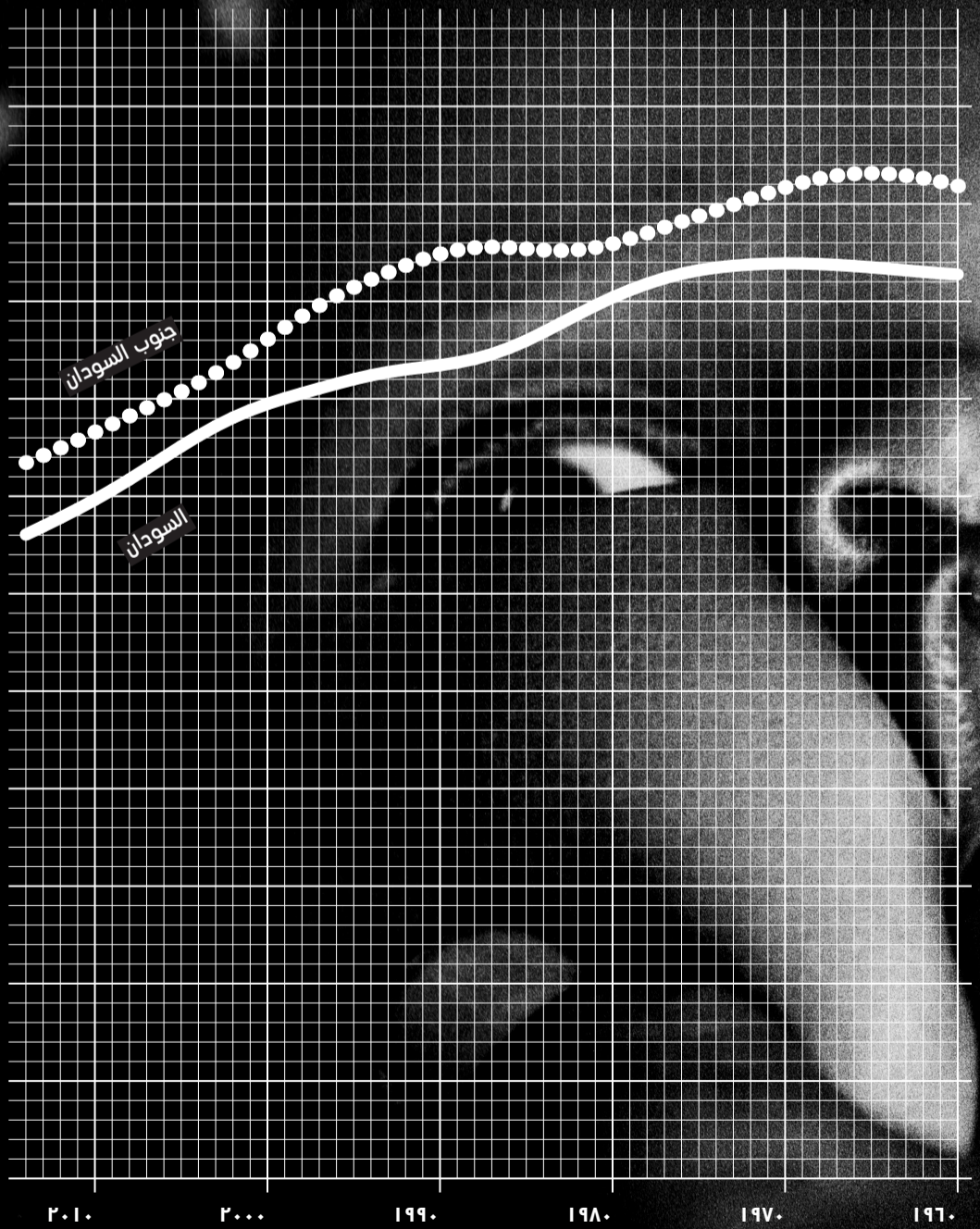
٢ \ الولادة:

رغم كل الصعاب، تبدأ الحياة
على أي حال

نسبة الولادات
(لكل ألف شخص)

السودان ●
جنوب السودان ●

المصدر: البنك الدولي، ٢٠١٦



سواء في الشمال أو الجنوب، معدلات
الولادات في انخفاض مستمر منذ ١٩٦٠.
صورة: ييب بونيت \ نور \ لايف



هل نحن عرب أو أفارقة؟

هل نحن عرب أو أفارقة؟ هذا السؤال الذي يطرحه الكثيرون في السودان، ليس فقط في ظلّ الحروب، بل في ظلّ السلم أيضاً.

في ظلّ الحروب، كان السؤال يتردد في أذهان السودانيين، الذين كانوا يعانون من الجوع والمرض والقتل، وكانوا يبحثون عن أيّ شيء يمكن أن يحميهم من الأعداء. وفي ظلّ السلم، كان السؤال يتردد في أذهان السودانيين، الذين كانوا يعانون من البطالة والفساد والفساد، وكانوا يبحثون عن أيّ شيء يمكن أن يحميهم من الفقر والحرمان.

كيف نجوت من تشطيب الوجه، فيستغرق التفسير وقتاً طويلاً، مهما كان الشرح الذي أقدمه لإقناعهم.

لكن الأسئلة لا تتوقف عند شكلي الخارجي: ”لماذا تقتلون بعضكم؟ ما الذي تستفيدونه من ذلك؟“ ولا أجد رداً صحيحاً، لأنني أنا أيضاً لا أعرف لماذا يقتل بعضهم بعضاً. كلما واجهني هذا السؤال، تندفع داخلي طباع الغطرسة وحب الحروب، وهي صفات طالما أطلقت علي، فيرتفع ضغط دمي ملايين المرات مطلقاً كميات هائلة من الأدرنالين إلى الأوعية الدموية في جسدي. وهناك، تعمل مضخات الحرارة عبر أذني ودماغي لتجعلها تكدّف حمم براكين يمكن أن تحرق صاحب السؤال. الشيء المفرجح أن المشهد كله لا يستغرق سوى بضع ثوانٍ، وعندما ينخفض ضغط دمي وتهدأ حمم براكيني أكفي بالقول: ”الله يعافي بلدي. ادعوا لنا.“

يقولون أننا متغطرسون

بعد وصولي إلى نيروبي في كينيا مؤخراً، خرجت السائقة، التي انتظرتني في المطار، عن صمتها الطويل وأخبرتني أن مواطني جنوب السودان يعيشون في كل أنحاء المدينة، وبينت مقدار الغطرسة لدى بعضهم، لاسيما جيرانها الذين يحولون مشاجرات الأطفال إلى معارك واسعة تشمل الكبار. سألتني السائقة: ”ما سبب كل هذه الغطرسة لديكم؟ لماذا تحبون القتال دائماً؟ بعض أبناء جلدتك هم دائماً من يبدأ القتال مع المواطنين الكينيين دون أن يدركوا أنهم يعيشون في بلد أجنبي“. لم أحر جواباً. كل ما استطعت أن أفعله هو التحديق في الفضاء كعنزة مستغرقة في حيرتها أين ومتى تأكل العشب القليل المتبقي. خطر لي القول المأثور: ”لا يستطيع الديك أن يصبح في بيت الجيران.“ لا تظهر الفوضى في بيتك حتى تغادره. وها أنا ذا أرى مدى ما وصلت إليه الفوضى في بلدي بالنسبة للناظر من الخارج. كلما تحاورت مع أبناء الجنسيات الأخرى ألحظ تعاطفاً، ولكنني أيضاً ألحظ اشمئزاًزاً على وجوههم عندما أخبرهم أنني من جنوب السودان. بعضهم يعبر عن أسفه لما حدث في بلدي ولأهل بلدي، في حين يسألني آخرون عن سبب استمرار أهل جنوب السودان بقتل بعضهم بعضاً بعد الاستقلال. يتعاطف بعضهم معنا بصدق بينما يعبر غيرهم عن ذلك من باب المجاملة فقط. دفعني هذا إلى آلية دفاع جعلتني، عندما ألتقي أحداً، أعرف بنفسي تلقائياً وأبدأ فوراً بشرح أن الحرب انتهت وأن السلام يعم على يد حكومة الوحدة الانتقالية التي استلمت زمام الأمور، حتى لو لم يطلب مني أحد تفسيراً.

يقولون أننا عدوايون

لم أكن أعلم أن هناك معضلة أخرى ستنتفض من جديد في جوبا، وأنها ستحمل صور بلدنا إلى شاشات التلفزيون العالمية، ليس لأننا اخترعنا آلة تنقذ حياة الناس، بل لأننا بدأنا حرباً جديدة بعد أقل من شهرين من تشكيل حكومة الوحدة الوطنية. ولهذا أستطيع أن أقرأ أفكار الجميع: ”من ذا الذي يهتم لحكومة الوحدة الوطنية عندكم بعدما عبثتم ودمرتم أرواحكم وبلدكم؟“ هم لا يقولون هذا بصوت عالٍ لكني أراه في عيونهم. وكلما اقتربت من مجموعة أشخاص أدعوا الله في نفسي ألا يسألني أحدهم من أي بلد أنا. وكلما ازدددت توسلاً إلى الله، زاد احتمال تعرضي للسؤال، وحاولت أن أشرح لهم تفاصيل عملية السلام. يستغرق الشرح لكل من يسألني عن الحرب في بلدي قدراً كبيراً من جهدي ووقتي لكي أخبرهم بأن الوضع ليس كما يظنون وأطمئنهم بأن السلام سيخيم عليه يوماً ما.

القناع الأبيض

صراعات الهوية تدفع بعض السودانيين والصودانيات لتبييض البشرة من أجل الشعور بالانتماء.

الزهاء إبراهيم

الخرطوم، السودان

تعتمد

الكثير من المؤسسات في السودان على سياسات تفرقة وأنظمة توظيف في القطاعين الخاص والعام قائمة على الشكل. ولطالما بقيت الهوية السودانية موضوع نقاش وجدال. ويتحتم على بعض الأفراد الانسلاخ عن هوياتهم والاندماج في الصورة الأموذجية المرغوبة.

ظاهرة تغيير لون البشرة مثلاً متفشية في المجتمع السوداني. بدأتها النساء والفتيات، والآن يلحق بركب هذه الممارسة المثيرة للجدل بعض الرجال أيضاً، مستخدمين العديد من المستحضرات الممنوعة صحياً، أو المركبات الكيميائية، أو إبر تغيير اللون الغالية السعر وغيرها. أصبح تبييض لون البشرة تجارة رابحة، يرعاها المجتمع بمفاهيمه الخاطئة ويشجعها الإعلام بالصور النمطية التي يقدمها عبر المنافذ الإعلامية المختلفة.

اللون الأبيض أكثر قيمة

تسجل الأمراض الجلدية الناتجة عن كريمات التبييض والتفتيح وغيرها ما يقارب ثلث حالات الأمراض الجلدية بالمستشفيات. وقد أعلنت وزارة الصحة في شهر آب/أغسطس ٢٠١٦ عن ١٢٤٧ حالة خطرة قد تؤدي للسرطان خلال ثلاثة أشهر. انطلقت الكثير من حملات التوعية التي قامت بها العديد من الناشطات والحركات النسوية وبعض الطالبات بالجامعات، مثل هاشتاغ #Bashrati - وهي حملة بدأت في أيار/مايو ٢٠١٥ تهدف لنشر الوعي عن جمال جميع الألوان التي تجعل من السودان بلداً متنوع الثقافات – وبرغم تلك الحملات، إلا أن عدد المصابين بأمراض جلدية في ارتفاع متواصل. ”غالبية مجتمعنا السوداني يفضل المرأة بيضاء البشرة“، تقول أسماء محمد جمعة، صحفية وباحثة اجتماعية. ”بعض المؤسسات في سوق العمل تتصرف بشكل يمكن أن يندرج تحت قائمة التفرقة العنصرية، إذ تقوم بتوظيف فتيات بمواصفات معينة، مما يجعل بعض الفتيات يقمن بتفتيح لون بشرتهن للحصول على وظيفة جيدة بعيداً عن موضوع الهوية.“

أضافت جمعة أن هذا ليس خاصاً بالسودان وحده، بل هو ظاهرة عالمية، فالكثيرات من أصحاب البشرة السوداء في مختلف الدول، ومنها دول متقدمة، يلجأن إلى تغيير لون بشرتهن، معتقدات بأن اللون الأبيض أكثر قيمة. ”لا أدري ماذا تستفيد الفتيات اللاتي يرغبن في تغيير لونهن من أجل الزواج من هذه الخطوة؟ حتى لو صارت بيضاء، سيظل نسلهن باللون الطبيعي، هل ستغير لونهن جميعاً؟“

تقول جمعة إن لونها الأسمر الطبيعي لم يعق حياتها وعملها بأي شكل كان، وحتى لو اصطدمت بأي إشكاليات في المستقبل، فإنها لن تقوم بتغييره لقناعها الراسخة بالحفاظ على لونها الطبيعي.

”هنالك تحولات في الجسد الإفريقي عموما، وليس فقط في السودان“، يقول أستاذ الفولكلور بعدد من الجامعات السودانية عباس الحاج الأمين. ”الجسد عبارة عن لافتة يمكن أن يكتب عليها صاحبه ما يشاء. تفتيح لون البشرة هو جزء من ذلك، مثلما كان هنالك في القديم في السودان ممارسات أخرى مثل ’دق الشلوفة‘، حقن الشفاه بمادة سوداء تكسيبها لونا داكناً و’الشلوخ‘، جروح عميقة ذات معاني معينة على الحدود تترك ندوباً دائمة. الهوية ليست أمراً موروثاً ثابتاً، بل هي مكتسبة وقابلة للتغير“، يضيف الأمين.

أسئلة حول الهوية بعد الانفصال

من أسباب تغيير لون البشرة: المنظور السياسي المستبعد للأقليات. ”في عام ٢٠١١ عندما كانت الساحة السياسية تشي بانفصال الجنوب، قامت العديد من الفتيات الجنوبيات من اللاتي بقين في السودان بتغيير لون بشرتهن. كانت هذه محاولة منهن للاندماج في مجتمع يرفض الأقليات ويتعصب للعروبة. وهذا يدل على فهم مغلوط متجذر في الذهنية الاجتماعية، إذ إن العرب أنفسهم ليسوا بيض البشرة أصلاً“، يقول الأمين.

خلفية ثقافية خصبة

”تم طرح سؤال الهوية منذ فترة ما قبل الاستقلال“، حسبما قول الأمين. ”الأفندية الأوائل الذين تخرجوا من كلية غوردون بدأوا بطرح بعض التساؤلات مثل: ’هل نحن أفارقة أم عرب؟‘ وتم توارث هذا السؤال عبر الأجيال، مما أفرز عدة مدارس تحاول الإجابة على هذه التساؤلات مثل العربية والإفريقية والأفروعربية ومدارس أخرى تقوم على التنوع، منها أطروحات الحركة الشعبية في بدايتها.“

عدم وجود إجابة حتى الآن يعود لطبيعة تكوين المجتمع السوداني نفسه، يفسر الأمين، والذي يقوم على التنوع الثقافي والعرقي والديني. معظم الذين حاولوا الإجابة على هذا السؤال انطلقوا من مسلمات مسبقة، ومنهم الباحثون الذين قاموا بتأسيس المدارس المذكورة آنفاً. ”السودان بطبيعته أرض ثقافية خصبة، وأي شخص أراد تأكيد فكرته عن هوية يعينها يجد في السودان ما يدعم نظريته، بما يدل على وجود العديد من المكونات العربية والإفريقية وغيرها.“

تأثير الصورة النمطية

ظل السودان يرزح تحت وطأة تيار التعريب، الذي تبناه النظام الحاكم. وظلت الكثير من المجموعات الثقافية المتعددة تتعرض للإقصاء. منها بعض السلالات الأصلية كالنوبية، الزنجية، الجاوية وغيرها. كل الحكومات الوطنية المتعاقبة فشلت في خلق بيئة سليمة تتمازج فيها مختلف الألوان والثقافات واللغات في وطن واحد. ”المشروع الإسلامي السياسي في السودان حمل معه موجة العروبة. وفي ذلك سوء فهم كبير، لأن الدين الإسلامي نفسه دين للناس كافة لا يستثني عرقاً أو جنساً“، يقول الأمين.

”مفهوم الهوية نفسه يتضمن بعض الإشكاليات، بحيث أنه لا توجد هوية واحدة، كل منا فيه عدد من المكونات، لا يوجد دم صافٍ، فكل الأعراق والسلالات متداخلة، باستثناء بعض المجموعات الإفريقية التي ظلت منغلقة. وبناءً على ذلك، فكل فرد في المجتمع يحمل عدداً من مكونات الهوية بداخله، وهو يختار منها واحدة لتكون شخصيته ولتعكس الصورة التي يرغب بها.“ يضيف الأمين أن ”ما نراه في الآونة الأخيرة من تغيير النساء للون بشرتهن هو رغبتهن بإظهار جانب معين من مكونات هويتهن، وهذا ليس خياراً عفويًا، بل موجه بإيديولوجيات عديدة“.

ميل الشاب السوداني للفتاة البيضاء هو نتيجة للصورة النمطية الأموذجية التي قامت برسמה وسائل الإعلام الجماهيرية، من خلال المذيعات اللاتي يطلن من خلال الشاشات والمساحات الاعلانية التي تغطي عليها وسائل تبييض البشرة والتنحيف ومستحضرات التجميل وغيرها، يفسر الأمين، لذلك صارت الفتيات في سعي حثيث ليصبحن على تلك الشاكلة، وأصبحت هذه الصورة هي المفضلة لدى الرجال.

ومع ذلك، هنالك من يرفض هذه الممارسات الخطرة. ففي مهرجان ’الأجنق‘، هو عبارة عن عرض لثقافات الدينكا، تم تقديم أغنية طويلة تشجبت تغيير الجنوبيات للون بشرتهن. وقد قوبلت الأغنية الهتاف والتأييد الكبير من قبل الحضور في المهرجان.



مختبر للإعلام الاجتماعي في نهر النيل.
صورة: محمد نور الدين عبد الله \ رويترز

لا يستطيع الديك
أن يصيح في بيت
الجيران

أينما ذهب كان يجد بانتظاره عبارة
مكررة تتساءل عن هويته.

أبرهام دالينق ماكر
نيروبي، كينيا

تميزنا من بشرتنا الأبنوسية وقاماتنا الطويلة
والنحيلة. أما الوحامات بالنسبة للآخرين فهي
ندبات وجوهنا: الوشوم الجميلة على وجوه
النوير والخطوط المتعرجة على جباه الدينكا
والنوير، والندوب المنقطة على وجنات أبناء
الشيلوك، وعلامات أخرى على أجساد أفراد بعض القبائل الأخرى. يسألني بعض الأجانب

يسهل

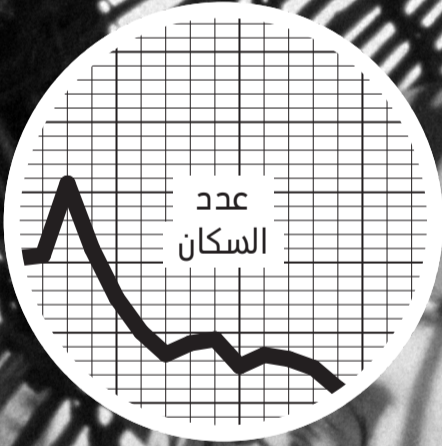
الهوية:

قد تظهر الانعكاسات أقرب مما تبدو

صورة الغلاف:
صور ألمي

النيلان

الاثنين، ١٩ ديسمبر ٢٠١٦
السنة السادسة، العدد التاسع
www.theniles.org



الصدمة: نتعلم كيف نشفي بعضنا البعض
صفحة ٢١

العمل: حلم جواز السفر الإفريقي
صفحة ١٤

الزواج: عندما تتزوجين بشبح
صفحة ١١

الولادة: حكايات قابلة من جنوب السودان
صفحة ٥

لم يُرسل أحد ليري

النوير أعلاه، أن أحداً لا يعرف ما سيحلبه الغد؟ بعض الصراعات، التي عانى منها كلا البلدين في السنوات الماضية، كانت متوقعة، كما يمكن استخلاص بعض التنبؤات من إحصاءات سابقة. قام مراسلات ومراسلو بتصوير الحياة في كلا البلدين عبر جميع مراحلها، وتطرقوا لمهيات الهويتين السودانية وجنوب السودان.

ما يقارب ٥٠ مليون نسمة يعيشون في السودان وجنوب السودان. يتزوجون، ولديهم أطفال، ويعملون، مثل الصيادين في هذه الصورة - يعيشون في سلام ويشنون الحروب على بعضهم البعض. ولكن ماذا يخشون لهم المستقبل؟ هل الأمر حقاً كما يوحي مثل